



Русско-английский разговорник для специалистов службы приема и размещения гостиницы

Учебно-методическое пособие



2008




Русско-английский
разговорник для
специалистов
службы приема
и размещения
ГОСТИНИЦЫ

Учебно-методическое пособие

Москва 2008

Аннотация



В разговорнике представлен лексический и информационный материал, охватывающий все аспекты пребывания гостей в России: резервирование путешествия, оформление документов, прибытие, бытовые ситуации, разрешение возможных текущих проблем, отъезд. Кроме этого прилагается словарь необходимой лексики, грамматический минимум и гид деловой переписки. Все выражения для удобства использования сопровождаются транскрипцией в кириллице.

Для специалистов службы приема и размещения индустрии гостеприимства, руководителей и специалистов гостиничного и ресторанного бизнеса, преподавателей и студентов высших учебных заведений, слушателей системы повышения квалификации. Можно использовать для самообразования.

Изготовлено по государственному заказу города Москвы.
Использование материалов целиком или частично допускается только с письменного разрешения заказчика по государственному контракту.
Все права принадлежат Управлению делами Мэра и Правительства Москвы.

Введение	4
1 Отели, типы проживания, типы питания Hotels, types of accommodation and nutrition	5
2 Услуги, удобства Facilities	12
3 Функционирование отеля Hotel operation	20
4 Отношения с туроператорами и турагенствами Dealing with agencies and tour operators	25
5 Бронирование Booking/reservation	26
6 Прибытие в отель и регистрация Arriving and check in	31
7 Пребывание в отеле Staying at the hotel	33
8 В ресторане At the restaurant	39
9 Проблемы Problem solving	46
10 Отъезд и выписка Departure and checking out	51
Приложения	52
Страны и валюта Countries and currencies	52
Британский и американский варианты английского языка British and american english	55
Русско -английский словарь Russian-english vocabulary	57
Грамматика Grammar	78
Деловая переписка Business correspondence	89

Введение

Развитие международного туризма является отражением процессов глобализации мировой экономики и носит объективный характер. Это долгосрочная тенденция, которая, не смотря на колебания делового цикла, будет определять в ближайшем будущем динамичное развитие индустрии гостеприимства, что обуславливает необходимость ускоренного развития въездного туризма, устранения барьеров на его пути. В связи с этим остро встает проблема коммуникации и подготовки соответствующих кадров. Предлагаемый разговорник призван в определенной степени снять остроту данной проблемы.

Темы разговорника, который вы держите в руках, соответствуют основным ситуациям, с которыми сталкиваются работники гостиничной отрасли, вовлеченные в непосредственное общение с клиентом: какие бывают отели и номера, какие услуги предоставляет отель, что делать, когда приезжает или уезжает гость, кто ответственен за выполнение определенных работ.

Структура разговорника выстроена так, чтобы максимально облегчить работу пользователя. Помимо основных разговорных формул в главах приведены наиболее часто встречающиеся слова и словосочетания по поднятой теме, что дает возможность эффективно использовать языковые конструкции путем сочетания различных элементов. Транскрипция, выполненная кириллицей, помогает избежать ошибок при чтении неизвестных слов. Ударение в транскрипции проставлено после звука, на который оно падает. В приложении содержится необходимый грамматический минимум, словарь, помощник деловой переписки и пр.

Целевая аудитория: специалисты службы приема и размещения, менеджеры гостиничных комплексов, а также преподаватели и студенты учебных заведений, готовящих специалистов для сферы гостиничного бизнеса.

При подготовке разговорника использовались материалы Локтаевой Н.Н., преподавателя кафедры иностранных языков Академии социального управления (АСОУ).

1 Отели, типы проживания, типы питания Hotels, types of accommodation and nutrition

Отели Hotels

1. Для классификации отелей большинство стран использует систему «звезд» (от 1 до 5). Но, тем не менее, единой системы не существует, и некоторые страны используют свои символы. Великобритания пользуется «коронами» и «алмазами», Крит – буквами «альфа», «бета» и «гамма». А в Италии не существует пятизвездочных отелей. Их аналогом считаются отели 4+.

2. В британском варианте английского языка ground floor обозначает первый этаж. First и second floor – второй и третий этажи соответственно.

В здании отеля Places in the hotel

back office	[бэк о'фис]	служебное помещение
balcony	[бэ'лкэни]	балкон
banqueting room	[бэ'нквитин ру:м]	зал для банкетов
cabin	[кэ'бин]	кабина
cellar	[сэ'лэ]	подвал; погреб; подвальный этаж; винный погреб
cloakroom	[кло'укру:м]	гардероб, раздевалка
cocktail bar	[ко'ктэйл ба:]	коктейль-бар
corridor	[ко'ридо:]	коридор
elevator/ lift	[э'ливэйтэ/ лифт]	лифт
entrance	[э'нтрис]	вход
executive floor	[игзэ'кьютив фло:]	представительский этаж
foyer	[фо'изй]	фойе
front office/ reception	[франт о'фис/ рисэ'пшн]	стойка приема и размещения
gallery	[гэ'лэри]	галерея, балкон
ground floor	[гра'унд фло:]	первый этаж
kiosk	[ки'оск]	киоск
kitchen	[ки'тчн]	кухня
laundry	[ло:'ндри]	химчистка
lounge	[ла'ундж]	холл, комната для отдыха
left luggage	[лэфт ла'гидж]	камера хранения
lobby	[ло'би]	лобби
scullery	[ска'лэри]	помещение для мытья посуды
stairs	[стэ'эз]	ступени
terrace	[тэ'рэс]	терраса
wardrobe	[уо:'дрoub]	гардероб
hotel name placard	[хоутэ'л нэйм плэ'ка:д]	табличка гостиницы
hotel	[хоутэ'л]	отель, гостиница
aparthotel	[эпа:'тхоутэ'л]	апартаотель
mini hotel	[ми'ни хоутэ'л]	мини-отель/гостиница

hotel garni	[хоутэ'л га:'ни]	отель гарни
resort hotel	[ризо:'т хоутэ'л]	курортный отель
club hotel	[клуб хоутэ'л]	клубный отель
beach resort hotels	[би:ч ризо:'т хоутэ'л]	курортный отель
SPA hotel	[спа: хоутэ'л]	СПА отель
hotel casino	[хоутэ'л кэси:'ноу]	отель-казино
guesthouse	[гэ'стха'ус]	гостиница
motel	[моутэ'л]	мотель
camper	[кэ'мпэ]	дом-автоприцеп
boatel	[боутэ'л]	ботель, прибрежная гостиница
floatel/ floating hotel	[флоутэ'л/ фло'утин хоутэ'л]	плавучий отель, гостиница на воде
parador-hotel	[пэ'рэдо: хоутэ'л]	парадор (отель-замок, особ. в Испании)
boutique hotel	[бутик хоутэ'л]	бутик-отель
pension	[па'нсио'н]	пансион
campsite/ camping site	[кэ'мпсайт]	кемпинг
tourist center	[ту'эрист сэ'нтэ]	турбаза
chain hotel/ hotel chain	[чейн хоутэ'л/ хоутэ'л чейн]	сетевой отель/ сеть отелей
It is/ we are a 4-star hotel	[ит из/ уи' а: э фо:-ста: хоутэ'л]	Это четырехзвездочный отель.
Hotel X. is right in the center of the city	[хоутэ'л экс из райт ин з сэ'нтэ оф зэ си'ти]	Отель X. находится в самом центре города
We are situated five minutes from the center of town	[уи' а: си'тьюэйтид файв ми'нитс фром р сэ'нтэ оф та'ун]	Мы находимся в пяти минутах от центра города
It is ten-minute drive/ walk from the center of the city.	[ит из тэн-ми'нит драйв/ уо'к фром зэ сэ'нтэ оф зэ си'ти]	Он расположен в 10 минутах езды/ ходьбы от центра города
We are within walking distance from the nearest metro station.	[уи' а: уизи'н уо'кин ди'стнс фром зэ ни'эрэст мэ'троу стэйшн]	Мы находимся рядом с метро.
We are within easy reach of the airport	[уи а: уизи'н и:'зи ри:ч оф зэ э'эпо:т]	До нас легко добраться от аэропорта.
We are not far away from the railway station.	[уи а: нот фа:р эуэ'й фром зэ рэ'йлдуэй стэйшн]	Мы недалеко от вокзала
We are on the main road	[уи а: он зэ мэйн ро'уд]	Мы находимся на главной дороге
We are on the side street	[уи а: он зэ сайд стрит]	Мы находимся на боковой улице
We are situated in X. street	[уи а: си'тьюэйтид ин экс стрит]	Мы находимся на улице [название]
The hotel is made up of two separate buildings.	[зэ хоутэ'л из мэйд ап оф ту: сэ'прит би'лдинз]	Отель состоит из двух отдельных зданий.
We hope to open a suite of conference rooms.	[уи хо'уп ту о'упэн э суи:т оф ко'нфрэнс ру:мз]	Мы надеемся открыть несколько конференц-залов.
MB (main building)	[мэйн би'лдин]	Главный, основной корпус

new building	[нью: би'лдин]	Новый корпус
The building is five (5) storeys high/ It is a five-storeyed building.	[зэ би'лдин из файв сто:'риз хай] [ит из э файв- сто:'рид би'лдин]	В здании пять этажей. Это пятиэтажное здание.
It has two (2) floors: ground floor and the first floor (Br. Eng) first floor and second floor (Am. Eng)	[ит хэз ту: фло:'з] [гра'унд фло: энд зэ фё:ст фло:] [фё:ст фло: энд сэкнд фло:]	В здании два этажа: первый и второй (британский английский) первый и второй (американский английский).
The Total Available Rooms is 500.	[зэ то'утл эвэй'лбл ру:мз из файв ха'ндрид]	Общее количество комнат – 500.
The lobby is on the ground floor	[зэ ло'би из он зэ гра'унд фло:]	Лобби находится на первом этаже
The building is of historic interest	[зэ би'лдин из оф хис-то'рик и'нтрэст]	Здание представляет исторический интерес
Hotel in rural setting	[хоутэ'л ин ру:'рал сэ'тин]	Отель в сельском стиле
It has got sloping/flat roof.	[ит хэз гот сло'упин/флэт ру:ф]	У отеля крыша со скатами/ плоская крыша.
The roof is sloping/ flat	[зэ ру:ф из сло'упин]	Крыша со скагами/ плоская
We built a large extension a year ago.	[уи билт э ладж икстэ'ншн э е'э: эго'у]	Мы сделали большую пристройку в прошлом году
accommodation requirements	[эко'мэдэ'йшн]	размещение, проживание
size and location	[рикуа'эмэнтс]	требования
comfort and atmosphere	[сайз энд лоукэ'йшн]	размер и расположение
	[ка'мфэт энд э'тмэсфиэ]	комфортабельность и атмосфера
I am the representative of the hotel chain.	[ай эм зэ рэ'призэ'нтэтив оф зэ чэйн хоутэ'л]	Я представитель сети отелей.
It is a good choice for families with children	[ит из э гуд чойс фо: фэ'милиз уи'з чи'лдрэн]	Это хороший выбор для семей с детьми
a married couple	[э мэ'рид капл]	супружеской пары
a couple on the honeymoon	[э капл он ха'ниму:н]	новобрачных
These rooms are located in main hotel building in the adjoining bungalows	[зэ ру:мз а: ло'укэйтид ин мэйн хоутэ'л би'лдин]	Номера расположены в главном корпусе отеля
It has got arched windows.	[ин зэ эджо'йнин ба'нгəлоу]	в прилегающих бунгало
All the rooms are air-conditioned	[ит хэз гот а:'чт уи'ндоуз] [ол зэ ру:мз а: э'э- кэн-ди'шнд]	В номере сводчатые окна. Все комнаты оборудованы кондиционерами.

Проживание/ Номера Accommodation / Rooms

Room	[ру:м]	номер
Single room (SNG)	[сингл]	номер на одного
Double room (DBL)	[дабл]	на двоих (с двухспальной кроватью)
Twin room	[туи'н]	номер на двоих с двумя кроватями

Triple (TRPL)	[трипл]	номер на троих
Extra bed (ExB)	[э'кстрэ бэд]	дополнительная кровать
DBL/SGL+Chld (Child)	[дабл/ сингл плас чайлд]	2/1 взрослый + ребенок
Family room	[фэ'мили ру:м]	семейный номер (с детской кроватью)
Family studio	[фэ'мили стью'диоу]	номер для семьи с двумя смежными комнатами
Corner room	[ко'нэ ру:м]	угловой номер
Connected rooms	[кэ'нэ'ктид ру:мз]	совмещенные номера, имеющие дверь из одного в другой
Adjoining room	[эджо'йнин ру:м]	смежная комната
Studio	[стью'диоу]	номер-студия
Standard (STD) room	[стэ'ндэд ру:м]	стандартный номер
Suite	[суи:'т]	люкс
Bridal suite/ honeymoon suite	[бра'йдл/ ха'ниму:н суи:'т]	номер для новобрачных
King size/ couple room	[кин сайз/ капл ру:м]	двухместный номер с одной большой кроватью
Baby suite	[бэ'йби суи:'т]	номер для родителей с новорожденным
junior suite/ semiluxe room	[джу:'ниэ суи:'т/ сэ'мил-лакс ру:'м]	полулюкс
Executive (Ex) suite	[игзэ'кьютив суи:'т]	бизнес-люкс, номер люкс для VIP персон
Deluxe /De Luxe suit	[дила'кс суи:'т]	номер люкс
Deluxe Villa	[дила'кс ви'лэ]	номер люкс в вилле
Superior room/ Executive	[сьюпи'эриэ ру:м/ игзэ'кьютив]	номер повышенной комфортности
Balcony room	[бэ'лкэни ру:м]	номер с балконом
Cottage	[ко'тидж]	коттедж
Duplex	[дью'плэкс]	двухэтажный номер
apartment	[эпа:'тмэнт]	апартаменты
bedroom (BDR, BDRM)	[бэд'ру:м]	номер со спальней
bungalow (BGL, BG)	[ба'нгэлоу],	бунгало (домик, рассчитанный на несколько номеров)
Villa, Village	[ви'лэ, ви'лидж]	вилла (отдельный домик, рассчитанный на одну семью)
cabana, chalet	[кэ'банэ, шэ'лей]	коттедж, домик, шале
en suite rooms	[он суи:'т ру:мз]	номер со всеми удобствами
Category A	[кэ'тигэри эй]	двухкомнатный номер
Category B	[кэ'тигэри би:]	семейный номер (больше 3 человек)
Category C	[кэ'тигэри си:]	малый номер с двумя комнатами
Category D	[кэ'тигэри ди:]	однокомнатный номер
Category E	[кэ'тигэри и:]	семейный номер (только на 3 человек)

ROH (run of the house)	[ран оф зэ ха'ус]	без уточнения размещения, размещение на усмотрение отеля
Deluxe ocean	[дила'кс о'ушн]	люкс с видом на океан
Junior suite garden	[джу:'ниэ суи:'т га:'дн]	полулюкс с видом на сад
garden view, GV	[га:'дн вью:]	вид на сад
sea view, SV	[си: вью:]	вид на море
side sea view, SSV	[сайд си: вью:]	с боковым видом на море
lake view, LV	[лэйк вью:]	вид на озеро
dune view, DV	[дью:н вью:]	вид на песок
city view, CV	[си'ти вью:]	вид на город
land view,	[лэнд вью:]	вид на окрестности
mountains view, MV	[ма'унтинз вью]	вид на горы
golf view	[голф вью:]	на гольф-поле
pool view	[пу:л вью:]	вид на бассейн
inside view	[и'нса'йд вью:]	вид на атриум или внутреннюю часть отеля
a room which overlooks the courtyard	[э ру:м уи'ч о'увэлу'кс зэ ко:'тйа:д]	комната с видом во двор
a south/ north-facing room	[э са'ус/ но:с-фэй'син ру:м]	Окна номера выходят на юг/ север.
a room with a plenty/a lot of light	[э ру:м уиз э плэ'нти оф лайт]	очень светлый номер
a room with a child's bed	[э ру:м уиз э чайлдс бэд]	номер с детской кроваткой
a room with a private bathroom	[э ру:м уиз э пра'йвит ба'сру:м]	номер с ванной
en suite (room)	[он суи:'т (ру:м)]	номера с ванной и туалетом
executive floor	[игзэ'кьютив фло:]	представительский этаж
The rooms are en suite with a bath and a shower in each.	[зэ ру:мз а: он суи:'т уиз э ба:с энд э ша'уэ ин и:ч]	В каждой комнате есть душ и ванна.
The rooms are medium-sized to small.	[зэ ру:мз а: ми:'диэм сайз ту смол]	Есть номера среднего размера и маленькие.
The rooms are cozy (and homely)	[зэ ру:мз а: ко'узи (энд хо'умли)]	Номера уютные (по-домашнему уютные)
The rooms are (far) more comfortable than they used to be.	[зэ ру:мз а: (фа:) мо: ка'мфтбэл зэн зэй ю:зд ту би:]	Номера (намного) удобней, чем раньше.
How many windows are there in the room?	[ха'у мэ'ни уи'ндоуз а: зэ'а ин зэ ру:м?]	Сколько окон в номере?
Word combinations with «room»	[вё:д ко'мбинэй'шнз уи'з ру:м]	Выражения со словом room
room service	[ру:м сё:'вис]	ресторанное обслуживание номеров
common room	[ко'мэн ру:м]	общий зал
game (br.) / rumpus (am.) room	[гейм/ ра'мпэс ру:м]	игровая комната
ladies' / men's room	[лэ'йдиз / мэ'нз ру:м]	женская / мужская уборная
recreation room	[рэ'криэ'йшн ру:м]	комната отдыха; игровая комната

Nutrition
Питание

OB – only bed	[о'у би – о'унли бэд]	без питания
B&B – Bed and Breakfast (only breakfast)	[би: энд би: (о'унли брэ'кфэст)]	только завтрак
HB -Half Board (breakfast and dinner)	[ейч би: – ха:ф бод (брэ'кфэст энд ди'нэ)]	полупансион, двухразовое питание (завтрак и ужин)
FB -Full Board (breakfast, lunch and dinner)	[эф би: – фул бод (брэ'кфэст, ланч энд ди'нэ)]	полный пансион (завтрак, обед, ужин)
CBF -Continental Breakfast	[си: би: эф – ко'нтинэ'нтл брэ'кфэст]	континентальный завтрак
ABF – American Breakfast	[эй би: эф – амэ'рикэн брэ'кфэст]	американский завтрак
BBF -Buffet Breakfast	[би: би: эф – ба'фит брэ'кфэст]	шведский стол (на завтрак)
DNR -Dinner	[ди: эн а: – ди'нэ]	ужин (по меню или в виде шведского стола)
FB+/ ExtFB -extended Full Board (includes local drinks)	[эф би: плас/ икстэ'ндид эф би: – икстэ'ндид фул бод (инклу:'дс ло'укл дринкс)]	расширенное трехразовое питание (включает напитки местного производства)
Branch Dinner	[бра'нч ди'нэ]	завтрак, переходящий в ранний обед + напитки
ALL/AI -All Inclusive	[ол/ эй ай – ол инк-лю:'зив]	Все включено (завтрак, обед, ужин + все напитки в неограниченном количестве)
Mini ALL/AI -Mini All Inclusive	[ми'ни ол/ эй ай – ми'ни ол инклю:'зив]	Полный пансион + напитки (во время еды или с собой, но в ограниченном количестве)
HcALL – High Class All Inclusive (The price includes everything, offered by the hotel except goods from shops, telephone, doctor's and hairdresser's services and some sports, e.g./ for example diving)	[хай кла:с ол – хай кла:с ол инклю:'зив (зэ прайс инклю:'дз э'врисин о'фэд бай зэ хоутэ'л икстэ'нт гудз фром шопс, тэ'лифоун, до'ктэз энд хэ'адрэ'сэз сё'висиз энд сам спотс, фо: игза:мпл да'йвинг)]	Все включено, высший класс (в стоимость включено все, что предлагает отель, кроме товаров из магазинов, телефона, услуг врача и парикмахера, а также некоторых видов спорта, например, дайвинга)
UALL/ UAI – Ultra All Inclusive (similar to HcALL, but includes all local and foreign drinks, anytime snacks, all hotel services and often tipping)	[ю ол/ ю эй ай – ал'трэ ол инклю:зив (си'милэ ту хай кла:с ол инклю:'зив, бак инклю:'дз ол ло'укл энд фо'рин дринкс, э'нита'йм снакс, ол хоутэ'л сё'висиз энд о'фэн ти'пин)]	Ультра все включено (аналог HcALL + любые напитки местного и местного производства + питание в любое время суток + любые услуги отеля + часто чаевые)
AP – American Plan (the price include bed, breakfast, lunch and dinner)	[эй пи: – амэ'рикэн плэн (зэ прайс инклю:'дз бэд, брэ'кфэст, ланч энд ди'нэ)]	Американский план (цена включает стоимость номера + трехразовое питание)

BP – Bermuda plan
(bed and American breakfast)

CP – Continental Plan
(bed and continental
breakfast)

EP – European Plan
(bed only)

MAP – Modified American
Plan (the price includes bed
and half board)

Demi-pension (bed, break-
fast + lunch or dinner)

[би: пи: – бёму'да плэн (бэд
энд амэ'рикэн брэ'кфэст]

[си: пи: – ко'нтинэ'нтл
плэн (бэд энд ко'нтинэ'нтл
брэ'кфэст]

[и: пи: – ю'эрэпи'эн плэн
(бэд о'унли)]

[эм эй пи: – мо'дифайд
амэ'рикэн плэн (зэ прайс
инклю:'дз бэд энд ха:ф
бо:д)]

[дэ'ми па'нсион (бэд,
брэ'кфэст плас ланч о:
ди'нэ)]

Бермудский план (прожива-
ние + американский завтрак)

Континентальный план
(проживание + континен-
тальный завтрак)

Европейский план (только
проживание)

модифицированный аме-
риканский план (цена
включает стоимость номе-
ра + двухразовое питание)

Полупансион (прожива-
ние + завтрак и обед/
ужин)

2 Услуги, удобства Facilities

<i>Hotel facilities</i>	<i>[хоутэ'л фэ'си'литиз]</i>	<i>Услуги отеля</i>
What facilities do your rooms offer?	[yo't fэси'литиз ду ё ру:мз о:фэ]	Какие услуги предоставляет ваш отель?
Smoking and no-smoking rooms	[смо'укин энд но'у-с-мо'укин ру:мз]	номера для курящих и некурящих
Room service	[ру:м сё'вис]	ресторанное обслуживание номеров
Laundry service/ valet service	[ло:'ндри сё'вис/ вэ'лит сё'вис]	прачечная
A self-service laundry, laundrette	[э сэлф-сё'вис ло:ндри, ло:'ндэрэ'т]	прачечная самообслуживания
Same-day laundry	[сэйм- дэй ло:'ндри]	экспресс-прачечная
Dry-cleaning	[драй- кли:'нин]	химчистка
Shoe-polishing service/ Shoe-cleaning service	[шу:-по'лишин сё'вис/ шу:-кли'нин сё'вис]	чистка обуви
Underground garaging	[а'ндэгра'унд гэ'ражин]	Подземный гараж
Hotel-owned car park	[хоутэ'л-о'унд ка:пак]	собственна парковка отеля
Car park directly by the hotel	[ка: пак дирэ'ктли бай зэ хоутэ'л]	Парковка непосредственно рядом с отелем
Car rental	[ка: рэ'нтл]	Прокат машин
Limousine service	[ли'музин сё'вис]	прокат автомобиля с водителем
Medical help	[мэ'дикл хэлп]	медицинская помощь
English-speaking staff	[и'нглиш- спи'кин стаф]	англо-говорящий персонал
Well organized entertainment	[уэл о'ганайзд э'нтэгэ'йнмэнт]	Хорошо организованные развлекательные мероприятия
Animated activities for guests	[э'нимэйтид экти'витиз фо гестс]	Анимационные программы для гостей
Evening entertainment	[и'внин э'нтэгэ'йнмэнт]	Вечерние мероприятия
Wake-up/early morning/ alarm calls	[уэйк-ап/ э'али-мо'нин / эла:'м коллз]	Услуга будильника, пробудки
Early morning teas	[э'али мо'нин ти:з]	утренний чай
Morning coffee/ snacks	[мо'нин ко'фи/ снэкс]	утренний кофе/ закуска
Breakfast for early risers	[брэ'кфэст фо: э'али ра'йзэз]	ранний завтрак
Remote control of lighting and signs for «Make up room» and «Do not disturb» in the rooms	[римо'ут контро'л оф ла'йтин энд сайнз фо: «мэйк ап ру:м» энд «ду нот хэ'зитэйт» ин оя ру:мз]	Дистанционное управление светом и сигналами «убрать номер» «не беспокоить» во всех номерах
central heating	[сэ'нтрл хи:'тин]	Центральное отопление
air-conditioning	[э'э кэнди'шншин]	Кондиционирование воздуха

Air conditioning in public areas	[э'э кэнди'шнин ин па'блик э'риаз]	кондиционирование воздуха в общественных местах
air-and-temperature control system	[э'э энд тэ'мпричэ кэн-тро'ул си'стим]	Системы климат-контроля
climate-control	[кла'ймит-кэнтро'ул]	Системы климат-контроля
public internet terminal	[па'блик и'нтэрнэт тэ'минл]	открытый терминал доступа в Интернет
<i>Sport and leisure facilities include:</i>	<i>[сно:'т энд лэ'жэ фэси'литиз инклу:'д]</i>	<i>Возможности для занятий спортом и отдыха</i>
tennis court	[тэ'нис ко:т]	теннисный корт
golf course (9 or 18 holes)	[голф ко:с (найн о: эйти:'н хо'улз)]	поле для гольфа (на 9 и 18 лунок)
outdoor swimming pool	[а'утдо: суи'мин пу:л]	открытый бассейн
indoor pool	[и'ндо: суи'мин пу:л]	закрытый бассейн
wading pool	[уэ'йдин пу:л]	бассейн для гребли
spray pool	[спрэй пу:л]	брызгательный бассейн
There are sun-loungers by the pool	[зэ'эр а: сан-ла'унджерс бай зэ пу:л]	Рядом с бассейном есть лежаки.
Fishing and horse-riding are also possible	[фи'шин энд хо:с-ра'йдин а: о:'лсо по'сибл]	Есть условия для рыбалки и верховой езды.
Stables	[стэ'йблз]	конюшни
Health center	[хэлс сэ'нтэ]	оздоровительный центр
Fitness center	[фи'тнис сэ'нтэ]	фитнесс-центр
Gym	[джим]	спорт-зал
Solarium	[соулэ'риэм]	солярий
Sunbed	[санбэ'д]	солярий
Sauna	[са'унэ]	сауна, финская парная баня
Turkish bath	[тэ'киш ба:с]	Турецкая баня
Whirlpool	[уэ:'лпу:л]	джакузи
Jacuzzi	[джэку:'зи]	джакузи
Beauty parlor	[бью:'ти па:'лэ]	салон красоты
Recreation/games room	[рэ'криэ'йшн / геймз ру:м]	комната отдыха/ игровая
Garden terrace	[гэдн тэ'рэс]	садовая терраса
TV room	[ти:ви:' ру:м]	видеозал
DVD/video rental	[ди:види:' / ви'дэоу рэ'нгл]	Dvd и видео на прокат
Night porter	[найт по:'тэ]	ночной портье
Dogs are allowed	[догз а: эла'уд]	Размещение с собаками разрешено
Pets not allowed	[пэтс нот эла'уд]	Размещение с животными запрещено
<i>Room facilities</i>	<i>[ру:м фэси'литиз]</i>	<i>Удобства в номере</i>
Pay-TV	[лэй-ти:ви:]	платное телевидение
Satellite TV	[сэ'тэлайт ти:ви:]	спутниковое телевидение
Cable TV	[кейбл ти:ви:]	кабельное телевидение
Desk	[дэск]	письменный стол
Comfortable armchairs	[камфгбл а:мчэ'эз]	удобные кресла
Separate luggage store	[сэ'приг ла'гидж сто:]	место для хранения багажа
Room safe	[ру:м сэйф]	сейф в номере

Centrally controlled ventilation	[сэ'нтрэли кэнтро'лд вэ'нтилэ'йшн]	вентилирование
Sound-proofed windows	[са'унд-пру:фт уи'ндоуз]	шумонепроницаемые окна
Make-up mirror	[мэйк-ап ми'рэ]	зеркало для макияжа
Full-length mirror	[фул-лэнс ми'рэ]	зеркало в полный рост
Hairdryer	[хэ'эдра'иэ]	фен
Bathroom with bathtub	[ба:'сру:м уиз ба:'стаб]	ванная комната с ванной
Plan of emergency exits	[плэн оф имэ'джиси э'кзит]	план аварийного выхода
<i>Children's amenities include:</i>	<i>[чи'лдрэнз эми'нитиз инклу:'д]</i>	<i>Услуги для детей включают:</i>
Childcare service	[ча'йлдкэ'э сё:'вис]	услуги по уходу за детьми
Children playground	[чи'лдрэн плэ'йграунд]	площадка для игр
Playroom	[плэ'йру:м]	игровая комната
Highchairs	[ха'йчэ'эз]	высокие детские стулья
Early suppers	[э'эли са'пээ]	ранние ужины
Children's menu	[чи'лдрэнз мэ'ню:]	детское меню
Push-chair	[пуш-чэ'э]	детские стулья на колесиках
Babysitting is on request	[бэ'йбиси'тин он рикуэ'ст]	услуги няни по запросу
Nappy-changing facilities in toilets	[нэ'пи-ченьджин фэси'литиз ин то'йлэтс]	приспособления для смены подгузников в туалете
<i>Disabled facilities/ facilities for disabled and people with special needs</i>	<i>[дизэ'йблд фэси'литиз/ фэсисилитиз фо: дизэ'йблд энд ти:пл уи'э спэшл ни:дз]</i>	<i>Услуги для инвалидов и людей с особыми потребностями</i>
Resident nurse	[рэ'зиднт нё:з]	проживающая в гостинице медсестра
Special wide doors	[спэшл уайд до:з]	специальные широкие двери
Courtesy bus	[ко:'тизи бас]	бесплатный автобус
Ramps at all stairs	[рэмпс эт ол стэ'эз]	пандусы на всех лестницах
Notices in Braille	[но'утисиз ин брэйл]	указатели с кодом Брайля
Low-level front desk	[ло:лэ'вэл фронт дэск]	низкая стойка регистрации и приема
Shower heads with longer adjusting rails	[ша'уэ хэдз уиз ло'нгэ эд-жа'стин рэйлз]	душ с удлиненной штангой
Lift to upper floors	[лифтс ту а'пэ фло:з]	лифт на верхние этажи
Toilets/ lifts with wheelchair access	[то'йлэтс/ лифтс уиз уи:'лчэ'э эксэ'с]	туалеты/ лифты, приспособленные для инвалидовных кресел
Our parking areas can accommodate a lot of cars.	[а'уэ па:'кин э'риаз кэн эко'мэдэйт э лот оф карз]	Наши парковки вмещают большое количество машин.
If you want anything else, you can dial room service 24 hours a day.	[иф ю уо'нт э'нисин элс, ю: кэн дайл ру:м сё:'вис туэ'нти фо: а'уэз э дэй.]	Если вам что-либо понадобится, вы можете позвонить оператору обслуживания номеров 24 часа в сутки.
Has it got a swimming pool?	[хэз ит гот э суи'мин пул?]	В отеле есть бассейн?
Is there a telephone in my room?	[из зэ'э э тэ'лэфоун ин май ру:м?]	В моем номере есть телефон?
Are there any sport facilities?	[а:зэ'э эни спот фэси'литиз?]	Есть возможности для занятий спортом?

What shape is the swimming pool?

What facilities for the blind can you offer?

Business facilities, conferences

Moscow Hotel meets all the needs of modern business travelers.

Each room has TV channels in English.

All rooms have voice mail, a fax machine, internet access and a personal safe.

Each room is equipped for personal computer use.

Wireless LAN with Internet access in rooms

Internet access is free.

Business center

Conference room

Syndicate room

Secretarial services/help

Comfortable work area with Tea- and coffee-making facilities

Coffee break

Modern audio and video equipment

Function rooms with necessary multimedia equipment for presentations and meetings.

Secretarial and technical services are also available.

The seating capacity of our conference room is 100 seats.

Conference-rooms are equipped with:

[Уо'т шэйп из зэ суи'мин пу:л?]

[уо'т фэси'литиз фо: зэ блайнд кэн ю о:'фэ?]

[би'знис фэси'литиз, ко'нфрэнсиз]

[мо'скоу хоутэ'л ми:тс о:л зэ ни:дз оф мо:'дэн би'знис трэ'влэрс]

[и:ч ру:м хэз ти:ви: чэ'нлз ин и'нглиш]

[о:л ру:мз хэв войс мэйл, фэкс мэши:'н, и'нтэнэт эксэ'с энд э пё:сил сэйф]

[и:ч ру:м из икуи'пт фо: пё'сил компью:'тэ ю:з]

[уа'ялис лэн уиз и'нтэнэт эксэ'с ин ру:мз]

[и'нтэнэт эксэ'с из фри:]

[би'знис сэ'нтэ]

[ко'нфрэнс ру:м]

[си'ндикит ру:м]

[сэкрэти'риэл сё:'висиз/хэлп]

[ка'мфтбл вё'кин э'риа уиз ти:- энд ко'фи: мэ'йкин фэси'литиз]

[ко'фи: брэйк]

[мо:'дэн о:'дио энд ви'диоу икуи'пмэнт]

[фа'нкшн ру:мз уи'з нэ'сэсари ма'лтимидиэ икуи'пмэнт фо: прэ'знтэ'йшнз энд ми:'тинз]

[сэкрэте'риэл энд тэ'кникл сё:'висиз а: о:'лсоу эвэ'йлбл]

[зэ си:'тин кэпэ'сити оф а'уэ ко'нфрэнс ру:м из уа'н ха'ндрид ситс]

[ко'нфэрэнс ру:мз а: икуи'пт уи'з:]

Какой формы бассейн?

Какие удобства для слепых вы можете предложить?

Бизнес-сервис и проведение конференций

Московский ОТЕЛЬ располагает всем необходимым современному деловому туристу.

В каждой комнате есть ТВ каналы на английском языке, автоответчик, факс, доступ в Интернет и личный сейф.

В каждой комнате есть условия для использования личного компьютера.

Беспроводная локальная сеть с доступом в Интернет во всех номерах

Бесплатный доступ в Интернет

деловой центр

конференц-зал

конференц-зал (маленький)

услуги секретаря

удобная рабочая зона с кулером и кофемашиной

перерыв

современное аудио- и видеооборудование

Комнаты для переговоров и мероприятий располагают всем необходимым оборудованием для презентаций и встреч.

Также возможны услуги секретаря и техническая поддержка.

В нашем конференц-зале 100 сидячих мест/ Конференц-зал рассчитан на 100 сидячих мест.

Конференц-залы оборудованы:

Audiovisual conference equipment
multimedia projector to show presentation materials

lecterns and flipcharts
hospitality room
I think this suite is going to be the most suitable for your conference.

This suite contains four rooms.

You need a large room for opening and closing meetings with all the delegates.

We usually arrange it in theater-style.

We usually have it set out in school-room style
U-shape style
Round table style
It can take up to 90 people.

We have already received the name badges.

We need to confirm exact numbers.

They want the meeting to be followed by an excursion.

Restaurant facilities

There are a few restaurants for your meals.

One of them offers traditional Russian/ Japanese/ French/ Italian cuisine.

It is a traditional Japanese cuisine restaurant.
We offer a variety of international dishes.

There are a lot of special dishes for children

[о:'диоуви'жуэл ко'нфрэнс икуи'пмэнт]

[ма'лтимидиэ проджэ'ктэ ту шо'у прэ'зэнтэ'йшн мэти:'риэлз]

[лэ'ктэнз энд флипчэ:'тс]

[хоспитэ'лити ру:м]

[ай синк зис суй:'т из гоуи'н ту би зэ мо'уст сью:'тбл фо ё: ко'нфрэнс]

[зис сью:'т кэнтэ'йнз фо: ру:мэ]

[ю нид э ладж ру:м фо о'уинин энд кло'узин ми:'тинз уи'з ол зэ дэ'лэ-гэйтс]

[уи' ю'жуэли эрэ'ндж ит ин си'этэ-стайл]

[уи' ю:'жуэли хэв ит сэт а'ут ин ску:'лру:м стайл]

[ю:'шэйп стайл]

[ра'унд тэйбл стайл]

[ит кэн тэйк ап ту на'йнти пи:пл]

[уи' хэв олрэ'ди риси:'вд зэ нэйм бэй'джиз]

[уи нид ту кэнфё'м игзэ'кт на'мбэз]

[зэй уо'нт зэ ми'тин ту би фо'лоуд бай эн экскё:'шн]

[рэ'строн фэси'лутиз]

[зэ'эр а: э фью: рэ'стронз фо ё: милз]

[уа'н оф зэм о'фэз трэ-ди'шнл рашн/ джэ'пэни:'з/ фрэнч/ итэ'лиэн куизи:'н]

[итс э трэди'шнл джэ'пэни:'з куизи:'н рэ'строн]

[уи: о'фэ э вэра'эти оф и'нтэнэ'шнл ди'шиз]

[зэ'эр а: э лог оф сиэшл ди'шиз фэ чи'лдэрэн]

аудиовизуальная техника для проведения конференций
проектор для презентационного материала

кафедры и флип чарты
комната для встреч
Я думаю, этот сьют больше всего подходит для вашей конференции.

Этот сьют состоит из 4-х комнат.

Вам необходима большая комната для стартовой и заключительной встреч со всеми участниками.

Мы обычно мы используем здесь театральный тип рассадки.

Мы обычно мы используем здесь рассадку «класс»
рассадка «подкова»
рассадка «круглый стол»
Он вмещает до 90 человек.

Мы уже получили именные бейджи.

Нам нужно подтверждение точного количества участников.

Они хотят, чтобы после встречи была экскурсия.

Услуги ресторана

У нас есть несколько ресторанов, где вы можете пообедать/ позавтракать/ поужинать

Один из них предлагает традиционные блюда русской/ японской/ французской/ итальянской кухни.

Это традиционный японский ресторан.

Мы предлагаем разнообразные международные блюда.

У нас есть много блюд для детей.

Here you can get a free
American breakfast and eve-
ning drinks.
We have a top French chef.

Breakfast is served in the X
Restaurant on the ground
floor from 6.30 all morning.

You can order breakfast in
your room through room
service at no extra charge.
The restaurant is open from
9 a.m. to 9 p.m.
What time do you serve bre-
akfast/ lunch/ dinner?
Cafe?
Coffee shop
Bistro
Indoor bar
Outdoor bar
Lobby bar
Live music
A la carte menu

Table d'h?te menu
Beach facilities
sand/ pebble beach
fresh/salt-water beach

Beach Control Centre

Sunbathing lawn
Canvas chairs at the beach

First aid
Lost children centre
Lifeguard services/ station

Trampolines
Pedalo
Ramps onto the main beach
Deckchair

Suntraps
Changing cabin
Sunbed
Calm sea with no strong
currents

[хи'э ю кэн гэт э фри:
амэ'рикэн брэ'кфэст энд
и:'внин дринкс]
[уи:' хэв э топ фрэнч шэф]

[брэ'кфэст из сё:'вд ин зэ
екс рэ'строн он зэ гра'унд
фло: фром сикс сё:'ти ол
мо:'нин]

[ю кэн о:'дэ брэ'кфэст ин ё
рум сру: рум сё:'вис эт
но'у э'кстрэ ча:дж]
[зэ рэ'строн из о'упн фром
найн эй эм ту найн пи: эм]
[уэ'н ду ю сё:в брэ'кфэст/
ланч/ ди'нэ?]
[кэ'фэй]
[ко'фи шоп]
[би'строу]
[и'ндо: ба:]
[а'утдо: ба:]
[ло'би ба:]
[лайв мью:'зик]
[а ла карт мэ'нью:]

[та:'блдо'ут мэ'нью:]
[би:ч фэси'лэтиз]
[сэнд/ пэбл би:ч]
[фрэш/ солт-уо'тэ би:ч]

[би:ч кэнтро'ул сэ'нтэ]

[са'нбэйзин ло:н]
[кэ'нвэс чэ'зэ эт зэ би:ч]

[фё:ст эйд]
[лост чи'лдрэн сэ'нтэ]
[лайфга:'д сё:'висиз/
стэйшн]

[трэ'мпэлин]
[пэ'дэлоу]
[рэмпс о'нто зэ мэйн би:ч]
[дэчкэ'э]

[сан'трэпс]
[чэ'нджин кэ'бин]
[санбэ'д]
[ка:м си: уи'з но'у строн
ка'рэнгс]

Здесь подают бесплатный
американский завтрак и
вечерние напитки.
У нас первоклассный шеф-
повар из Франции.
Завтрак накрывается в
ресторане X на первом эта-
же все утро с 6.30.

Вы можете бесплатно зака-
зать завтрак в номер через
обслуживание номеров.
Ресторан открыт с 9 утра
до 9 вечера.
Когда накрывают завтрак/
ланч/ ужин?
кафе
кафе
бистро
закрытый бар
открытый бар
бар в вестибюле
живая музыка
меню со свободным
выбором блюд
комплексное меню

Удобства на пляже
песчаный/ галечный пляж
пресноводный пляж/ мор-
ской пляж
служба безопасности на
пляже
площадка для загораения
полотняные шезлонги на
пляже
первая помощь
комната потерявшихся детей
служба спасения

батут
водный велосипед
дорожки на главный пляж
лежак, шезлонг (для пасса-
жиров на палубе)
Гелео-душевые установки
раздевалка
лежак, шезлонг
спокойное море без силь-
ных течений

Children's swimming lessons	[чи'лдрэнз суи'мин лэснз]	уроки плавания для детей
Swimming advisory	[суи'мин эдва'йзэри]	инструктор по плаванию
Where can I hire a sun bed?	[уэ'э кэн ай ха'иэ э сан-бэ'д?]	Где можно взять напрокат лежак?
Where is the Tourist Information Centre?	[уэ'э из зэ ту'эрист и'нфэ-мэй'ишн сэ'нтэ?]	Где информационный центр (для туристов)?
Are water samples taken regularly?	[а: уо'тэ сэмплз тэ'йкн рэ'гьюлэли?]	Пробы воды берутся регулярно?
What does the red flag mean/ indicate?	[уо'т даз зэ рэд флэг ми:н/ и'ндикэйт?]	Что обозначает красный флаг?
It means/ indicates that swimming is not advisable.	[ит ми:нз/ и'ндикэйтс зэт суи'мин из нот эдва'йзэбл]	Он обозначает, что купаться не рекомендуется.
What does the blue flag mean?	[уо'т даз зэ блу: флэг ми:н/ и'ндикэйт?]	Что обозначает синий флаг?
It means that the water is safe for swimming.	[ит ми:нз зэт уо'тэ из сэйф фо: суи'мин]	Он обозначает, что купаться безопасно.
Dogs are not permitted on the beach/ dog ban	[догз а: нот пёми'тид он зэ би:ч/ дог бэн]	Проводить собак на пляж запрещено.
<i>Social celebrations</i>	<i>[со'ушл сэ'либрэйшнз]</i>	<i>Торжественные мероприятия</i>
social event	[со'ушл ивэ'нт]	светский раут, встреча
special occasion	[спэ'шл экэ'йжн]	особый случай
wedding celebration	[уэ'дин сэ'римони]	свадебная церемония, обряд венчания
corporate party	[ко'прит па:'ти]	корпоративный вечер
private party	[пра'йвит па:'ти]	частная вечеринка
cocktail	[ко'ктэйл]	коктейль
banquet	[бэ'нкуит]	банкет, званый обед
shower	[шэ'уэ]	торжественный прием в честь кого-л. или чего-л.
rehearsal dinner	[рихэ:'сл ди'нэ]	репетиции мероприятий
rehearsal dinners showers	[рихэ:'сл ди'нэ шэ'уэ]	вечеринки после репетиции мероприятий
friendly meeting	[фрэ'ндли ми:'тин]	дружеская встреча
festive decoration	[фэ'стив дэ'корэ'йшн]	праздничное оформление, декорации
flower composition	[фла'уэ ко'мпэзи'шн]	цветочные композиции, оформление цветами
music illustration	[мью:'зик и'лэстрэ'йшн]	музыкальное сопровождение
mood music	[муд мью:'зик]	музыкальное сопровождение
wedding menu from \$100 per person	[уэ'дин мэ'нью: фром уа'н ха'ндрид до'лэз пё: пё:сн]	свадебное меню от 100 долларов на человека
banqueting hall	[бэ'нкуитин хол]	банкетный зал
ballroom	[бо:'лрум]	бальный зал
We specialize in weddings.	[уи' спэшиала'йз ин уэ'динз]	Мы специализируемся на проведении свадебных торжеств.
This hotel has fine opportunities for...	[зис хоут'эл хэз файн о'пэ-тью'нитиз фо:...]	Этот отель располагает прекрасными условиями для...

We will organize a festive decoration.	[уи' уил о'ганайз э фэ'стив дэ'кэрэ'йшн]	Мы выполняем праздничное оформление.
We will organize flower composition.	[уи уи'л о'ганайз фла'уэ ко'мпэзи'шн]	Мы выполним цветочное оформление.
We offer music illustration of the evening.	[уи о'фэ мью:'зик и'лэс-трэ'йшн оф зэ и:'внинг]	Мы предлагаем музыкальное сопровождение вечера
<i>Equipment</i>	<i>[икуи'пмент]</i>	<i>Оборудование</i>
Professional sound equipment	[прэфэ'шнл са'унд икуи'пмент]	профессиональное звуковое оборудование
Multimedia equipment	[ма'лтими'диа икуи'пмент]	мультимедийное оборудование
wireless internet	[уа'элис и'нтэнэт]	беспроводной Интернет
Hot spot	[хот спот]	зона беспроводного доступа к Интернету
High-speed internet	[хай-спид и'нтэрнэт]	высокоскоростной Интернет
Projection equipment	[прэджэ'кшн икуи'пмент]	Проекционное оборудование
Videowall	[ви'диоу уо'л]	Видеостена
Multimedia projector	[ма'лтими:'диэ прэджэ'ктэ]	Мультимедиа-проектор
Slide projector	[слайд прэджэ'ктэ]	диапроектор
Overhead projector	[о'увэхэ'д прэджэ'ктэ]	проектор
Front- projection system	[фраут – прэджэ'кшн си'стим]	Системы прямой проекции
Rear-projection system	[ри'э- прэджэ'кшн си'стим]	Системы обратной проекции
VCS – Videoconference system	[ви: си: эс – ви'диоу-ко'нфрэнс си'стим]	Система Видеоконференц-связи (ВКС)
LCD – Liquid crystal display	[эл: си: ди: – ли'куид кри'стл дисплэ'й]	Жидкокристаллический монитор
PDP – Plasma display panel	[пи: ди: пи: – плэ'зма дис-плэ'й пэ'нл]	Плазменная панель
Microphone/ mic	[ма'йкрэфоун/ мик]	Микрофон
Wireless microphone	[уа'элис ма'йкрэфоун]	Радиомикрофон
Clip / lapel/ lavalier(e) microphone	[клип/ лэйпл/ лэ'вэли'э ма'йкрэфоун]	Петличный микрофон
mixer	[ми'ксэ]	Микшерский пульт
audio video recording equipment	[о'диоу ви'дэу рико'дин икуи'пмент]	Оборудование видео- и аудиозаписи
Sound amplifying equipment	[са'унд э'мпифаин икуи'пмент]	Оборудование звукоусиления
Acoustic power amplifier	[эку'стик па'уэ э'мпифайэ]	Акустический усилитель мощности
Interactive whiteboard	[и'нтэрэ'ктив уа'йтбо:д]	Интерактивная доска
Conference system with voting, interpreting, and paging functions	[ко'нфрэнс си'стим уи'з во'утиш, и'нтер'притинг, энд пэ'йджин фа'нкшнз]	Конгресс-системы с функциями голосования, синхронного перевода и регистрации участников.
flip chart	[флип чат]	флип чарт

3

Функционирование отеля Hotel operation

<i>Staff</i>	<i>[стаф]</i>	<i>Персонал</i>
Hotelier/ hotelman	[о'утэли'э]	владелец или управляющий отеля
General Manager	[джэнрл мэ'нэджэ]	генеральный управляющий
House Manager	[хаус мэ'нэджэ]	генеральный управляющий
Resident Manager	[рэ'зиднт мэ'нэджэ]	проживающий в отеле менеджер
Front Office/ Desk Manager	[франт о'фис/ дэск мэ'нэд-жэ]	управляющий службы/ стойки приема и размещения, директор по размещению
Assistant Front-Office Manager	[эси'стэнт франт о'фис мэ'нэджэ]	заместитель управляющего стойки/ службы приема и размещения
Head/ Supervisor receptionist	[хэд/ сью:пэва'йзэ ри-сэ'пшист]	инспектор стойки приема и размещения
Front desk supervisor	[франт дэск сью:пэва'йзэ]	инспектор стойки приема и размещения
Front-of-House Manager	[франт-оф-ха'ус мэ'нэджэ]	Менеджер по работе с гостями
Head/ Executive Housekeeper	[хэд/ игзэ'кьютив хауски:'пэ]	управляющий хозяйственной службой
Receptionist	[рисэ'пшист]	администратор, сотрудник службы приема и размещения
Front office/ desk clerk	[франт о'фис/ дэск клак]	администратор, сотрудник службы приема и размещения
Front Office Night Manager	[франт о'фис найт мэ'нэджэ]	Ночной менеджер стойки приема и размещения
Guest Relations Manager	[гест рилэ'йшнз мэ'нэджэ]	Менеджер по работе с гостями
Engineering Supervisor	[э'нджини'эрин сью:пэ-вайзэ]	Инспектор инженерной службы
Senior Sales Manager	[си:'ниэ сэйлз мэ'нэджэ]	Старший менеджер отдела продаж
Director of Sales and Marketing/ Development Manager	[дирэ'ктэ оф сэйлз энд ма:'кэтин/ дивэ'лэпмэнт мэ'нэджэ]	Директор отдела продаж и маркетинга
Human Resources Manager	[хью:'мэн рисо:'сиз мэ'нэджэ]	Начальник службы персонала/ отдела кадров
Human Resources Assistant	[хью:'мэн рисо'сиз эси'стэнт]	Помощник начальника службы персонала
Recruiter	[рикру:'тэ]	

Training Manager	[трэ'йнин мэ'нэджэ]	Рекрутёр, агент по найму кадров
Chief Engineer	[чи:ф э'нджини'э]	Менеджер по обучению персонала
Duty Engineer	[дью:'ти э'нджини'э]	Главный инженер
Event manager	[ивэ'нт мэ'нэджэ]	Дежурный инженер
Conference/ Event Coordinator	[ко'нфрэнс/ ивэ'нт координэ'йтэ]	Начальник проведения мероприятий
Assistant Coordinator	[эси'стэнт координэ'йтэ]	Координатор мероприятий
Concierge/ Head hall porter	[ко:'нсииэ'дж / хэд хол по:'тэ]	Заместитель координатора мероприятий
Clerk	[кла:к]	консьерж
Bell Person/ bell boy/ bellman	[бэл пё:сн/ бэл бой/ бэл мэн]	служащий
Door Person / doorman, door-keeper	[до: пё:сн/ до:'мэн/ до:ки'пэр]	подносчик багажа, паж
Night Porter	[найт по:'тэ]	швейцар
Porter	[по:'тэ]	ночной портье
Cleaner/ maid/ room attendant	[кли:'нэ/ мэйд/ ру:м этэ'ндэнт]	носильщик, швейцар
Houseman	[ха'усмэн]	уборщица
Chambermaid	[чэ'мбэмэйд]	рабочий
Cashier	[кэ'шиэ]	горничная
Cloakroom Attendant	[кло'укру:м этэ'ндэнт]	кассир
Gardener	[га:'дэнэ]	гардеробщик
Chef	[шэф]	садовник
Sous-chef	[су-шэф]	шеф-повар
Head waiter	[хэд уэ'йтэ]	помощник шеф-повара
Waiter/ waitress	[уэ'йтэ/ уэ'йтрис]	метрлотель
Kitchen porter/ steward	[ки'чин по:'тэ]	официант/ официантка
Barman/ bartender	[ба:'мэн/ ба:'гэ'ндэ]	посудомойщик
Support staff/ maintainace	[сэпо:'т стаф/ мэ'йтэнанс]	бармен
Electrician	[илэ'ктри'шн]	служба поддержки
Plumber	[пла'мбэ]	электрик
Carpenter	[ка:'пнтэ]	сантехник
Painter	[пэ'йнтэ]	плотник
Driver	[дра'йвэ]	маляр
Presser	[прэ'сэ]	шофер, водитель
Last month we employed a new member of staff.	[ласт манс уи: импло'й э нью: мэ'мбэ оф стаф]	гладильщица
Our staff is very friendly	[а'уэ стаф из вэ'ри фрэ'ндли]	В прошлом месяце мы наняли новых сотрудников.
Housekeeping team is responsible for bedroom areas.	[хауски:'пин ти:м из рисо'нсбл фэ бэдру:м э'риаз]	Наш персонал очень дружелюбный.
No previous experience is required.	[но'у при'виэс экспи'риэнс из рикуа'эд]	Хозяйственная служба ответственна за обслуживающие номера.

Do you have any work experience?

Please, check the stocks in the linen room and in minibars.

Let me/ I'd like to introduce you to our driver

What are my duties?

Sorry, that doesn't come within my duties.

We work 3 shifts.

He controls the whole of the operation.

He is directly answerable to me.

He is under me.

You must report to me every week.

I report regularly to my superior.

He is responsible for all in-house departments.

He can give orders to the chambermaids and cleaners personally.

Concierge's main function is to provide for guest's needs and special requests.

He also maintains the supply of stamps for domestic and foreign postage.

Who is responsible for the safe delivery of mail and packages?

Structure

In-house department:

Front-of-house operations

Back-of-house operations

Personnel

Human resources

[ду ю: хэв эни вё:к экс-пи'риэнс?]

[пли:з, чек зэ стокс ин зэ ли'нин ру:м энд ин ми'ниба:з]

[айд лайк ту и'нтрэдыо:'с ю ту а'уэ дра'йвэ]

[уо'т а: май дью:'тиз?]

[со'ри, зэт дазнт кам уизи'н май дью:'тиз]

[уи' вё:'к сри: шифтс]

[хи кэнтро'улз зэ хо'ул оф зэ о'пэрэ'йшн]

[хи: из дирэ'ктли а:'нсэ-рэбл ту ми:]

[хи: из а'ндэ ми:]

[ю маст рипо:'т ту ми э'ври уи:к]

[ай рипо:'т рэ'гьюлэли ту май сьюпи:'риэ]

[хи из риспо'нсибл фо: ол ин-ха'ус дипа'тмэнтс]

[хи кэн ги:в о:'дэз ту зэ чэ'мбэмэйдз энд кли'нэз пё'сли]

[ко:'нсиэ'джиз мэйн фа'нкшн из ту прэва'йд фэ гэстс ни:дз энд спэшл рик-уэ'стс]

[хи: о:'лсоу мэйнтэ'йinz зэ сэнла'й оф стэмпс фэ доумэ'стик энд фо'рин по'устидж]

[ху: из риспо'нсбл фо: зэ сэйф дили'вэри оф мэйл энд пэ'киджиз?]

[струкчэ]

[ин-ха'ус дипа:'тмэнтс]

[франт-оф-ха'ус о'пэрэ'йшнз]

[бэк-оф-ха'ус о'пэрэ'йшнз]

[пё:'сэнэ'л]

[хью:'мэн рисо:'сиз]

Опыт работы не требуется.

У вас есть опыт работы?

Проверьте, пожалуйста, все ли есть в бельевой и в мини-барах.

Разрешите / Я бы хотел представить вам нашего водителя.

Каковы мои обязанности.

Что входит в мои обязанности?

К сожалению, это не входит в мои обязанности.

Мы работаем в три смены.

Он контролирует всю деятельность (отеля).

Он мой непосредственный подчиненный.

Он подчиняется мне.

Ты должен отчитываться о проделанной работе раз в неделю.

Я регулярно делаю отчеты своему начальнику.

Он ответственен за все внутренние подразделения (отеля).

Он может отдавать распоряжения горничным и уборщицам лично.

Главная обязанность консьержа – выполнять особые просьбы гостей.

Он поддерживает запас марок для внутренних и международных отправлений

Кто отвечает за безопасную доставку почты и посылок?

Структура

Внутренние подразделения

Отделы по работе с гостями, «лицо гостиницы»

«Сердце гостиницы»

Reservations	[рэ'зэвэ'йшнз]
Sales	[сэйлз]
Purchasing	[пé:'чэзин]
Housekeeping	[ха'уски:'пин]
Accounts	[эка'унтс]
Accounts payable	[эка'унтс пэ'иэбл]
Accounts receivable	[эка'унтс риси:'вбл]
Food and Beverages (F&B)	[фу:д энд бэ'вэриджиз (эф энд би:)]
Restaurant	[рэ'строн]
Outside catering	[а'утса'йд кэ'йтрин]
Lobby bar	[ло'би ба:]
Kitchen	[ки'чин]
Banqueting/ Catering	[бэ'нкуитин/ кэ'йтрин]
Event management	[ивэ'нт мэ'нэджмэ'нт]
Engineering	[э'нджини'эрин]
<i>Day-to-day activities</i>	[дэй-ту-дэй экти'витиз]
Regulars (Regular clientele) are people who use the same hotel a few times or who always use one and the same hotel.	[рэ'гьюлэз (рэ'гьюлэ кли:'антэ'л) а: пил ху ю:з зэ сэйм хоут'эл э фью: таймз о: ху о:'луэйз ю:з уан энд зэ сэйм хоутэ'л]
Clientele are people who always stay at the same hotel/ who use a particular hotel.	[кли:'антэ'л а: пил ху о:'луэйз стэй эт зэ сэйм хоут'эл/ ху ю:з э пэти:'кьюлэ хоутэ'л]
People who have booked but didn't arrive are called no shows.	[пил ху хэв букт бат диднт эра'йв а: колд но'у шо'уз]
He is a fraudster. He said his name was John Smith. After a 2-week stay he disappeared without paying.	[хи из э фро:'дстэ. хи сэд хиз нэйм уо'з джон смис]
Hotels may manage to fill vacant rooms with chance bookings.	[а'фтэ э ту:-уик стэй хи ди'сэпи'эд уиза'ут пэ'ин]
Each day the arrivals list shows the list of the guests expected.	[хоутэ'лз мэй мэ'нидж ту фил вэйкнт ру:мз уи'з ча:нс бу'кинз]
	[и:ч дэй зэ эра'йвлз лист шоуз зэ лист оф гестс икс-пэ'ктид]
During their stay at the hotel, guests are charged for	[лью:'рин зэ'э стэй эт зэ хоутэ'л, гестс а: ча:джд фэр]

Отдел кадров
Служба персонала
Отдел бронирования
Отдел продаж
Отдел закупок
Хозяйственная служба
Бухгалтерия
Бухгалтерия по расчету с поставщиками
Бухгалтерия по работе с клиентами
Ресторанная служба, комбинат общественного питания
Ресторан
Выездное ресторанное обслуживание
Бар в вестибюле
Кухня
Банкетная служба
Отдел проведения мероприятий
Инженерная служба
Повседневная жизнь
Постоянные гости – это люди, которые останавливались в одном и том же отеле несколько раз или которые всегда останавливаются в одном и том же отеле.
Гости – это люди, которые остановились в каком-либо отеле.

Люди, которые забронировали номер, но не явились, называются no shows.
Он – мошенник. Он сказал, что его зовут Джон Смит, пробыл у нас 2 недели, а потом исчез, не заплатив.
Отель может заполнить свободные номера случайными бронями.
Каждый день список ожидаемых гостей показывает количество прибывающих сегодня постояльцев.

the services which they use
in the hotel.

Dealing with complaints is
one of receptionist's jobs.

One of the jobs to be done is
to deal with correspondence.

One of our jobs is to deal
with correspondence/ is dealing
with correspondence.

Messages for guests who are
out should be placed in the
appropriate pigeon hole at
the reception.

Guests have the right to know
what they are paying for.

That is why the hotel should
itemize the bill to show each
item separately.

Most hotels ask guests who
are leaving to vacate their
rooms before lunchtime.

The receptionist asks the
guest to settle their bills be-
fore leaving the hotel.

The receptionist will return
any valuables which have been
deposited for safe keeping.

The most popular reservation
systems are Fidelio, Opera
and Onqueue.

Do you know how to work
with Fidelio?

э'ври сё:'вис уич зэй ю:з ин
зэ хоутэ'л]

[ди:лин уи'з кэмплэ'йнтс
из уан оф рисэ'пшнисте
джобз]

[уа'н оф зэ джобз ту би дан
из ту дил уи'з ко'рис-
по'ндэнс]

[уа'н оф а'уэ джобз из ту
дил уи'з ко'риспо'ндэнс/
из ди:лин уи'з ко'рис-
по'ндэнс]

[мэ'сиджиз фо гестс ху а:
а'ут шу:д би плэйсд ин зэ
эпро'уприит пи'джин хо'ул
эт зэ рисэ'пши]

[гестс хэв зэ райт ту но'у
уо'т зэй а: пэ'ин фо:]

[зэт из уа'й зэ хоутэ'л шу:д
а'йтэмайз зэ бил ту шо'у
и:ч а'йтэм сэ'притли]

[моуст хоутэ'лз аск гестс
ху а: ли:вин ту вэ'кэ'йт зэ'э
ру:мз бифо:'ланчтайм]

[зэ рисэ'пшнист а:скс зэ
гест ту сэтл зэ'э билз би-
фо:'ли:'вин зэ хоутэ'л]

[зэ рисэ'пшнист уи'л ри-
тё:'н э'ни вэ'льюэблз уи'ч
хэв би:н дипо'зитид фо
сэйф ки:'пин]

[зэ мо'уст по'пьюлэ рэ'зэ-
вэ'йшн си'стимз а:

Фидэ'лиоу, о'пэрэ энд
онкью:]

[ду ю: но'у хау ту вэ:к уи'з
Фидэ'лиоу?]

Во время пребывания в
отеле, с гостей взимается
оплата за все использован-
ные услуги.

Одной из задач служащего
приема и размещения яв-
ляется разбор жалоб.

Сортировка почтовых отп-
равление входит в список
ежедневных обязанностей.
Одной из обязанностей яв-
ляется сортировка почты.

Сообщения для отсутству-
ющих гостей должны на-
ходиться в специальном
ящике на стойке приема и
размещения.

Гости имеют право знать,
за что они плат.

Поэтому отель указывает
все позиции счета отдельно.

Большинство отелей просит
отъезжающих гостей осво-
бодить номера до обеда.

Администратор просит
гостей оплатить счета до
отъезда.

Администратор вернет все
ценности, сданные на хра-
нение в сейф.

Самые популярные систе-
мы бронирования – Fide-
lio, Opera and Onqueue.

Вы знаете, как работать с
Fidelio?

4

Отношения с туроператорами и турагенствами Dealing with agencies and tour operators

How many rooms are there in your hotel? What sort of views?	[хау мэ'ни ру:мз а: зэ'э ин ё хоутэ'л?] [yo't co:t of व्यु:з?]	Сколько номеров в вашем отеле? Какие виды открываются из номеров?
What kind of clientele would you like to attract?	[yo't kайнд оф кли'антэ'ль вуд ю: лайк ту этрэ'кт?]	На какую публику вы ориентированы? / Какую публику вы бы хотели привлечь?
What special activities do you offer? There are more guests than rooms. I am afraid the hotel is fully booked. We want to include it in our summer brochure I am the representative of the hotel chain. high/ mid / low season	[yo't спэшл экти'витиз ду ю: о'фэ?] [зэра' мо: гестс зэн ру:мз] [айм эфрэйд зэ хоутэ'л из фу'ли букт] [уи' уо'нт ту инклу:'д ит ин а'уэ са'мэ броу'шьюэ] [айм зэ рэ'призэ'нтэтив оф зэ чэйн хоутэ'л] [хай/ мид/ ло'у си:зн]	Какие специальные предложения у вас есть? У нас нет мест. Боюсь, что у нас нет свободных номеров. Мы хотим включить его в наш летний каталог. Я представитель цепи отелей. высокий, средний, низкий сезон.
What's our commission/ What about commission? Your commission is 10%.	[yo't из а'уэ кэми'шн?] [yo't эба'ут кэми'шн?] [ё кэми'шн из тэн пёсэ'нт]	Какова наша комиссия? Какова комиссия? Ваша комиссия составляет 10%
Last year prices went up/ increased/ rose by 10 per cent (per cent) Would you like us to send you a brochure? Can you send us booking confirmation? We'd like to offer you a fam/ familiarization trip	[ласт е'э пра'йсиз уэ'нт ап/ инкри:'зд/ ро'уз бай тэн пёсэ'нт] [вуд ю: лайк ас ту сэнд ю: э бро'ушьюэ?] [кэн ю: сэнд ас бу'кин ко'нфэмэ'йшн?] [уи'д лайк ту о'фэ ю: э фэм/ фэми'льйэрайзэ'йшн трип]	В прошлом году цены поднялись на 10 %. Хотите ли вы, чтобы мы выслали вам брошюру? Пришлите, пожалуйста, подтверждение бронирования. Мы бы хотели предложить вам ознакомительный тур.
Do you have any special early booking rates?	[дую хэв э'ни спэшл э'ли бу'кин рэйтс?]	Предлагаете ли вы специальные цены на раннее бронирование?
What are your group rates?	[yo't а: ё групп рэйтс?]	Какие цены вы предлагаете группам?

5

Бронирование Booking/Reservation

How can I make a reservation?

[хау кэн ай мэйк э рэ'зэ-вэйшн?]

You can make a reservation through the agency.

[ю: кэн мэйк э рэ'зэвэйшн сру: зэ э'йджнси]

You can reserve through hilton.com

[ю: кэн ризэ:'в сру: хи'лтэн дот ком]

You can contact hotel Reservation directly at 456 09 27

[ю кэн ко'нтэкт хоут'эл рэ'зэвэйшн дирэ'ктли эт фо: файв сикс о'у найн ту: сэ'вн]

You can send an e-mail to reservation@savoy.com

[ю кэн сэнд эн и'мэйл ту рэ'зэвэйшн эт хи'лтэн дот ком]

I'd like to make a reservation, please

[айд лайк ту мэйк э рэ'зэ-вэйшн, пли:з]

I'd like to book a room, please.

[айд лайк ту бук э ру:м, пли:з]

I'd like to reserve 2 singles.

[айд лайк ту ризэ:'в ту: синглз]

I'd like to reserve a single room for 5 nights from the 1st May.

[айд лайк ту ризэ:'в э сингл ру:м фо файв найтс фром зэ фё:ст оф мэй]

I'd like to book a room from Monday 12th to Friday 16th.

[айд лайк ту бук э ру:м фром ма'нди зэ туэ'нтис ту фра'йди зэ сиксти'нс]

I'd like a room for the night.

[айд лайк э ру:м фо зэ найт]

I'd like to reserve 2 doubles for December 9th.

[айд лайк ту ризэ:'в ту: даблз фо дисэ'мбэ зэ найнс]

The rooms are for John Smith and Peter Jackson.

[зэ ру:мз а фо джон смис энд пи:'тэ джэ'кн]

I would be interested in booking...

[ай вуд би и'нтрисид ин бу'кин...]

I'm not sure of the exact days yet so I'd like to make a booking for the 21st to 27th.

[айм нот шу'э оф зэ игзэ'кт дэйтс со'у айд лайк ту мэйк э бу'кин фо зэ туэ'нти фё:ст ту туэ'нти сэ'вэнс]

I want to come on the 3rd of April and stay for six nights.

[ай уо'нт ту кам он зэ сёд оф э'прил энд стэй фо сикс дэйз]

Как можно забронировать номер?

Вы можете бронировать через агентство.

Вы можете забронировать номер на сайте hilton.com

Вы можете напрямую связаться с отделом бронирования по телефону...

Вы можете отправить электронное письмо по адресу reservation@savoy.com.

Я бы хотел забронировать номер.

Я бы хотел забронировать номер.

Я бы хотел забронировать два одноместных номера.

Я бы хотел забронировать одноместный номер с 1 мая на 5 суток.

Я бы хотел забронировать номер с 12 числа (это понедельник) по 16 число (пятница)

Я бы хотел номер на сегодняшнюю ночь.

Я бы хотел забронировать два двухместных номера на 9 декабря.

Номера для Джона Смита и Питера Джексона

Мне хотелось бы забронировать...

Я еще не знаю точных дат, поэтому хотел бы забронировать номер с датой заезда в период с 21 до 27 числа.

Я хочу приехать 3 апреля на 3 дня.

We are three, two adults and a child.

Are there any rooms available?

Should you/ If you have no vacancies...

Should you/ If you have no accommodation available...

I'm looking for a suitable hotel near the airport.

Could you give me some information about accommodation?

I'd like to reserve luxury/ presidential suite.

I don't need anything luxurious – just a private bathroom.

What about the facilities in/within the rooms?

I'd like to have a room near the ground floor.

What's the charge/rate?

I would like to know what you charge for...

I will be grateful for the indication of your rates.

I'd like to know your daily/ weekly/ monthly rates.

Please send us your price list.

Does the rate include breakfast?

Do you accept credit cards or cheques?

I will be paying/will pay cash / by credit/Visa card.

Full bill on the company account.

Please, charge my credit card.

I need to change my booking.

[уи' а: сри: ту э'далтс энд э чайлд]

[а: зэ'э эни ру:мз эвэ'йлбл?]

[шуд ю:/ иф ю хэв но'у вэ'йкнсиз...]

[шуд ю: / иф ю: хэв но'у эко'мэдэ'йшн эвэ'йлбл...]

[айм лу'кин фо: э сью:тбл хоутэ'л ни'э зэ э'эпо:т]

[куд ю: гив ми сам и'нфэ-мэ'йшн эба'ут эко'мэ-дэ'йшн?]

[айд лайк ту ризе:'в ла'кшэ-ри / прэзидэ'ншл суи:'т]

[ай донт ни:д э'нисин ла'кшжрэс – джаст э пра'йвит ба:'сру:м]

[уо'т эба'ут фэси'литиз ин/уизи'н зэ ру:мз?]

[айд лайк ту хэв э ру:м ни'э зэ гра'унд фло:]

[уо'тс зэ чадж/ рэйт?]

[ай вуд лайк ту но'у уо'т ю: чадж фо:...]

[ай уи'л би грэ'йтфул фо зэ и'ндикэ'йшн оф ё: рэйтс.]

[айд лайк ту но'у ё дэйли/уи:'кли/ ма'нсли рэйтс]

[пли:з, сэнд ас ё прайс-лист]

[даз зэ рэйт инклу:д брэ'кфэст?]

[ду ю: эксэ'пт крэ'дит кадэ о чекс?]

[ай уи'л би пэ'ин/ уи'л пэй кэш/ бай крэдит/ виза кад]

[фул бил он ка'мпни эка'унт]

[пли:з чадж май крэ'дит кад]

[ай ни:д ту чэ'ндж май бу'кин]

Нас трое, двое взрослых и ребенок.

Есть свободные номера?

Если вы не располагаете свободными номерами.../

Если у вас нет свободных номеров...

Если у вас нет возможности разместить...

Мне нужна / Я ищу гостиницу недалеко от аэропорта

Не могли бы вы предоставить мне информацию о размещении?

Я бы хотел заказать номер «люкс».

Мне не нужно ничего особенного, я бы хотел только ванную в номере.

Какие удобства есть в номере?

Я бы хотел номер на нижних этажах.

Какова стоимость...

Я бы хотел знать, сколько будет стоить...

Я был бы благодарен, если бы Вы уведомили меня о Ваших ценах.

Я бы хотел узнать ваши расценки на день/ на неделю/ на месяц.

Пожалуйста, вышлите нам Ваш прайс-лист/ прейскурант.

Завтрак входит в стоимость?

Вы принимаете кредитные карты или чеки?

Я буду платить наличными/ кредитной картой/ кредитной карточкой «Виза»

Выставите счет компании/ За счет компании.

Я буду расплачиваться кредиткой.

Мне нужно изменить бронь.

Thank you for help. To cancel your booking later than 5 days before arrival we will be obliged to charge a fee.	[сэнк ю фо ё: хэлп] [ту кэ'нсл ё бу'кин лэйтэ зэн файв дэйз бифо:' зэ эра'йвл уи' уи'л би эб-ла'йджд ту чадж э фи:]	Спасибо за помощь В случае отмены бронирования позднее, чем за три дня до предполагаемого прибытия взимается сбор/ штраф
Certainly. What name, please?	[сэ'ттли. уо'т нэйм пли:з?]	Конечно. Как вас зовут (Ваше имя)?
When would you like to stay?	[уэ'н вуд ю лайк ту стэй?]	На какое время вы у нас остановитесь?
Do you have a reservation?	[ду ю: хэв э рэ'зэвэйшн уи'з ас?]	У Вас зарезервирован / забронирован номер?
I will check the availability.	[ай уи'л чек зэ эвэй'лэ-би'лити]	Я проверю, есть ли свободные номера.
The availability is fine (for these dates)	[зэ эвэй'лэби'лити из файн]	(На эти даты) номера есть.
There are some/ aren't any rooms available.	[зэ:ра: сам / арнт эни рум:з эвэй'лбл]	Свободные номера есть / нет.
Sorry, but there is no availability for the honeymoon suite for the period you require.	[со'ри, бат зэ'эриз но'у эвэй'любилити фо: зэ ха'ниму:н суи:'т фо: зэ пи'риэд ю: риква'э]	К сожалению, номер для новобрачных в этот период занят.
Yes, we can (No, we can't) do this for you.	[иэс, уи' кэн (но'у, уи' кант) ду зис фо: ю:]	Да, мы можем/ нет, мы не можем забронировать вам номер.
Have you stayed with us before?	[хэв ю стэйд уи'з ас бифо?]	Вы останавливались у нас раньше?
Is it a company booking or an individual?	[из ит э ка'мпэни бу'кин о: эн и'ндиви'дьюэл?]	Это бронирование от компании / корпоративное или индивидуальное?
Do you mind a view from the window?	[ду ю: майнд э व्यю: фром зэ уи'ндоу?]	Вам все равно, какой вид из номера?
Would you like one of our Executive rooms/ a Duplex?	[вуд ю лайк уа'н оф а'уэ игзэ'кьютив рум:з/ э дью:'плэкс]	Вы бы хотели номер люкс/ двухэтажный номер
What room would you like: double or single?/ Would you like double or single room?	[уо'т рум вуд ю: лайк: дабл о: сингл?/ Вуд ю: лайк дабл о: сингл рум:з?]	Какой номер Вы бы хотели: на одного или на двоих?
Would you like an Executive at \$150 or a Standard at \$100?	[вуд ю: лайк эн игзэ'кьютив эт уа'н ха'ндрэд энд фи'фти до'лэз о: э стэ'ндэд эт уа'н ха'ндрэд до'лэз?]	Вы бы хотели представительский номер за \$150 или Стандартный номер за \$100?
Would you like/do you have a preference for/ a twin or a double-bedded room?	[вуд ю лайк/ ду ю хэв э прэ'фрэнс фо / э туй'н о: дабл-бэ'дид рум:з?]	Вы бы хотели/ предпочли номер с двумя кроватями или с двуспальной кроватью?
Do you prefer smoking or non-smoking?	[ду ю: прифё:'смо'укинг о: нан-смо'укинг?] [уо'т вуд ю: лайк ту но'у?]	Для курящих или для некурящих? Что Вы хотели бы знать?

What would you like to know?

The facilities are basic, but it costs only \$10/ but the cost is only \$10.

If you want to stay in this hotel, you will need to book it/ to make a reservation as soon as possible.

You don't need to book/reserve, but you have to get a permit.

Do you want to stay in a hotel or camp?

How many in the party?

Have you/ Do you have any definite dates?

When exactly are you coming?

We can offer you any room you want.

I can offer you a double room with an extra bed for the child.

The rooms are about the same price.

I can send you the details by mail.

You can modify or cancel reservation anytime.

Can I have your name is address?

I can email it to you on Monday.

The receptionist will allocate a room on the first floor for you.

There is no one in room 509, and room 508 is also unoccupied.

There is one room available on the first floor.

[зэ фэси'литиз а: бэ'йстик, бак ит костс о'унли тэн до'лээ/ бак зэк ост из о'унли тэн до'лээ]

[иф ю: уо'нт ту стэй ин зис хоутэ'л, ю: уи'л ни:д ту бук ит/ ту мэйк э рэ'зэвэ'йшн эз су:н эз по'сэбл]

[ю: донт ни:д ту бук/ ризэ:'в, бат ю: хэв ту гэт э лэ:'мит.]

[ду ю: уо'нт ту стэй ин э хоутэ'л о: кэмп?]

[ха'у мэ'ни ин эз па:'ти?]

[хэв ю/ ду ю: хэв эни дэ'финит дэйтс?]

[уэ'н игзэ'ктли а: ю: ка'мин?]

[уи' кэн о:'фэ ю: э'ни ру:м ю: уо'нт]

[ай кэн о:'фэ ю: э дабл ру:м уи'з э'кстэ бэд фо: эз чайлд]

[зэ ру:мз а: эба'ут эз сэйм прайс]

[ай кэн сэнд ю: эз ди'тэйлз бай мэйл]

[ю кэн мо'дифай о: кэнсл рэ'зэвэ'йшн э'нитайм]

[кэн ай хэв ё: нэйм энд эд-рэ'с?]

[ай кэн и'мэйл ит ту ю: он ма'нди]

[зэ рисэ'пшинист уи'л э'лоукэйт э ру:м он эз фё:ст фло: фо ю:]

[зэ'эриз но'уан ин ру:м файв о'у найн, энд ру:м файв о'у эйт из о:'лсоу ано'кьюпайд]

[зэ'эриз уа'н ру:м эвэ'йлбл он эз фё:ст фло:]

Удобства самые примитивные, но цена только \$10.

Если Вы хотите остановиться в этом отеле, Вам необходимо забронировать номер как можно скорее. Бронировать не нужно, но Вам понадобится пропуск.

Где вы хотите остановиться: в отеле или в кемпинге? Сколько вас будет? Сколько человек будет?

Вы определились с датами?

Когда вы прибываете?

Мы можем предложить Вам любую комнату на Ваш вкус.

Я могу предложить вам двухместный номер с дополнительной кроваткой для ребенка

Эти номера стоят примерно одинаково.

Я могу прислать Вам детали по почте.

Вы можете изменить или отменить бронирование в любое время.

Скажите, пожалуйста, Ваше имя и адрес.

Я могу отправить это по почте в понедельник.

Вас разместят в номере на втором этаже.

Номер 509 свободен, номер 508 также не занят (и номер 508 тоже).

Есть один свободный номер на втором (первом – амер.) этаже.

Как вы будете платить, мэм?

How will you be paying, Madam?	[ха'у уи'л ю: би пэ'ин, мэм?]	Вы хотели платить наличными, не так ли?
You wanted to pay cash, didn't you?	[ю уо'нтид ту пэй кэш, диднт ю?]	Вы наш корпоративный клиент? (на вас заведен счет?)
You have an account with us, don't you?	[ю: хэв эн эка'унт уи'з ас, донт ю:?]	Как вы будете оплачивать счет?
How will you be settling your account, sir?	[ха'у уи'л ю: би сэ'тлин ё: эка'унт, сё:?]	Как вы будете оплачивать счет?
How is the account to be settled?	[ха'у из зэ эка'унт ту би сэ'тлд?]	Вы оплачиваете кредитной картой, не так ли?
You are settling by credit card, aren't you?	[ю а: сэ'тлин бай крэ'дит кад, а:'рэнт ю?]	Вы будете платить кредитной картой?
Will you be paying by credit card?	[уи'л ю би пэ'ин бай крэ'дит кад?]	Скажите, пожалуйста, номер кредитной карты и срок действия.
What is the number and expiry date?	[уо'г из зэ на'мбэ энд икса'пэ'ри дэйт?]	Скажите, пожалуйста, данные вашей кредитки.
May I take an imprint of your Visa Card?	[мэй ай тэйк эн и'мпринт оф ё: ви:'за кад?]	Можно снять копию с вашей кредитки?
May I have a copy of your credit card?	[мэй ай хэв э ко'пи оф ё: ви:'за кад?]	Ваш домашний адрес?
May I take your home address, please?	[мэй ай тэйк ё хо'ум эдрэ'с пли:з?]	Мне понадобится ваш паспорт (чтобы завершить регистрацию)
I will require/need your passport (to complete the registration)	[ай уи'л рикуа'э/ нид ё: па:'спот (ту кэмпли:'т зэ рэ'джистрэ'йшн)]	Номер вашей брони...
Your reservation number is...	[ё: рэ'зэвэ'йшн намбэ из...]	Проверьте, пожалуйста.
Can you check through the details, please?	[кэн ю: чек сру: зэ ди'тэйлз, пли:з?]	Вот ваша кредитка, ваш паспорт, и вот ваш ключ.
Here is your credit card, your passport and here's your key.	[хи'эр из ё крэ'дит кад, ё па:'спот энд хи'эр из ё ки:]	Это номер 1144 на 11-ом этаже.
It's room 1144 on the 11th floor.	[итс рум элэ'вн фо'ти фо: он зэ элэ'вэнс фло:]	Лифт слева.
The lift/elevator is on the left.	[зэ лифт/ элэвэ'йтэ из он зэ лэфт]	В конце вашего пребывания вы должны выписаться на стойке приема и размещения.
At the end of your stay you should check out at the reception.	[эт зэ энд оф ё: стэй ю шуд чек а'ут эт зэ рисэ'пшн]	Я вам пришло его по почте.
I will send it to you by email/ I will email it to you.	[ай уи'л сэнд ит ту ю бай и'мэйл / ай уи'л и'мэйл ит ту ю:]	Ждем вас 13-ого числа.
We look forward to seeing you on the 13th.	[уи' уи'л фо'уэд ту си'ин]	Желаю приятного пребывания.
Enjoy your stay.	[инджо'й ё стэй]	
You are (very) welcome.		

6

Прибытие в отель и регистрация Arriving and check in

I'd like to check in.	[айд лайк ту чек ин]	Я бы хотел зарегистрироваться. Когда они прибыли? Будьте добры, ваш паспорт.
When did they arrive? Can / Could I have your passport please? Will you give me your passport, please?	[уэ'н дид зэй эра'йв?] [кэн/ куд ай хэв ё па:'спот: пли:з?] [уи'л ю: гив ми ё па:'спот: пли:з?]	Будьте добры, ваш паспорт. / Могу я взглянуть на ваш паспорт? У вас есть документы, удостоверяющие личность? Водительское удостоверение подойдет.
Do you have any form of identification? Driving license will do.	[ду ю хэв э'ни фом оф ай-дэ'нтификэ'йшн] [дра'йвин ла'йсэнс уи'л ду]	Заполните этот бланк, пожалуйста.
Will you fill in this form, please? How would you like to pay? May I pay in dollars? My company is paying for me. May I have your payment agreement?	[уи'л ю фил ин зис фом, пли:з?] [хау вуд ю лайк ту пэй?] [мэй ай пэй ин до'лэрз?] [май ка'мпни из пэ'ин фо ми:] [мэй ай хэв ё пэй'мэнт эг-ри'мэнт?]	Как вы будете платить? Я могу платить в долларах? За меня платит компания. Можно взглянуть на ваше разрешение на использование корпоративной карты? Вот мое разрешение на использование корпоративной карты. Можно ваш паспорт примерно на час?
Here is my payment agreement. May I have your passport for about an hour? We need to make a registration for you. Could you sign here, please?	[хи'эр из май пэй'мэнт эг-ри'мэнт] [мэй ай хэв ё па:'спот: фор эба'ут эн а'уэ?] [уи'нид ту мэйк э рэ'джистрэ'йшн фо ю] [куд ю сайн хи'э, пли:з?]	Нам нужно сделать вам регистрацию. Распишитесь, пожалуйста, здесь. / Не могли бы вы здесь расписаться? Вашу подпись, пожалуйста. / Распишитесь, пожалуйста, здесь.
Your signature here, please. Sign here, please	[ё си'гничэ хи'э, пли:з] [сайн хи'э пли:з]	У вас есть какие-либо предпочтения относительно номера?
Do you have any preferences about the room?	[ду ю: хэв эни прэ'фрэнсиз эба'ут зэ ру:м?]	Ваш номер 678.
Your room number is 678.	[ё ру:м на'мбэ из сикс сэ'вэнти зйт]	Вот ваш ключ.
Here is your key.	[хи'э из ё ки:]	Вам помочь с багажом?

7

Пребывание в отеле Staying at the hotel

Вопросы и просьбы Asking for information, requests

What time is breakfast,
lunch, and diner?

Where can I change some
money?

How do I get to the nearest
metro station?

How do I get an outside li-
ne?

How do I telephone to the
USA?

What is the code of Great
Britain/ Australia?

How do I telephone room
service?

Where is the lift?

Where can I rent a car?

What if I have a problem
with the car?

What should I visit while I
am staying here?

I'd like to eat some traditio-
nal local food.

What is a good present to
take home?

Can I have an extra towel?

Could you book a table for
three in the restaurant for
me this evening?

Could you book a table in
the restaurant, please? –

How many for?

Could I have lunch in my
room now?

[yo't тайм из брэк'кфэст,
ланч, ди'нэ]

[yэ'a кэн ай че'ндж сам
ма'ни]

[ха'у ду ай гет ту зэ ниэ-
рэст мэ'троу стэ'йшн]

[ха'у ду ай гет эн а'утсайд
лайн?]

[ха'у до ай тэ'лэфоун' ту зэ
ю:эй эй?]

[yo't из зэ ко'уд оф грэйт
бритн/ острэ'йлиэ]

[ха'у ду ай тэ'лэфоун ру:м
сэ'вис?]

[yэ'эр из зэ лифт?]

[yэ'э сэн ай рэнт э ка:?]

[yo't иф ай хэв э про'блэм
уи'з зэ ка:?]

[yo't шуд ай ви'зит уа'йл
ай эм стэ'ин хи'э?]

[айд лайк ту и:т сам трэ-
ди'шнд ло'укл фу:д]

[yo't из э гу:д прэ'знт ту
тэйк хо'ум]

[кэн ай хэв эн э'кстэ
та'уэл?]

[куд ю бук э тэй'бл фо: сри:
ин зэ рэ'строн фо ми: зис
и'внин?]

[куд ю бук э тэй'бл ин зэ
рэ'строн, пли:з?]

[хау мэ'ни фо:?]

[куд ай хэв ланч ин май
ру:м на'у]

Когда подается завтрак,
обед, ужин?

Где можно поменять
деньги?

Как добраться до ближай-
шего метро?

Как позвонить? (по внеш-
нему номеру)

Как позвонить в США?

Какой код у Великобрита-
нии/ Австралии

Как звонить в отдел обслу-
живания номеров?

Где лифт?

Где можно взять на прокат
втомобиль?

Что если с машиной воз-
никнет проблема?

Куда мне сходить, пока я
нахожусь здесь?

Я бы хотел попоробовать
традиционную местную
еду.

Какой подарок лучше все-
го купить?

Я бы хотел еще одно поло-
тенце.

Зарезервируйте, пожалуй-
ста, столик на троих в ресто-
ране на сегодняшний вечер.

Не могли бы вы заказать
столик в ресторане? –

На сколько персон?

Я бы хотел обед в номер
сейчас.

Could you tell me your name and room number?

[куд ю тэл ми ё нэйм энд
ру:м на:'мбэ?]

What time would you like a table for?

[уо'т тайм вуд ю лайк э
тэйбл фо:?]

I could order a late supper for you, it could be brought to your room.

[ай кэн о:дэ э лэйт са'пэ фо
ю:, ит куд би брот ту ё ру:м]

I'll contact the restaurant and have them prepare a supper for you for 11.00. What would you like?

[айл ко'нтэкт зэ рэ'строн
энд хэв зэм при'пээ э са'пэ
фо ю: фо: элэ'вн]
[уо'т вуд ю лайк?]

There is a choice of...

[зэ'эриз э чойс оф...]

Could I book the tickets for the show?

[куд ай бук зэ ти'китс фо
зэ шо'у?]

This is John Smith from room 797. I'm afraid I'm not feeling very well/ I have a headache.

[зис из джон смис фром
ру:м севн найнти сэ'вн.
айм эфрэйд айм нот
фи:лин вэ'ри уэл/ ай хэв э
хэ'дэйк.]

Could you please send for the doctor?

[куд ю пли:з сэнд фо зэ
до'ктэ?]

Would you please ask someone send up some painkiller

[вуд ю пли:з аск са'муан
сэнд ап сам пэ'йнки'лэ?]

I don't have anything with me.

[ай доунт хэв э'нисин
уи'з ми]

Would you like a nurse to visit you?

[вуд ю лайк э нё:з ту
ви'зит ю?]

I'll have room service send up some aspirin immediately.

[айл хэв зэ ру:м сё'вис сэнд
ап сам э'сприн ими'диэтли]

Can I have a morning call at 5 a.m., please?

[кэн ай хэв э мо'нин кол эт
файв эй. эм, пли:з?]

I'd like to have an early morning call at 5.15/ Could you give me an alarm call at 5.15?

[айд лайк ту хэв эн э'ли
мо'нин кол эт файв фиф-
ти:'н/ Куд ю гив ми эн ала:'м
кол эт файв фифти:'н?]

I'd like to have my trousers pressed.

[айд лайк ту хэв май
тра'узэз рэст]

I'd like to have my skirt cleaned.

[айд лайк ту хэв май скё:т
кли:нд]

I'd like breakfast/ a soft drink in my room.

[айд лайк брэ'кфэст/ софт
дринк ин май ру:м]

Скажите, пожалуйста, в каком номере вы проживаете и как вас зовут.

На какое время вам заказать стоик?

Я могу заказать вам поздний ужин, его принесут вам в номер.

Я сообщу ресторану, чтобы вам приготовили ужин к 11 часам.

Что бы вы хотели на ужин?

Вы можете выбрать...

Могу я заказать билеты на шоу?

Это Джон Смит из 707 номера. Я не очень хорошо себя чувствую / у меня болит голова.

Не могли бы вы вызвать врача?

Не могли бы вы попросить принести какое-нибудь обезболивающее?

У меня с собой ничего нет.

Хотите показаться медсестре?

Я свяжусь со службой обслуживания номеров и скажу, чтобы вам принесли аспирин немедленно.

Разбудите меня, пожалуйста, в 5 утра.

Разбудите меня, пожалуйста, в 5.15.

Я бы хотел, чтобы мне погладили брюки.

Я бы хотела, чтобы мне почистили юбку.

Я бы хотел завтрак/ какой-нибудь безалкогольный напиток в номер.

I'd like tea in my room tomorrow before going for breakfast/ before I go for breakfast.
I'd like to have clean shoes for the morning.

[айд лайк ти: ин май ру:м
бифо:' го'уин фо брэ'кфэст/
бифо:' ай го фо брэ'фэст]
[айд лайк ту хэв кли:н шу:з
фо зэ мо:'нин]

Я бы хотел чай в номер завтра до завтрака.

Я бы хотел, чтобы мне почистили ботинки к завтрашнему утру.

Я бы хотел пойти завтра вечером в театр.

Вам поможет консьерж.

I would like to go to the theater tomorrow evening.

The concierge can arrange this for you.

You have collect the car from the garage.

You can take an excursion if you want.

If you have a problem with the car, it will be replaced

[айд лайк ту го'у ту зэ
си'этэ тумо'роу и'внин.]
[зэ ко:'нсия'дж кэн эрэ'ндж
зис фо ю:]

[ю хэв ту кэлэ'кт зэ ка:
фром зэ гэ'ра:ж]

[ю кэн тэйк эн икскё:'шн
иф ю уо'нт]

[иф ю хэв а про'блэм уи'з
зэ ка:, ит уи'л би риплэ'йт]

Вам нужно забрать машину из гаража.

Если хотите, вы можете поехать на экскурсию.

Если с машиной будет что-то не так, ее поменяют.

Экскурсии Excursions

sights/ places of interest/
tourist attractions
excursion
(sightseeing) tour

[сайтс/ плэ'йсиз оф инт-
рэст/ ту'эрист этрэ'кшнз]
[икскё:'шн]
[са'йтси'ин ту'э]

достопримечательности

экскурсия

тур, экскурсия, экскурсионная поездка

поездка, экскурсия

прогулка

круиз, морская прогулка

гид, экскурсовод

экскурсионное судно

одноэтажный автобус

двухэтажный автобус

паром

приключение

остров

гавань

бухта, залив

деревня в горах

на свежем воздухе

картинная галерея

музей

аквариум

ботанический сад

тематический парк

карнавал

бывшая тюрьма

замок

этнический анклав

trip
outing
cruise
guide
houseboat
coach
double-decker, two-decker
ferry
adventure
island
harbour/ harbor
bay
mountain village
in the open air
art gallery
museum
aquarium (мн. чис. aquaria)
botanical garden
theme park
carnival
former prison
castle
ethnic enclave

[трип]
[а'утин]
[кру:з]
[гайд]
[ха'усбоут]
[ко'уч]
[дабл-дэ'кэ]
[фэ'ри]
[эдвэ'ичэ]
[а'йлэнд]
[ха'бэ]
[бэй]
[ма'унтин ви'лидж]
[ин зэ о'упэн э'э]
[а:т гэ'лэри]
[мью:зи'эм]
[экуэ'риэм]
[бэтэ'никл гадн]
[сим па:к]
[ка:'нивэл]
[фо:'мэ призн]
[ка:сл]
[э'сник э'нклэйв]

ghost sighting

[го'уст са'йтин]

место, где видели привидение

UFO

[ю:фоу]

НЛО

What should I visit while I am staying here?

[yo'т шуд ай ви'зит уа'йл ай эм стэ'ин хи'э?]

Куда мне съездить, пока я здесь?

Why don't you come on an excursion?

[ya'й до'унт ю сам он эн икскё'шн?]

Почему бы вам не съездить на экскурсию?

You can spend a day or two exploring the city here.

[ю кэн спэнд э дэй о ту: экспло:'рин зэ си'ти хи'э]

Вы можете посвятить один-два дня осмотру города.

You can go on many excursions.

[ю кэн го'у он мэ'ни икскё:'шнз]

Вы можете посетить множество экскурсий.

I will arrange this excursion for you.

[ай вил эр'эндж зис икскё:'шн фо ю:]

Я организую вам эту экскурсию.

On Monday you can go to...

[он ма'нди ю кэн го'у ту...]

В понедельник вы можете поехать...

On Tuesday we have a trip to...

[от тью:'зди уи' хэв э трип ту...]

Во вторник организуется поездка...

If you come on this tour you will see/ experience...

[иф ю кам он зис ту'э ю уи'л си:/ икспи'эриэнс...]

Если вы поедете на эту экскурсию, вы увидите/испытайте ...

This is a coach tour.

[зис из э ко'уч ту'э]

Это автобусная поездка.

This excursion is for those who are very strong and fit.

[зис икскё:'шн из фо зо'уз ху а вэ'ри строн энд фит]

Эта экскурсия для тех, кто очень вынослив и в хорошей физической форме.

The tour is the same on each day.

[зэ ту'э из зэ сэйм он и:ч дэй]

Программа экскурсии каждый день одна и та же.

If you come, bring/ take much/ a lot of/ plenty of water and wear strong shoes.

[иф ю кам, брин/ тэйк мач/ э лот оф/ плэнти оф уо'тэ энд уэ'э строн шу:з]

Если вы поедете, возьмите с собой много воды и наденьте крепкую обувь.

The coach will leave at 5 p.m.

[зэ ко'уч уи'л ли:в эт файв пи: эм]

Автобус отправляется в 5 часов вечера.

We will return at 8 p.m. / around midnight.

[уи: уи'л ритё:'н эт эйт пи: эм/ эра'унд ми'днайт]

Мы вернемся в 8 часов вечера / около полуночи.

What time will we get back?

[yo'т тайм уил уи' гет бэк?]

Во сколько мы вернемся?

How much does this excursion cost?

[хау мач даз зис икскё:'шн кост?]

Сколько стоит эта экскурсия?

This tour is 500 rubles for adults and half-price for children.

[зис т'э из файв ха'ндрэд ру:блз фо э'далтс энд хаф-прайс фо чи'лдрэн]

Эта поездка стоит 500 рублей для взрослых и 250 рублей (в два раза дешевле) для детей.

The price of 1500 rubles for adults includes the meal and the drink.

[зэ прайс оф фифти:'н ха'ндрид рублз фо э'далтс инклу:'дз зэ мил энд зэ дринк]

Цена – 1500 рублей, она включает обед/ужин и напиток.

Деньги

Money matters

The accepted payment methods are by:

[зэ эксэ'птид нэ'ймэнт мэ'сэдз а: бай]

Возможные способы оплаты:

Diners Club Card/Visa /
Eurocard/ MasterCard
American Express/
Travelers' checks

[да'йнэз клаб ка:д/ ви:'зэ]
[ю:'эро'у ка:д/ ма:'стэ ка:д]
[эмэ'рикэн экспрэс]
[трэ'вэлэз чекс]

картами «Diners Club», Vi-
sa / Eurocard/ MasterCard
картой American Express/
дорожными чеками

Просьба оплатить Asking for payment

This invoice should be paid
immediately.

You haven't paid the invoice
AA1111

We note from our records
that invoice AA1111 hasn't
been paid.

We are writing you concern-
ing a payment of \$15000
for invoice number AA1111
which is now overdue.

I wrote to you on 14 August
and 2 September regarding
the balance of \$15000 on
your account.

I must inform you that we
haven't still received pay-
ment for the outstanding
sum of \$15000

I wish to draw your attenti-
on to my previous emails
about overdue payment on
your account.

According to our records the
sum of \$15000 is still out-
standing on your account.

We would be grateful to re-
ceive a bank transfer in full
settlement without further
delay.

Please send a bank transfer
to clear this amount.

If you have already dealt
with this matter, then please
disregard this email.

[зис и'нвойс шу:д би: пэйд
ими'диэтли]

[ю: хэвнт пэйд зэ и'нвойс
эй эй уан уан уан уан]
[уи но'ут форм ауэ рэ'ко:дз
зэт и'нвойс эй эй уан уан
уан уан хэзнт би:н пэйд]
[уи а: ра'йтин ю: консэ'нин
э пэ'ймэнт оф фифти:'н
са'узэнд до'лаз фо и'нвойс
на'мбэ эй эй уан уан уан,
уич из на'у о'увэдьо:]

[ай ро'ут ту ю: он зэ фоти:'н
оф о'гэст энд зэ сэ'кнд оф
сэптэ'мбэ рига:'дин зэ
бэ'лэнс оф фифти:'н
са'узэнд до'лаз он ё: эка'унт]

[ай маст инфо'м ю: зэт уи
хэвнт стил риси:'вд
пэ'ймэнт фо зэ аутстэ'ндин
сам оф фифти:'н са'узэнд
до'лаз]

[ай уиш ту дро: ё: эиэ'ншн
ту май при'ви эс и'мэйлз
эбба'ут о'увэдьо:] пэ'ймэнт
он ё: эка'унт]

[эко'дин ту а'уэ рэ'ко:дз зэ
сам оф фифти:'н са'узэнд
до'лаз из сил аутстэ'ндин
он ё: эка'унт]

[уи'вуд би: грэ'йтфул ту
риси:'в э бэ'нк тра:'нсфэ ин
фул сэ'тлэмент уиза'ут
фэ'зэ дилэ'й]

[пли:з сэнд э бэ'нк
тра:'нсфэ ту кли'э зис
эма'унт.]

[иф ю: эв о:лрэ'ди дэлт уиз
зис мэ'тэ, зэн пли:з дисри-
га:'д зис и'мэйл]

Этот счет должен быть
срочно оплачен.

Вы не оплатили счет
AA1111

Из нашей документации
следует, что счет AA1111
не оплачен.

Пишем по поводу просро-
ченной оплаты счета
AA1111 на \$15000.

Я писала вам 14 августа и
2 сентября по поводу ба-
ланса в 15000 долларов на
вашем счету.

Должен вам сообщить, что
мы до сих пор не получили
платеж в погашение вашей
задолженности на сумму
15000 долларов.

Прошу обратить внимание
на мои предыдущие пись-
ма по поводу задолженнос-
ти на вашем счету.

В соответствии с нашей
документацией, на вашем
счете есть задолженность в
размере 15000 долларов
Мы будем благодарны, если
вы отправите банковский
перевод на всю сумму задол-
женности незамедлительно
Пожалуйста, отправьте
банковский перевод для
погашения счета.

Если вы уже уладили этот
вопрос, проигнорируйте
это письмо.

Обмен валюты Exchange

Exchange
Can I (ex)change some money, please?
Can I cash a traveller's cheque?
Can I change some rubles into dollars, please?
I'd like to change some pounds.
What is the exchange rate?

Can you tell me what the exchange rate is?
How many yen to the dollar at the moment?
Traveller's cheques or cash?

The rate is 1 dollar 50 to the pound.

I'll change/ I want to change 4500 rubles.

How much will I get exactly?

I'll calculate it.
Do you take commission?

[иксче'ндж]
[кэн ай (икс)чэ'ндж сам ма'ни, пли:з?]
[кэн ай кэш а трэ'вэлэз чэк?]
[кэн ай ченьдж сам рублз и'нто до'лэз, пли:з]
[айд лайк ту ченьдж сам па'ундз]
[yo'т из зэ иксче'ндж рэйт?]
[кэн ю: тэл ми: yo'т зэ иксче'ндж рэйт из?]
[ха'у мэ'ни йен ту зэ до'лэ эт зэ мо'умэнт?]
[трэ'вэлэз чэк о: кэш?]

[зэ рэйт из ya'н долэр фи'фти ту зэ па'унд]

[айл ченьдж/ ай yo'нт ту ченьдж фо:'тифа'йв са'узэнд рублз]
[ха'у мач уил ай гет иг-зэ'ктли?]
[айл кэ'лкьюлэйт ит]
[ду ю: тэйк кэми'шн?]

Обмен валюты
Могу я поменять деньги?

Я могу обналичить дорожный чек?
Я могу поменять рубли на доллары?
Я бы хотел поменять фунты.

Какой курс?

Скажите, пожалуйста, какой у вас курс.
Сколько иен вы даете за доллар?
Дорожные чеки или наличность?
Курс полтора доллара за фунт/ 1 доллар 50 центов за курс
Я хочу поменять 4500 рублей.

Сколько я получу?

Сейчас посчитаю.
Вы берете комиссию?

8

В ресторане At the restaurant

eating out/ to eat out	[и:тин а'ут]	Питание вне дома/питаться вне дома
There are a few types of service:	[зэ'эра э фью тайпс оф сё'вис]	Существует несколько видов обслуживания:
Family	[фэ'мили]	Семейный (Еда подается на блюде, которое ставится в центр стола, гости сами делят его на порции и перекладывают порции на тарелки)
French	[фрэнч]	Французский (еда подается на блюде, которое держит официант; гости сами отделяют порцию и перекладывают ее к себе на тарелку)
Silver	[си'лвэ]	Серебряный (еда подается на большом блюде, которое держит официант, он же делит ее на порции и перекладывает на тарелки с помощью специальных приборов)
British	[бри'тиш]	Английский сервис (обслуживание приставного столика или тележки)
American	[амэ'рикэн]	Американский сервис (пища готовится и раскладывается на тарелки на кухне)
Russian	[рашн]	Русский (еда подается на блюде, делится на порции на глазах гостей, далее гости сами перекладывают порции на тарелки)
Mixed	[микст]	Смешанный (основное блюдо готовится и раскладывается по тарелкам на кухне, в то время как овощи подаются на блюде, гости сами делят его на порции и перекладывают на тарелки)

table d'hote	[та'блдо'ут]	табльдот (общий обеденный стол), дежурные блюда, комплексное меню
a la carte	[а ла карт]	порционные блюда, на заказ
on the menu	[он зэ мэ'ню]	в меню,
<i>Starter</i>	[ста:тэ]	<i>Закуска</i>
Tomato soup	[тэма:'тоу су:п]	Томатный суп
oxtail soup	[о'кстэйл су:п]	суп из бычьих хвостов
Prawn cocktail	[про:н ко'ктэйл]	Салат из креветок
Russian salad	[рашн сэ'лэд]	винегрет
cabbage salad	[кэ'бидж сэ'лэд]	капустный салат
snails	[снэйлз]	улитки
caviar	[кэ'виа:]	икра
p?t?	[па:'тэй]	паштет
aspic	[э'спик]	заливное
cold pork	[колд пок]	буженина/ <i>Основное блюдо (обеда, ужина)</i>
<i>Main course</i>	[мэйн ко:с]	
Meat	[ми:т]	Мясо
fillet	[фи'лит]	филе
beef	[би:ф]	говядина
veal	[ви:л]	телятина
pork	[по:к]	свинина
mutton	[матн]	баранина
<i>Fowl</i>	[фа'ул]	<i>Птица</i>
chicken	[чи'кин]	цыпленок
duck	[дак]	утка
goose	[гу:з]	гусь
hazel grouse/ hen	[хэйзл гру:з/ хэн]	рябчик
partridge	[па:'тридж]	куропатка
pheasant	[фэзнт]	фазан
turkey	[тэ:'ки]	индейка
<i>Fish</i>	[фиш]	<i>Рыба</i>
salmon	[са:'мэн]	лосось
trout	[тра'ут]	форель
tuna	[ту'нэ]	тунец
cod	[код]	треска
herring	[хэ'рин]	сельдь
pike-perch	[пайк-пé:'ч]	судак
sturgeon	[стé:'джн]	осетр, осетрина
plaice	[плэйс]	камбала
halibut	[хэ'либэт]	палтус
eel	[ил]	угорь
lobster	[ло'бстэ]	омар
crayfish	[крэ'йфиш]	рак
prawn/ shrimp	[про:н/ шпимш]	креветка
mussels	[масл]	мидии
bacon	[бэйкн]	бекон

sausage	[со'сидж]	сосиски, колбаса
kidneys	[ки'дниз]	почки
liver	[ли:'вэ]	печень
meatballs	[ми'тболз]	биточки, фрикадельки, тефтели
chop, rissole, cutlet	[чоп/ ри'соул]	котлета
steak	[стэйк]	стейк, бифштекс
grilled meat /shashlik/ Yorkshire pudding	[грилд ми:т/ шашли'к/ йо'кшиэ пу'дин]	мясо, жареное на вертеле/ шашлык/ йоркширский пудинг (мясо с тестом)
sweet and sour chicken	[суи:'т энд са'уэ чи'кин]	курица в кисло-сладком соусе
goulash	[гу:'лэш]	гуляш
paella	[пайэ'лэ]	паэлья
soft/ hard boiled eggs	[софт/ хад боилд эгз]	яйца всмятку/ вкрутую.
roasted	[ро'устид]	жареный (в духовке или над огнем)
boiled	[бо'илд]	вареный
stewed	[стью:д]	тушеный
stuffed/ filled with	[стафт/ филд уи'з]	фаршированный
smoked	[смо'укт]	копченый
steamed	[сти:мд]	на пару
rare	[рэ'э]	с кровью
well-done	[уэ'л-дан]	хорошо прожаренный
medium	[ми:'диэм]	средний
<i>Trimming/Garnish</i>	<i>[три'мин/ га:'ниш]</i>	<i>Гарнир</i>
Mashed potatoes	[мэшт потэ'йтоуз]	картофельное пюре
pasta/ spaghetti/ macaroni)	[пэ'стэ/ спэгэ'ти/ мэ'кэ- ро'уни]	паста/ спагетти/ макароны
rice	[райс]	рис
buckwheat	[ба'куит]	гречка
vegetables	[вэ'джитблз]	овощи
cauliflower	[ко'лифлауэ]	цветная капуста
green pepper	[гри:н пэ'пэ]	зеленый перец
gherkin	[ге:'кин]	корнишон
beans	[би:нз]	фасоль
peas	[пи:з]	горох
dill	[дил]	укроп
parsley	[па:'сли]	петрушка
celery	[сэ'лэри]	сельдерей
leek	[ли:к]	лук-порей
lettuce	[лэ'тис]	салат
marrow	[мэ'роу]	кабачок
garlic	[га:'лик]	чеснок
onion	[а'ниэн]	лук
radish	[рэ'диш]	редис
beet	[би:т]	свекла

<i>Desserts</i>	<i>[dʒæ:'ts]</i>	<i>Десерты</i>
chocolate sponge	[чо'клит спа:ндж]	шоколадный бисквит, бисквитный торт
hot chocolate	[хот чо'клит]	горячий шоколад
cream	[кри:м]	сливки
apple pie	[эпл пай]	яблочный пирог
<i>Soft drinks</i>	<i>[софт дринкс]</i>	<i>Безалкогольные напитки</i>
white coffee	[уайт ко'фи]	кофе с молоком
decaffeinated coffee	[ди:'кэфинэйтид ко'фи]	кофе без кофеина
strong/ weak tea	[стон/ уи:'к ти:]	крепкий / некрепкий чай
squash/ juice	[скуо'ш/ джу:с]	фруктовый напиток/ сок
soda-water	[со'удэ-уо'тэ]	содовая вода
sparkling/ still mineral water	[спа:'клин / стил ми'нрэл уо'тэ]	газирована/ негазированная минеральная вода
beverages	[бэ'мэридж]	напитки
<i>Alcoholic drinks</i>	<i>[э'лкэхо'лик дринкс]</i>	<i>Спиртные напитки</i>
bottled/ canned / draught beer	[ботлд/ кэнд/ дра:фт би'э]	бутылочное/ баночное/ разливное пиво
spirits	[спи'ритс]	крепкие напитки
(semi-)dry/ sweet wine	[(сэ'ми-) драй/ суи:'т уа'йн]	(полу)сухое/ сладкое вино
sparkling wine	[спа:'клин уа'йн]	игристое вино
champagne	[шэмпэ'йн]	шампанское
condiment/ seasoning	[кэ'ндимэнт/ си:'знин]	приправа
The food/ dish is delicious/ well-cooked/ hot/ bland, tasteless / sour/ savory/ greasy	[зэ фу:д/ диш из] [ди'лишз/ уэ'л ку:кт] [хот/ блэнд, тэ'йстлис] [са'уэ/ сэ'йвэри/ гри:'зи]	Еда /блюдо очень вкусное/ хорошо приготовлено/ острое/ безвкусное/ кислое/ пряное / жирное
dry/ burnt/	[драй/ бэ:нт]	сухое/ подгорело
Could you possibly book a table for two in the restaurant for me please?	[куд ю по'сибли бук э тэйбл фо ту: ин зэ рэ'сторн фо ми:, плиз?]	Забронируйте, пожалуйста, столик на двоих в ресторане.
Where can I eat at a reasonable price?	[уэ'э кэн ай и:т эт ээ ри:зибл прайс?]	Где можно недорого поесть?
Can I have lunch at the moment?	[кэн ай хэв ланч эт зэ мо'умэнт?]	Могу я пообедать прямо сейчас?
I'd like to make a reservation for tonight.	[айд лайк ту мэик э рэ'зэвэ'йшн фо тэна'йт]	Я хотел бы заказать столик на вечер.
Do you have tables for tonight?	[дуо хэв тэйблз фэ ту:на'йт?]	У вас есть свободные столики на сегодня?
When will you have a table free?	[уэ'н уил ю хэв э тэйбл фри:?]	Когда освободится столик? Когда будет свободный столик?
Where can I have a business lunch?	[уэ'э кэн ай хэв э би'знис ланч?]	Где подается комплексный обед?
I am sorry, sir, the restaurant closes at 9.30.	[ай эм со'ри, сё:, зэ рэ'строн кло'узиз эт найн сё:'ти]	К сожалению, ресторан закрывается в половине десятого.

I'm afraid we haven't any tables left tonight.

I'm sorry, but it is impossible. We don't serve lunch before 12.

Is it possible to/ May I sit closer to the window?

Order

I will show you to your table.

Are you being served?/ You are being served, aren't you? Good afternoon, sir. Here is your table.

Here is the menu for this evening.

Could we (possibly) order, please?

Are you ready to order (now)?

Not yet/ Not quite.

I need a few more minutes.

Will you eat table d'hôte or a la carte?

What would you like to begin with?

How much is a table d'hôte menu?

Would you like an aperitif while you are looking at the menu?

What can I get you?

Are there any vegetarian dishes?

What can/do you recommend?

What can you recommend for the main course?

The main courses today are...

You should try...

How would you like it cooked?

Can you help me with menu?

Can I have the wine list?

[айм эфрэйд уи' хэвнт э'ни тэйблз лэфт туна'йт]

[айм со'ри, бат ит их им-по'сэбл. Уи' до'унт сё:в ланч бифо:' туэ'лв]

[из ит по'сэбл/ мэй ай сит: кло'узэ ту зэ уи'ндоу]

[о:'дэ]

[ай вид шо'у ю ту ё тэйбл]

[а: ю би'ин сё:вд?/ а би'ин сё:вд, ант ю:?]

[гуд а:'фтэну:'н, сё:. хи'эр из ё тэйбл]

[хи'эр из зэ мэ'нью фо: зис и'внин]

[куд уи' (по'сэбли) о:'дэ, пли:з]

[а: ю рэ'ди ту о:'дэ (на'у)?]

[нот ет/ нот куа'ит]

[ай нид э фью мо: ми:'нитс]

[уй'л ю ит та:'блдо'ут о: а ла кар:т?]

[уо'т вуд ю лайк ту биги'н уи'з?]

[ха'у мач из э та:'блдо'ут мэ'нью:?]

[вуд ю лайк эн эпэ'ритиф уа'йл ю а лу:'кин эт зэ мэ'нью:?]

[уот кэн ай гэт ю?]

[а зэ'э э'ни вэ'джитэ'риэн ди'шиз?]

[уот кэн/ ду ю рэ'кэмэнд?]

[уо'т кэн ю рэ'кэмэнд фо зэ мэйн ко:с?]

[зэ мэйн ко:'сиз тудэй а:]

[ю шуд трай...]

[хау вуд ю лай ит ку:кт?]

[кэн ю хэлп ми уи'з зэ мэ'нью:?]

[кэн ай хэв зэ уа'йн лист?]

Боюсь, на сегодня нет свободных столиков.

К сожалению, это невозможно. Мы подаем ланч только после полудня.

Можно сесть поближе к окну?

Заказ

Я провожу вас к вашему столику.

Вас уже обслуживают?

Добрый день, сэр. Вот ваш столик.

Вот меню на этот вечер.

Можно сделать заказ?

Вы готовы сделать заказ?

Еще нет./ Не совсем.

Мне нужно еще несколько минут.

Возьмете комплексный завтрак/ обед / ужин или будете заказывать по меню?

С чего бы вы хотели начать?

Сколько стоит комплексный завтрак / обед / ужин?

Вы хотите аперитив, пока просматриваете меню?

Что вам принести?

У вас есть вегетарианские блюда?

Что вы можете порекомендовать?

Какое основное блюдо вы порекомендуете?

Основные блюда сегодня...

Попробуйте...

Как вы хотите, чтобы это было приготовлено?

Помогите мне, пожалуйста.

Принесите, пожалуйста, карту вин.

Do you think you could bring us the wine list, please? Oh, sorry, can you change my order? / starter?

[ду ю синк ю куд брин ас зэ уа'йн лист, при:з?]
[о'у, со'ри, кэн ю чэ'ндж май о:'дэ? / ста:'тэ?]

May I order dessert later?

[мэй ай о:'дэ дизэ:'т лэ'йтэ?]

Can you bring us a bottle of water, please?

[кэн ю брин ас э ботл оф уо'тэ, пли:з?]

What is ...? – It's made of/ with...

[уо'т из...? – ит из мэйд оф/ уи'з]

It is a kind of...

[ит из э кайнд оф...]

It is served with...

[ит из сё:вд уи'з...]

It is tiny sliced...

[ит из та'йни слайст...]

I am going to have/ I will have fondue.

[ай эм го'уин ту хэв/ ай уил хэв фандью:]

I will have the same.

[ай уи'л хэв зэ сэйм]

I'm sorry, madam, the fondue is off.

[айм со'ри, мэм, зэ фандью:' из оф]

What would you like to have, an American or English breakfast?

[уо'т вуд ю лайк ту хэв, эн эмэ'рикэн о: и'нглиш брэ'кфэст?]

What would you like as a starter?

[уо'т вуд ю лайк зэ э ста:'тэ?]

Would you like a starter?

[вуд ю лайк э ста:'тэ?]

Would you like to order drinks?

[вуд ю лайк ту о:'дэ дринкс?]

What would you like for your main course/dessert?

[уо'т вуд ю лайк фо зэ мэйн ко:с/ дизэ:'т?]

What kind of dressing would you like on your salad?

[уо'т кайнд оф дрэ'син вуд ю лайк он ё сэлэд]

How about some/the dessert?

[хау эба'ут сам/ зэ дизэ:'т]

Do you like your tea strong?

[ду ю лайк ё ти: строн?]

Would you like another coffee? Or dessert?

[вуд ю лайк эна'зэ ко'фи? о: дизэ:'т?]

Anything else? – No, I'm full.

[э'нисин элс? – но'у, айм фул]

Payment

[пэ'ймэнт]

Can I have the bill, please?

[кэн ай хэв зэ бил, пли:з?]

I'll get the bill.

[айл гэт зэ бил]

It can be added to your bill.

[ит кэн би э'дид ту ё бил]

Shall I add the bill to your hotel bill, sir?

[шэл ай эд зэ бил ту ё хоу-тэ'л бил, сё?]

Будьте добры, принесите карту вин.

Простите, вы не могли бы изменить мой заказ/закуску?

Я могу заказать десерт позднее?

Принесите, пожалуйста, бутылку воды.

Что такое...? – Это приготовлено из/ с использованием...

Это вроде ...

Это подается с...

Это тонко нарезано...

Я буду / закажу фондю.

Я буду то же самое.

К сожалению, фондю закончилось.

Вы будете американский или английский завтрак?

С чего желаете начать?

С чего желаете начать?

Вы будете заказывать напитки?

Как насчет основных блюд?/

Что желаете на десерт?

Чем вам заправить салат?

Вы закажете десерт?

Вы любите крепкий чай?

Вы будете еще кофе? Или десерт?

Еще что-нибудь? – Нет, я сыт.

Оплата

Принесите, пожалуйста, счет.

Я принесу счет.

Можно записать это на ваш счет.

Внести эту сумму в ваш гостиничный счет?

Can I charge it to my bill? Here is my key card.	[кэн ай ча:дж ит ту май бил? Хи'эр из май ки: ка:д]	Внесите, пожалуйста, в мой гостиничный счет. Вот мой ключ-карта.
You should sign for your meal before leaving. Could you just sign here, please?	[ю шуд сайн фо ё мил би- фо: ли:'вин] [куд ю сайн хи'э, пли:з]	Перед уходом из ресторана, Вы должны расписаться. Распишитесь здесь, пожа- луйста.
I can't/ don't eat spicy food.	[ай кант/ доунт и:т спа'йси фо:д]	Я не ем острую пищу.
I am a vegetarian/ I don't eat meat I like my steak rare/medi- um/well-done	[айм э вэ'джитэ'риэн/ ай до'унт и:т мит:] [ай лайк май стэйк рэ'э/ ми'диэм/ уэ'л-дан]	Я вегетарианец./ Я не ем мясо. Я бы хотел бифштекс с кро- вью/ среднепрожаренный/ хорошо прожаренный. Это блюдо слишком соленое/ пережарено/ недожарено.
This is too salty/ overdone/ undercooked.	[зис из ту: со:'лти/] [о'увэда'н/ о'увэку'кт]	Большое спасибо. Все было очень вкусно. Все было очень вкусно/ Мне все понравилось.
Thanks very much. That was a lovely meal. I enjoyed the meal.	[сэнкс вэ'ри мач.] [зэт уо'з э ла'вли мил:] [ай инджо'йд зэ мил:]	Можно рецепт этого блю- да? Я это не заказывал Заверните, пожалуйста. Поменяйте, пожалуйста, скатерть. Сегодня я угощаю. Я заплачу за себя.
Can I have the receipt of this (dish)? I didn't order this. Can you wrap this for me? Could you change the table- cloth? It's on me today. I will pay my own share. I'll treat you next time. Let's go Dutch.	[кэн ай хэв зэ риси:'т оф зис диш?] [ай диднт о:'дэ зис] [кэн ю рэп зис фо ми:?] [куд ю чэндж зэ тэйбл- крос?] [итс он ми тудэ'й] [ай уи'л пэй май оу'н шэ'э] [айл три:т ю нэкст тайм] [лэтс го'у дач]	В следующий раз плачу я. Давай договоримся: каж- дый платит за себя. Не возражаете, если я под- сяду? Кто ваш шеф-повар?
Do you mind if I join you?	[ду ю майнд иф ай джойн ю?]	
Who is the chef?	[ху их зэ шэф?]	

9 Проблемы Problem solving

Lost Property

Утерянная собственность

binoculars	[бино'кьюлэз]	бинокль
cap	[кэп]	шапка
hat	[хэт]	шляпа
carrier bag	[кэ'риэ бэг]	сумка, пакет для переноски / хозяйственная сумка
driving licence	[дра'йвин ла'йснс]	водительские права
glasses	[гла:'сиз]	очки
glove	[глав]	перчатка
keys/ room key	[ки:з/ ру:м ки:]	ключи/ ключи от номера
pocket diary	[по'кит да'эри]	карманный ежедневник
purse	[пё:'с]	кошелек
ring	[рин]	кольцо
earring	[и'эрин]	серьга
ski stick	[ски: стик]	лыжная палка
tie	[тай]	галстук
toilet bag	[то'йлит бэг]	косметичка
umbrella	[амбрэ'лэ]	зонтик
Hallo. This is Ms Smith from room 707. I'm afraid I lost my watch, it is very expensive.	[хэлó'у. зис из мисс смис фром ру:м сэвн о'у сэвн] [айм эфрэ'йд ай лост май уо'тч, итс вэ'ри икс-пé'нсив]	Здравствуйте, это мисс Смит из номера 707. Я потеряла часы, они очень дорогие.
I think I may have left it in the swimming pool changing room, or may be in the sauna.	[ай синк ай мэй хэв лэфт ит ин зэ суи'мин пу:л чэ'нджин ру:м, о: мэй би ин зэ са'унэ]	Думаю, я могла оставить их в раздевалке бассейна или, возможно, в сауне.
Don't worry, Ms. Smith. I will attend to it immediately. I'm sure we will find it. I'll contact the sauna and pool attendant's office straight away. I need some more details.	[до'унт уо'ри, мисс смис] [ай уи'л этэ'нд ту ит ими'диэтли] [айм шу'э уи уи'л файнд ит] [айл ко'нтэкт зэ са'унэ энд пу:л этэ'ндэнтс о:'фис стрэйт эуэ'й] [ай н:ид сам мо: ди:'тэйлз]	Не волнуйтесь, мисс Смит. Я немедленно этим займусь. Я уверен, мы их найдем. Я свяжусь с сауной и офисом ответственного по бассейну. Мне необходимо задать вам несколько вопросов.
Can you describe your watch? When did it happen?	[кэн ю дискра'йб ё уо'ч?] [уэ'н дид ит хэпн]	Вы не могли бы описать свои часы? Когда это произошло?

I've lost my key.
Don't worry. We can open
your room with a pass key.

[айв лост май ки:]
[до'унт уо'ри. уи' кэн
о'упэн ё рум уиз э рас ки:]

Я потеряла ключ.
Не волнуйтесь, мы можем
открыть номер запасным
ключом.

Кража, ограбление Stealing, Robbery

My gold ring disappeared
from my number.
Please, call for the police.

[май голд рин ди'сэпи'эд
фром май на'мбэ]
[пли:з, кол фо зэ пэли:'с]

Мое золотое колбцо исчез-
ло из номера.
Пожалуйста, вызовите по-
лицию.

I will call for the police.
I was robbed in the foyer of
your hotel.
Could you possibly have lost
it?

[ай уил кол фо зэ пэли:'с]
[ай уо'з робд ин зэ фо'иэй
оф ё хоутэ'л]
[куд ю по'сэбли хэв лост
ит?]

Я вызову полицию.
Меня ограбили в фойе ва-
шего отеля.
Вы не могли его потерять?

Could you possibly have left
it somewhere?
We will ask the chamberma-
id if she has seen it.
When did you see it last?

[куд ю по'сэбли хэв лэфт
ит са'муээ?]
[уи' уи'л аск зэ чэ'мбэмэйд
иф ши хэз си:н ит]
[уэ'н дид ю си: ит ласт?]

Вы не огли оставить его
где-нибудь?
Мы спросим горничную,
не видела ли она его.
Когда вы видели его в пос-
ледний раз?

Do you suspect anyone?
Were there any witnesses
there?
Could anyone prove it?

[ду ю сэспэ'кт э'ниуан?]
[уё' зэ'э э'ни уи'тнисиз
зэ'э?]
[куд э'ниуан прув ит?]

Вы подозреваете кого-либо?
Там были свидетели?

Кто-нибудь может это под-
твердить?

Health problems Проблемы со здоровьем

I've got a cold.
I've got a flu.
I've got high temperature.
I have a head ache.
I have a stomach ache
I have an ear ache?
I have got a sunburn.
I have a sore throat.
I feel sick.
I am allergic to dust
I've got a hangover
He has got a heart attack.
I cut my finger. It's bleeding
a bit.
Do you have health ensu-
rance?

[айв гот э колд]
[айв гот э флу:]
[айв гот хай тэ'мпричэ]
[ай хэв э хэ'дэйк]
[ай хэв э ста'мэк эйк]
[ай хэв эн и'эр эйк]
[айв гот санбё:'н]
[ай хэв э со: срo'ут]
[ай фи:л сик]
[айм элэ'джик ту даст]
[айв гот э хэ'но'увэ]
[хи хэз гот э хат этэ'к]
[ай кат май фи'нгэ. Итс
бли:'дин э бит]
[ду ю хэв хэлс ин-
шу'эрэнс?]

У меня простуда.
У меня грипп.
У меня температура.
У меня болит голова.
У меня болит живот.
У меня болит ухо.
Я обгорел.
У меня болит горло.
Мсня тошнит.
У меня аллергия на пыль.
У меня похмелье.
У него сердечный приступ.
Я порезал палец. Немного
течет кровь.
У вас есть страховка?

Are you taking any medication?

[а: ю тэ'эйкин эни мэ'ди-кэ'йши?]

Are you allergic to anything?

[а: ю элэ'джик ту э'нисин?]

You need to have some injections.

[ю ни:д ту хэв сам инд-жэ'кши]

Do you have anything for thee headache?

[ду ю хэв э'нисин фо: хэ'дэйк?]

Where can I find a dentist?

[уэ'э кэн ай файнд э дэ'нтист?]

I will get in touch with the group-leader and see what we can do for you.

[ай уи'л гет ин тач уи'з зэ гру:п ли:дэ энд си: уо'т уи' кэн ду о ю]

Would you like the nurse to visit you?

[вуд ю лайк зэ нё:з ту ви-зит ю?]

Would you like me to call for the doctor?

[вуд ю лайк ми ту кол фо зэ до'ктэ?]

The doctor will be here in no time.

[зэ до'ктэ уи'л би хиэ ин но'у тайм.]

The nurse will be in your room in a minute.

[зэ нё:з уи'л би ин ё ру:м ин э ми'нит]

I will call the ambulance.

[ай уи'л кол зэ э'мбьюлэнс]

One of our guests has broken his leg.

[уа'н оф а'уэ гестс хэз бро'укн хиз лэг]

Ask the group-leader to write a health-report.

[а:ск зэ гру:п ли:'дэ ту райт э хэлс-рипо:'т]

Вы принимаете лекарства?

У вас есть аллергия на что-нибудь?

Вам надо делать уколы.

У вас есть что-нибудь от головной боли?

Где я могу найти зубного врача?

Я свяжусь с групп-лидером и узнаю, что можно для вас сделать.

Вы хотите показаться мед-сестре?

Хотите, чтоб я вызвал доктора?

Доктор будет через несколько минут.

Доктор придет через минуту.

Я вызову скорую.

Один из наших гостей сломал ногу.

Попросите групп-лидера написать отчет о несчастном случае.

Жалобы Complaints

I am at the airport now.

[ай эм эт зэ э'эпо:т на'у]

Where is my taxi?

[уэ'эр из зэ май тэ'кси]

The towel is damp

[зэ та'уэл из дэмп]

The room is filthy, dirty / dusty/.

[зэ ру:м из фи'лзи, дё:'ти/ да'сти]

The pillowcase/ sheet/ blanket cover is stained.

[зэ пи'лоукэйс/ ши:т/ блэнкит ка'мэ из стэйнд]

The shower curtain is torn.

[зэ ша'уэ кё:тн из то:н]

There's a lot of noise on the telephone line.

[зэ'эриз э лот оф нойз он зэ тэ'лифоун лайн]

The (light) bulb is too weak for reading.

[зэ (лайт) балб из ту: уи:'к фо ри:'дин]

The bulb has burnt out.

[зэ балб хэз бё:нт а'ут]

The mirror is cracked.

[зэ ми'рэ из крэкт]

The mirror is stained.

[зэ ми'рэ из стэйнд]

The window doesn't open/ is stuck.

[зэ уи'ндоу дазнт о'упн/ из стак]

Я сейчас в аэропорте.

Где мое такси?

Полотенце влажное.

Комната грязная/ пыльная.

Наволочка/ простынь/ пододеяльник в пятнах (грязные).

Занавеска в душе порвана.

Телефон шумит.

Лампочка очень слабая.

Темно читать.

Лампочка перегорела.

На зеркале трещина.

Зеркало грязное.

Окно не открывается.

The suitcase is still in my room.

The room is too cold.

There is no ashtray in the room.

The hairdryer is faulty/

There is something wrong with the hairdryer.

Water is always cold.

Water pressure isn't good enough.

The waste-basket is full.

The key doesn't fit the room.

You have charged me twice for the beer.

I ordered breakfast in my room. The food is cold.

One item/ Tea is missing.

I had to wait for hours for my room order.

The room-rate on the bill is not one confirmed in my reservation.

Could you please check it?

Please, get the chambermaid to change it.

Please, have the heating turned up.

Please, send someone to open it.

We are very sorry for the inconveniences.

Please, accept our apologies.

We will get in touch with

Housekeeping and ask them to clean your room.

I'll fetch/ bring you a dry towel.

I'll have it replaced.

I'll have a stronger bulb fitted.

I'll have it brought to your room.

I'll have a new one put up.

[зэ сью:'ткэйс из стил ин май ру:м]

[зэ ру:м из ту: ко'улд]

[зэ'эр из но'у э'штрэй ин зэ ру:м]

[зэ хэ'эдра'э из фо:'лти]

[зэ'эр из са'мсин рон уи'з зэ хэ'эдра'э]

[уо'тэ из о:'луэйз ко'улд]

[уо'тэ прэ'шэ изнт гуд ина'ф]

[зэ уэ'йст ба:'скит из фул]

[зэ ки: дазнт фит зэ ру:м]

[ю хэв ча:джд ми туа'йс фо зэ би'э]

[ай о:'дэд брэ'кфэст ин май ру:м. зэ фул из ко'улд]

[уа'н а'йтэм / ти: из ми'син]

[ай хэд ту уэ'йт фор а'уэз фо май ру:м о:'дэ]

[зэ ру:м рэйт он зэ бил из нот зэ уа'н кэнфё:'мд ин май рэ'зэвэйшн]

[куд ю пли:з чек ит?]

[пли:з, гет зэ чэ'мбэмэйд ту чэньдж ит]

[пли:з, хэв зэ хи:тин тён:д ап]

[пли:з, сэнд са'муан ту о'упн ит]

[уи' а: вэ'ри со'ри фо зэ и'нкэпвиниэнсиз]

[пли:з, аксэ'пт а'уэ элю'лэд-жиз]

[уи уил гет ин тач уи'з ха'уски:'пин энд а:ск зэм ту кли:н ё ру:м]

[айл феч/ брин ю э драй та'уэл]

[айл хэв ит риплэ'йсд]

[айл рэв э стро'нэ балб фи'тид]

[айл хэв ит бро:т ту ё ру:м]

[айл хэв э нью: уа'н пут ап]

Чемодан все еще в моем номере.

В номере слишком холодно.

В номере нет пепельницы.

Фен не работает.

С феном что-то не так/

Фен не работает

Вода всегда холодная.

Напор воды недостаточно сильный.

Мусорная корзина полная.

Ключ не подходит к двери моего номера.

Вы дважды взяли оплату за пиво.

Я заказал завтрак в номер.

Еда холодная.

Не все принесли/ Не принесли чай.

Мне пришлось долго ждать заказ.

Цена за номер не та, что указана в подтверждении бронирования.

Проверьте, пожалуйста.

Пусть горничная поменяет...

Пожалуйста, включите отопление.

Пожалуйста, пришлите кого-нибудь его открыть.

Просим прощения за причиненные неудобства.

Пожалуйста, примите наши извинения.

Мы свяжемся с Хозяйственной службой и попросим убрать у вас в комнате.

Я принесу вам сухое полотенце.

Ее (шар. лампочку) заменят.

Вам установят более мощную лампочку.

Вам принесут (что-либо) в номер.

Вам повесят новую/ новую.

I'll have it checked.

[айл хэв ит чект]

Я прослежу, чтобы это проверили.

I'll call telephone operator and have it checked.

[айл кол тэ'лэфоун о'пэрэйтэ энд хэв ит чект]

Я позвоню телефонному оператору. Линию проверят.

I'll get someone to empty the waste-basket.

[айл гет са'муан ту э'мпти зэ уэ'йст-ба:скит]

Я пришлю кого-нибудь, чтобы выкинули мусор из корзины.

Do you have your reservation confirmation with you?

[ду ю хэв ё рэ'зэвэ'йшн ко'нфёмэйшн уи'з ю?]

У вас есть с собой подтверждение бронирования?

We will make a correction.

[уи' уи'л мэйк э кэ'рэкшн]

Мы внесем поправки.

Amenity set

[эми:'нити сэт]

подарок гостиницы

Apology letter

[эпо'лэджи лэ'тэ]

извинительное письмо

Dear Guest

[ди'э гест]

Уважаемый Гость!

I was disappointed to learn that you hadn't been picked up at the airport.

[ай уо'з ди'сэпо'йнтид ту ле:н зэт ю хэднт би:н пикт ап эт зэ э'эпо:т]

Я был глубоко разочарован, когда узнал, что вас не встретили в аэропорту.

I would like to take the opportunity to apologize for the inconveniences we caused.

[ай вуд лайк ту тэйк зэ о'пэтыо:'нити ту эпо'лэд-жайз фо зэ и'нкэнви'ниэн-сиз уи' ко:зд]

Пожалуйста, примите наши извинения за доставленные неудобства.

It is not our intention to inconvenience our valued guests.

[ит из нот а'уэ интэ'ншн ту и'нкэви'ниэнс а'уэ вэ'льюд гест]

В наши намерения не входит причинять неудобства нашим дорогим гостям.

This is contrary to our operation procedures.

[зис из ко'нтрэри ту а'уэ о'пэрэйшн прэ'си:джиз]

Это противоречит принятым нами процедурам.

I'd like to inform you that you can book transfer from the hotel to the airport free of charge.

[айд лайк ту инфо:'м ю зэт ю кэн бук трэ'нсфэ фром зэ хоутэ'л ту зэ э'эпо:т фри: оф ча:дж]

Сообщаю вам, что вы можете заказать трансфер до аэропорта бесплатно.

I am terribly sorry you are not happy with your room.

[ай эм тэ'рэбли со'ри ю а: нот хэ'пи уи'з ё ру:м]

Мне очень жаль, что вам не нравится ваш номер.

I was sorry to hear...

[ай уо'з со'ри ту хиэ...]

С сожалением узнал...

I would like to explain...

[ай вуд лайк ту эксплэ'йн]

Я бы хотел объяснить...

I can assure you...

[ай кэн э'шуэ ю...]

Могу уверить вас...

As a sign of our concern, we would like to offer...

[эз э сайн оф а'уэ кэнсё:'н, уи' вуд лайк ту о'фэ...]

В знак нашей заботы разрешите предложить...

10 Отъезд и выписка Departure and checking out

I'd like to check out, please.	[айд лайк ту чек а'ут плиз]	Я бы хотела освободить номер/ выписаться.
I'll get your bill.	[айл гэт ё бил]	Сейчас я подготовлю ваш счет.
What room are you in?	[yo't ru:m a: ju in?]	В каком вы номере?
One moment, Madam, and I will work out the total.	[ya'n mo'umэнт, мэм, энд ай уи'л вё:к а'ут зэ то'утл]	Одну минуту, я все подсчитаю.
Would you like to check it (the bill) through?	[вуд ю лайк ту чек ит (зэ бил) сру:]	Желаете проверить счет?
I disagree with the charge.	[ай ди'сэгри: уи'з зэ чадж]	Я не согласен со счетом.
I think you have overcharged me.	[ай синк ю хэв о'увэ-ча:жд ми]	Я думаю, вы начислили больше чем надо.
Can you tell me what this item is for?	[кэн ю тэл ми yo't зис а'йтэм из фо:']	Подскажите, пожалуйста, эта гачислено за что?
That was the morning papers you had.	[зэт yo'з зэ мо:'нин пэ'йпэз ю хэд]	Это за утренние газеты.
I didn't order any papers/ I don't think I ordered any papers.	[ай диднт о:'дэ эни пэ'йпэз/ ай до'унт синк ай о:'дэд эни пэ'йпэз]	(По-моему,) Я не заказывала газеты.
I didn't order anything from room service.	[ай диднт о:'дэ э'нисин фром зэ ру:м сё:вис]	Я не заказывал ничего через обслуживание номеров.
I didn't take anything from the mini-bar.	[ай диднт тэйк э'нисин фром зэ ми'ниба:]	Я ничего не брал из мини-бара.
It must be a mistake.	[ит маст би э мистэ'йк]	Должно быть, это ошибка.
I think there must be some mistake.	[ай синк зэ'э маст би э мистэ'йк]	Я думаю, здесь ошибка.
Can you check it, please?	[кэн ю чек ит, плиз]	Не могли бы вы проверить?
I'd better check the voucher.	[айд бэ'тэ чек зэ ва'учэ]	Я лучше/ сейчас проверю ваучер.
I am sorry about this, madam.	[айм со'ри эба'ут зис, мэм]	Прошу прощения, мадам.
I'm glad/ I hope you've enjoyed your stay with us.	[айм глэд/ ай хо'уп юв инджойд ё стэй уи'з ас]	Я рад, что/ Я надеюсь, Вам у нас понравилось.
Would you like a taxi to the airport?	[вуд ю лайк э тэ'кси ту зэ э'эпо:т']	Вам нужно такси до аэропорта?
We look forward to welcoming you back again (in future).	[уи лук фо:'уэд ту уэ'лкэ-мин ю бэк эгэ'н (ин фью:'чэ)]	Приезжайте к нам еще.
I hope you have a pleasant journey.	[ай хо'уп ю хэв э плэзнт джé:'ни]	Желаю вам приятного путешествия.

Приложения Страны и валюта Countries and currencies

<i>Country</i>	–	<i>Currency</i>	<i>Страна – Денежная единица</i>
Abkhazia – Georgian Lari, Russian Ruble			Абхазия – Грузинский лари, русский рубль
Afghanistan – Afghan Afghani			Афганистан – афгани
Albania – Albanian lek			Албания – Албанский лек
Algeria – Algerian dinar			Алжир – Алжирский динар
Andorra – Euro			Андорра – евро
Argentina – Argentine peso			Аргентина – Аргентинское песо
Armenia – Armenian dram			Армения – Армянский драм
Australia – Australian dollar			Австралия – Австралийский доллар
Austria – Euro			Австрия – Евро
Azerbaijan – Azerbaijani manat			Азербайджан – Азербайджанский манат
Bahamas, the – Bahamian dollar			Багамские острова – Багамский доллар
Barbados – Barbadian dollar			Барбадос – Барбадосский доллар
Belarus – Belarusian ruble			Беларусь – Белорусский рубль
Belgium – Euro			Бельгия – евро
Bosnia and Herzegovina – mark			Босния и Герцеговина – Конвертируе- мая марка
Brazil – Brazilian real			Бразилия – Бразильский реал
Bulgaria – Bulgarian lev			Болгария – Болгарский лев
Canada – Canadian dollar			Канада – Канадский доллар
Cape Verde – Cape Verdean escudo			Кабо-Верде – Эскудо Кабо-Верде
Chile – Chilean peso			Чили – Чилийское песо
China – Chinese yuan			Китай – Китайский Юань
Colombia – Colombian peso			Колумбия – Колумбийское песо
Costa Rica – Costa Rican colon			Коста-Рика – Костариканский колон
Cote d'Ivoire – West African CFA franc			Кот д'Ивуар – Франк КФА
Cuba – Cuban peso			Куба – Кубинское песо
Cyprus – Euro			Кипр – евро
Czech Republic – Czech koruna			Чехия – Чешская крона
Denmark – Danish krone			Дания – Датская крона
Dominica – East Carribean dollar			Доминика – Восточно-карибский доллар
Dominican Republic – Dominican peso			Доминиканская Республика – Домини- канское песо
Egypt – Egyptian pound			Египет – Египетский фунт
Estonia – Estonian kroon			Эстония – Эстонская крона
Fiji – Fijian dollar			Фиджи – Доллар Фиджи
Finland – Euro			Финляндия – евро
France – Euro			Франция – евро
Georgia – Georgian Lari			Грузия – Грузинский лари
Germany – Euro			Германия – евро

Greece – Euro	Греция – евро
Guatemala – Guatemalan quetzal	Гватемала – кетсаль
Haiti – Haitian gourde	Гаити – гурд
Hungary – Hungarian forint	Венгрия – Венгерский форинт
Iceland – Icelandic kr?na	Исландия – Исландская крона
India – Indian rupee	Индия – Индийская рупия
Indonesia – Indonesian rupiah	Индонезия – Индонезийская рупия
Iran – Iranian rial	Иран – Иранский риал
Iraq – Iraqi dinar	Иракский динар
Ireland – Euro	Ирландия – евро
Israel – Israeli new sheqel	Израиль – Новый израильский шекель
Italy – Euro	Италия – евро
Jamaica – Jamaican dollar	Ямайка – Ямайский доллар
Japan – Japanese yen	Япония – Японская иена
Jordan – Jordanian dinar	Иордания – Иорданский динар
Kazakhstan – Kazakhstani tenge	Казахстан – тенге
Korea, North – North Korean won	Северная Корея – Северо-корейская вона
Korea, South – South Korean won	Южно-корейская вона
Kosovo – Euro, Serbian dinar	Косово – евро, Сербский динар
Kuwait – Kuwaiti dinar	Кувейт – Кувейтский динар
Kyrgyzstan – Kyrgyzstani som	Киргизия – киргизский сом
Latvia – Latvian lats	Латвия – Латвийский лат
Lesotho – Lesotho loti,	Лесото – лоти
Libya – Libyan dinar	Ливия – Ливийский динар
Liechtenstein – Swiss franc	Лихтенштейн – Швейцарский франк
Luxembourg – Euro	Люксембург – евро
Macedonia – Macedonian denar	Македония – Македонский динар
Madagascar – Malagasy ariary	Мадагаскар – Малагасийский ариари
Malaysia – Malaysian ringgit	Малайзия – Малазийский рингит
Maldives – Maldivian rufiyaa	Мальдивы – мальдивская рупия /руфия
Malta – Euro	Мальта – евро
Mauritania – Mauritanian ouguiya	Мавритания – Мавританская угия
Mexico – Mexican peso	Мексика – Мексиканское песо
Moldova – Moldovan leu	Молдова – Молдавский лей
Monaco – Euro	Монако – евро
Mongolia – Mongolian t?gr?g	Монголия -Монгольский тугрик
Morocco – Moroccan dirham	Марокко – Марокканский дирхам
Netherlands, the – Euro	Нидерланды – евро
New Zealand – New Zealand dollar	Новая Зеландия – Новозеландский доллар
Norway – Norwegian krone	Норвегия – Норвежская крона
Oman – Omani rial	Оман – Оманский риал
Pakistan – Pakistani rupee	Пакистан – Пакистанская рупия
Palestine – Israeli new sheqel, Jordanian dinar	Палестина – Новый израильский шекель, Иорданский динар
Peru – Peruvian nuevo sol	Перу – Новый перуанский соль
Philippines – Philippine peso	Филиппины – Филиппинское песо
Poland – Polish zloty	Польша – Польский злотый
Portugal – Euro	Португалия – евро
Puerto Rico – American dollar	Пуэрто-Рико – Американский доллар

Romania – Romanian leu	Румыния – Румынский лей
Russia – Russian ruble	Россия – Русский рубль
San Marino – Euro	Сан-Марино – евро
Saudi Arabia – Saudi riyal	Саудовская Аравия – Саудовский риял
Serbia – Serbian dinar	Сербии – Сербский динар
Seychelles – Seychellois rupee	Сейшельские Острова – Сейшельская рупия
Sierra Leone – Sierra Leonean leone	Сьерра-Леоне – леоне
Singapore – Brunei dollar, Singapore dollar	Сингапур – Брунейский доллар и сингапурский доллар
Slovakia – Slovak koruna	Словакия – Словацкая крона
Slovenia – Euro	Словения – евро
South Ossetia – Georgian lari, Russian ruble	Северная Осетия – Грузинский лари, русский рубль
Spain – Euro	Испания – евро
Sri Lanka – Sri Lankan rupee	Шри-Ланка – Шри-Ланкийская рупия
Sweden – Swedish krona	Швеция – Шведская крона
Switzerland – Swiss franc	Швейцария – Швейцарский франк
Syria – Syrian pound	Сирия – Сирийский фунт
Taiwan – New Taiwan dollar	Тайвань – Тайваньский доллар
Tanzania – Tanzanian shilling	Танзания – Танзанийский шиллинг
Thailand – Thai baht	Таиланд – Тайский бат
Tunisia – Tunisian dinar	Тунис – Тунисский динар
Turkey – Turkish new lira	Турция – Турецкая лира
Ukraine – Ukrainian hryvnia	Украина – Украинская гривна
United Arab Emirates – United Arab Emirates dirham	Объединенные Арабские Эмираты – Дирхам (ОАЭ)
United Kingdom – British pound	Великобритания – фунт стерлингов
United States – United States dollar	США – Американский доллар
Vatican City – Euro	Ватикан – евро
Venezuela – Venezuelan bolívar	Венесуэла – Венесуэльский боливар
Vietnam – Vietnamese dong	Вьетнам – Вьетнамский донг
Yemen – Yemeni rial	Йемен – Йеменский риал

Британский и американский варианты английского языка British and American English

<i>British English</i>	<i>American English</i>	<i>Русский</i>
accommodation	accommodations	размещение
alter	change	менять, изменять
aubergine	egg-plant	баклажан
barman	bartender	бармен
bill (for food)	check	счет
biscuit	cookie	печенье
booking	reservation	бронирование
catalogue	catalog	каталог
cheque	check	банковский чек
colour	color	цвет
courgette	zucchini	цуккини, кабачок
cosy	cozy	уютный, удобный
cupboard, wardrobe	closet	шкаф
curtains	drapes	шторы, занавески
driving licence	driving/driver's license	водительские права
enquiry	inquiry	вопрос, запрос
fill in	fill out	заполнять
form	blank / form	бланк, форма, анкета
fridge	icebox	холодильник
hairdryer	hair dryer	фен
holiday	vacation	каникулы; отпуск
bank holiday	public holiday	официальный нерабочий день
interconnecting	adjoining	прилегающий, примыкающий, соседний
labour	labor	труд
lager	beer	лагер, лагерное пиво
licence	license	лицензия, удостоверение
lift	elevator	лифт
luggage	baggage/luggage	багаж
main course	entree	главное блюдо
note (paper money)	bill	банкнота, купюра
page boy	bell boy/ bell hop/ page	коридорный, посыльный
post	mail	почта
provisional	unconfirmed	условный
pub	saloon / bar	паб, пивная
purse	pocket(-)book/ valet	бумажник, кошелек
reception	front desk	стойка администратора

reverse charge call	collect call	телефонный разговор, оплачиваемый абонентом, которому звонят
receptionist	clerk/ desk clerk	служащий в приемной
rubbish	garbage/ trash	мусор
shop	store	магазин
spirit	liquor	спиртной напиток
starter	appetizer	закуска
sunglasses	shades	очки от солнца
syndicate room	conference room	конференц-зал
tap	faucet	водопроводный кран
taxi	cab	такси
toilet	bathroom, restroom, washroom	туалет
traveller's cheques	travelers checks	дорожный чек
venue	locale	место сбора, встречи
waiter	waiter/ food server	официант
washbasin	sink	раковина

Русско-Английский словарь Russian-English Vocabulary

А

аббревиатура	abbreviation	апартаменты	apartment
автобус	bus	апартаменты с обслуживанием	service-term apartment
автозаправка	petrol station	аптека	chemist's, pharmacy, druggist's
автомагистраль	motorway	арестовывать	arrest
автоответчик answering	machine	арочный	arched
автострада	freeway, motorway	археологический	archaeological
адвокат	attorney, barrister	архипелаг	archipelago
акцент	accent	архитектор	architect
аллергия	allergy	атмосфера	atmosphere
аллерголог	allergist, allergologist	аэропорт	airport
амфитеатр	circle	аюрведист	Ayurvedic practitioner, Ayurvedist
анализ крови	blood test		
анкета	questionnaire		
антиквариат	antiques		
анфилада (комнат)	suite		

Б

бабочка	butterfly	безболезненный	painless
багаж	baggage, luggage	бездомный	homeless
бадминтон	badminton	безработный	unemployed
бакалея	grocery	безымянный палец	ring/ fourth finger
балет	ballet	белок	white
бамбук	bamboo	бензин	petrol
банкнота	note, bank note	бензин	petrol, gasoline
батарейка	battery	берег моря	shore
беда	disaster	берег реки	bank
бедро	thigh, hip	ботанический сад	Botanic garden
береза	birch	ботинки	
беременная	pregnant	бояться	be afraid of
беспокоить	disturb	брак (дефект)	flaw, defect
беспокойство	concern	брак	marriage
библиотека	library	бритва	electric razor (электрич.)
бинт	bandage	бровь	eyebrow

благодарить	thank	бронировать	book
благодарный	grateful	бронь	booking, reservation
благодаря	thanks to, due to	брошюра	brochure
благоприятный	conducive to	брутто	gross
бледный	pale	брюки	trousers
ближайший	nearest	будильник	alarm clock
близлежащий	surrounding	будничный	day-to-day
блошиный рынок	flea market	бук	beech
блюдо	dish	букет	bunch (of flowers)
более того	furthermore, moreover	бунгало	bungalow
болезнь	disease, illness	буря	gale
болеутоляющее средство	painkiller	бухгалтер	accountant
боль	pain, ache	бухгалтерия	accounting department
большинство	majority	бывший	ex-, former
большой палец	thumb (на руке), big toe (на ноге)	быстрый	prompt, quick
бонус	bonus	бюджет	budget
босоножки	sandals	бюстгальтер	bra

В

в вашем распоряжении	at your disposal	в противном случае	otherwise
в конце концов	finally, in the end, eventually	в результате	as a result
важный	important, significant	в соответствии	according to
валюта	currency	вовремя	in time
ванная	bath	влиять	influence
ванная комната	bathroom	влюбиться	fall in love
варьете	variety show/ theater	вместо	instead
варьете	variety show	внешняя политика	foreign policy
ваучер	voucher	внимание	attention
вдоль	along	внимательный	attentive
веко	eyelid	во время	during
велосипед	bicycle, bike	во всю длину	full-length
верблюд	camel	во всяком случае	anyway
весна	spring	водительские права	driving license
вести	lead	водолазка	roll-neck
вешалка	hanger	водопад	waterfall
взломщик	burglar	водосток	drain
взнос	fee	возвращаться	return, be back
взять в прокат	hire, rent	возмещение	compensation
		возможно	perhaps, possibly

виза	visa	возможный	possible
вилка	fork	возражать	mind (+ing)
виновный	guilty	возраст	age
виноград	grapes	вокзал	railway station
виолончель	cello	волна	wave
висок	temple	волосы	hair
вишня	cherry	вопрос	enquiry
вклад	deposit	вор	thief
включать	switch on, turn on	вор-взломщик	burglar
включать в себя	include	восстанавливать	retrieve
вкусный	tasty	восток	east
влажность	humidity	впоследствии	afterwards
влияние	Influence	вред	damage
вредный	harmful	выключить	turn off
временный	temporary	выпечка	pastry
всегда	always	выписка по	счету statement
вслух	out loud	выручка	revenue
вставать	get up, stand up	высморгаться	blow one's nose
встречать(ся)	meet	высокий	high
входить в систему	log in	высокий	сезон high season
входящий	incoming	выставка	exhibition
выбирать	choose	выходить (об окнах)	overlook
выбор	choice	выходить в свет	go out
вывихнуть	dislocate, luxate	выяснять	clear up,
выдача багажа	baggage reclaim	выяснять	find out

Г

газетный киоск	newsagent	гладильная доска	ironing-board
галстук	tie	глаз	eye
гараж	garage	глобальное потепление	global warming
гардероб	cloakroom	глубина	depth
география	geography	глубокий	deep
гепатит	hepatitis	глухой	deaf
гибкий	flexible	годовой	annual
гибкий график	flexi time	голова	head
гинеколог	gynecologist	гомеопат	homoeopath(ist)
гитара	guitar	гора	mountain
гитарист	guitarist	гордый	proud
главная дорога	main road	горничная	chambermaid
главный	main	Господи!	Good gracious

главный бухгалтер	chief accountant	гостеприимность	hospitality
главный офис	head office	грузовик	lorry
гостиничное дело	hotel industry	группа крови	blood group
гость	guest	грязный	dirty
готовиться	get ready, prepare	грязь	dirt
готовый	ready	губная помада	lipstick
граб	hornbeam	губы	lips
гриб	mushroom	гурман	gourmet
грипп	flu		
грубый	rude		
грудная	клетка chest		

Д

давать чаевые	tip	депозит	deposit
давно	a long time ago	депонировать	deposit
даже	even	дерево	tree
далеко	far away	держать	hold
дальнейший	further	десна	gum
данное время (в)	for the time being	десятичный	decimal
дата	date	детали	details
дата рождения	date of birth	детское кресло (в машине)	child seat
две недели	fortnight	детство	childhood
дверная ручка	doorknob	джинсы	jeans
дверь	door	диагностика	diagnostics
движение	traffic	диарея	diarrhea
дворец	palace	диван	sofa
дежурный	on duty	диета	diet
действительный	valid	дискотека	disco
декада	decade	дистанционное управление	remote control
делить	divide	длинный	long
дельфин	dolphin	доставка	delivery
деньги	money	доставлять	deliver
довольный	pleased, glad	достаточно	enough
договариваться	arrange	достигать	reach
договариваться	make arrangements	доступ	access to
договор	agreement, contract	доступный	accessible
дождливый	rainy	доступный	available
дозваниваться	get through to	досуг	leisure
документ	document	доход	income
документальный	documentary	доход	revenue

документальный фильм	documentary	драпировщик	upholsterer
долго	for a long time, for ages	дуб	oak
домашний	homely	духи	perfume
дополнительный	extra	душевая кабина	shower cabin/ cubicle
дорогой (цена)	expensive	дышать	breathe
дорогой	dear		

Е

ежегодный	annual	ель	fir
ежедневник	diary	естественный	natural
ежедневный	daily	еще раз	once again
ежемесячный	monthly		
еженедельный	weekly		

Ж

жалованье	wages	железнодорожная станция	railway station.
жаловаться	complain	желток	yolk
жара	heat	женское белье	lingerie, underthings
жарить	fry	живот	stomach
ждать (у телефона)	hold on, hold the line	жизненноважный	vital
ждать	wait	жилет	waistcoat, vest
жилец (в гостинице)	transient	журнальный столик	small table
жилье	housing	жюри	jury
журналист	journalist		

З

забирать	take	запас	store
забота	concern	записка	memo
зависеть от	depend on	записка	note
зависеть от	depend on	записная книжка	notebook
завод	factory, plant	заповедник	reserve
завтрак	breakfast	заполнять	fill in
завтракать	have breakfast	запрашивать	request
завхоз	housekeeper	запрос	enquire
загрузка	occupancy	запястье	wrist
загрязнение	pollution	запятая	comma
задерживать	delay	зарабатывать	earn
задержка	delay	заранее	beforehand, in advance
засм	loan	зарплата	salary
зажигалка	lighter	заряд	charge

заимствовать	borrow, loan	заснуть	fall asleep
заинтересованный	interested	затопить	flood
заказ	order	затопление	flooding
закон	law	затылок	nape
заместитель	assistant, deputy	защищать	defend, protect
замечать	notice	звонить	call, phone, give a ring
замок	lock	звукоизолирующий	sound-proof
занавес (театр)	curtain	здание	building, premise
занавеска	curtain	здесь	here
занавески	drapes, drapery	здоровье	health
занимать	borrow	землетрясение	earthquake
запад	west	Земля (планета)	Earth
зеркало	mirror	знающий	knowledgeable
зима	winter	зонтик	umbrella
зимний сад	conservatory	зоопарк	zoo
злой	angry	зрачок	pupil
знак	sign	зрение	eyesight
знание	knowledge	зуб	tooth
знать	know, be aware of	зубная щетка	toothbrush
значить	matter	зубной врач	dentist

И

и так далее	and so on	или ... или	either or
и...и...	both... and	иметь в виду	mean
ива	willow	иметь дело с	deal with
игнорировать	ignore	импортный	foreign
идти (о кино)	to be on	индивидуальный	individual
идти пешком	walk	иностранный	foreign
избавляться	get rid of	инструкция	instruction
избегать	avoid	интересоваться	be interested in
избыточное бронирование	overbooking	ирга	shadberry
извинение	apology	искать	look for
извинять	excuse	исключительно	exceptionally
извиняться	apologize	искусство	art
извлекать	extract	исполнительный	executive
издержки	expenditure	испуганный	frightened
изначально	initially	испугаться	get frightened
износ	wear and tear	исследование	research
изобилующий	abundant	исторический	historic
изогнутый	arched	исчезать	disappear

икона	icon	иудаизм	Judaism
		иудейский	Judaic

К

к сожалению	unfortunately	квартира	apartment
каблук	heel	квартира	flat, apartment
кабриолет	cabriolet	кедр	cedar
календарь	calendar	кино	cinema
калькулятор	calculator	кино	cinema
камыш	cane	кипарис	cypress
канал	channel, canal	кишечник	intestines
канализация	sewerage	клавиатура	keyboard
кандидат	candidate	клен	maple
канцтовары	stationary	клещ	tick
капелла	chapel	климат	climate
кардиолог	cardiologist	ключевой	(значимый) crucial
карман	pocket	ковер	carpet, rag
карта	map	колени	knee
картинная галерея	art gallery	количество	quantity, number
картон	carton	командировка	business trip
картонная коробка	carton	командировочные деньги	travel allowance
картотека	card index	комар	mosquito, gnat
касательно	Re	комедия	comedy
каска	crash-helmet	комиссия	commission
касса	cash desk	коммерческий потенциал	sales potential
кассета	cassette	коммутатор	switchboard
каталог	catalogue	коммутатор	switchboard
категория	category	комод	chest of drawer
карточка-ключ	key card	компания	company
качество	quality	компенсация	compensation
кашель	cough	комплект, набор	set, suite
каштан	chestnut	кофейный столик	coffee table
квадратный	square	кофточка	blouse
композитор	composer	кран	faucet, tap, tub
комфорт	comfort	красивый (мужчина)	handsome
кондиционирование воздуха	air-conditioning	красивый	beautiful
конечно	of course	краткое письмо	note
конкурент	competitor	кредитная карточка	credit card
конкурентоспособный	competitive	крепость	fortress
контакт	contact	кресло	easy chair (мягкое), armchair

контактная информация	contact details	крикет	cricket
контактный	contact	кровоподтек	bruise
континент	continent	кровь	blood
конференц-зал	conference room	кроме	except
конференция	conference	круглый	round
конфеты	sweets	кружка	mug
концерт	concert	круиз	cruise
концертный зал	music hall	круиз	cruise
коношня	stables	крыса	rat
копия	copy	ксенофобия	xenophobia
кора	bark	кувшин	jar
корень	root	купальник	bathing costume
короткий	short	курорт	resort
корпоративный	corporate	кусок	piece
косметика	make-up, cosmetics	куст	bush
косметичка	cosmetics bag, beautician	кухонная утварь	utensils, kitchen devices
космополитический	cosmopolitan		

Л

лаборатория	lab	лампочка	bulb
ладить	get on with	ландшафт	landscape
ладонь	palm	лацкан	lapel
легкие	lungs	лифт elevator,	lift
легко	easy	лично	personally
лед	ice	личный	private
ленивый	lazy	лоб	forehead
лес	forest	лодыжка	ankle-bone
лес влажный тропический	rainforest	ложиться спать	go (in)to bed, go to sleep
лестничный подъемник	stair-lift	ложка	spoon
лето	summer	локоть	elbow
лечение	treatment	ломать	break
ли	whether	ЛОР	ear, nose, throat ENT
ликвидировать	eliminate	лошадь	horse
ликер	liqueur	любимый	favourite
линия	line	люстра	chandelier
лиственница	larch		
листовка	leaflet		
литература	literature		

М

магазинный вор	shoplifter	медовый месяц	honeymoon
магистраль	main road	медовый месяц	honeymoon
макияж	make up	медсестра	nurse
мандарин (китайский сановник)	Mandarin	между	between
мансарда	attic	международный телефонный звонок	long-distance call
маркер	highlighter pen	меньшинство	minority
маршрут	itinerary	меньшинство	minority
массовая пресса	popular press	меню	menu
матрас	mattress, bedding	меры предосторожности	precautions
мебель	furniture	местный	local
меблировка	furnishing, furnishings	местный звонок	local call
медикамент	remedy	местоположение	location
метрлотель	captain	монастырь	monastery
метро	underground, metro	монах	monk
мечеть	mosque	монахиня	nun
мешать	disturb	морковь	carrot
миграционная карта	migration card, landing card	мороженое	ice cream
мидия	mussel	мороз	frost
мизинец	little finger (на руке), little toe (на ноге)	мост	bridge
миллиард	billion	мотоцикл	motorbike
мнение	attitude	мотылек	moth
мнение	opinion	мох	moss
много	a lot of, plenty of, many	мочиться	piss
многоквартирный дом	block of flats	мочка уха	lobe (of the ear)
мобильный телефон	cell phone	мочь	can, be able to
мода	fashion	мошенник	swindler
модный	fashionable	мошка	midge
можжевелник	juniper	музыкальный	musical
мозг	brain	муравей	ant
мозоль	corn, callosity	мусор	garbage
молния	zipper	мусульманский	Moslem, Mohammedan
моль	moth	муха	fly
монархия	monarchy	мыло	soap
		мышь	mouse

Н

набирать	dial	надежный	reliable
набойка	(heel)tap	надзирать	supervise
наволочка	pillow-case	назначать	allocate
навсегда	forever, for good	налетчик	hijacker
навык	skill	наличие	availability
над	above	наличные	cash
наниматель	employer	немного	a bit
нападать (грабить)	hijack	немой	dumb
напоминать	remind	необходимый	necessary
например	for example, e.g.	неофициальный	informal
напротив	opposite	неправильно понять	misunderstand
нарушать	break	неправильно читать	misread
насекомое	insect	непревзойденный	second to none, unsurpassed
насиловать	rape	непредумышленное убийство	manslaughter
насилъник	rapist	неприемлемый	unacceptable
наследие	heritage	неразборчивый	illegible
наследовать	inherit	нести	carry
настаивать	insist	несчастный случай	accident
настольная игра	board game	нетерпеливый	impatient
настроение	mood	нетто	net
натуральный	natural	нечетный	odd
натюрморт	still life	ни... ни	neither... nor
наушники	headphones	ниже	below
находить	find	нижнее белье	underwear
находиться	be situated	низкий сезон	low season
не соглашаться	disagree	низкого качества	down(-)market
небоскреб	skyscraper	новейший	up-to-date
невидимый	invisible	новобрачные	honeymooners
невозможный	impossible	ногти	nails
недавний	recent	нож	knife
недовольный	unhappy, dissatisfied	ноль	nil
недоразумение	misunderstanding	нос	nose
недорогой	inexpensive	носок туфли	toe
недостаток	disadvantage	ноутбук	laptop
незаконный	illegal	няня	baby-sitter
немедленно	right away, immediately		
ночник	night-lamp		

О

обвинять	blame	обязанность	duty
обгореть	get sunburnt	овальный	oval
обед	lunch, dinner	овощная лавка	greengrocery
обедать	have lunch	огурец	cucumber
обеспечивать	provide	одалживать	lend
обещать	promise	одеваться	get dressed
обжигаться	get burned	одежда	clothes
облако	cloud	одеяло	blanket
облачный	cloudy	один/ одинокий	alone
облокачиваться	lean	однако	however
ободрять	cheer up	ожерелье	necklace
обозначать	mean	ожидать	expect
обойщик	upholsterer	ожидать с нетерпением	look forward to
оборудование	equipment	ожог	burn
обрабатывать	process	озеро	lake
образование	education	оказание помощи	aiding
обращаться	address	океан	ocean
обращаться с просьбой	apply	окно	window
обрезаться	cut oneself	окружающая среда	environment
обслуживать	serve	окулист	oculist
обстановка	furnishing	ольха	alder(-tree)
обсуждать	discuss	омлет	omelet
обсуждение	discussion	опасный	dangerous
обувь	footwear	оперный театр	opera house
обучение	training	опираться	lean
общаться	communicate, socialize	откладывать	delay
общий	common	отличный	different
обычай	custom	отменять	cancel
описание	description	относительно	Re, concerning
опоздать (на поезд)	miss	отопление	heating
опоздать	be late	отпечатки пальцев	finger-prints
определять	determine	отправлять	send
оркестр	orchestra	отпуск	holiday
ортодоксальный	orthodox	отпускные	holiday pay
осведомляться	enquire	отравиться	get poisoned, poison oneself
освежитель воздуха	air freshener	отрицать	deny
освещение	lighting	отсутствовать	be out
освобождать	vacate	отхаркивающее средство	expectorant
осел	donkey	отчет	report

осень	autumn, fall	отъезд	departure
особенность	feature	официальный	formal
особенный	particular	очаровательный	fascinating
оставить сообщение	leave a message	очередь	queue
остров	island	очки	glasses
от руки	by hand	ошибка	mistake
ответ	answer		
ответ	reply, answer		
ответственный	answerable, responsible		
отвратительный	disgusting, appalling		
отдельный	separate		
отдых	recreation		

П

пагода	pagoda	памятник	monument
падать	fall	пантус	ramp
паковать	pack	панорамный	panoramic
палатка	tent	папка	folder
палец	finger (на руке), toe (на ноге)	пара	couple
пальто	coat	парадный вход	front door
парадный въезд	front gate	перхоть	dandruff
парикмахер	hairdresser	перчатки	gloves
парковать(ся)	park	песок	sand
пароль	password	печатное издание	publication
партер	the stalls	печень	liver
партнер	partner	печенье	cookie, biscuit, pastry
парфюмерия	perfumery	пешеход	pedestrian
паспорт	passport	пешеходный переход	pedestrian crossing
паспортный контроль	passport control	пещера	cave
пасха	Easter	пианист	pianist
паук	spider	пиджак	jacket
пахнуть	smell	пижама	pajamas
пейзаж	landscape	пик	peak
первая береговая линия	front	пилот	pilot
переговоры	talks, negotiations	питание	board
перезванивать	call back	питание	nutrition
переменный	alternative	питомник	nursery, farm
переносица	bridge (of nose)	пихта	abies, silver fir
пересоборудовать	refit	план (номера)	outline
переодеваться	change	пластырь	plaster

переписка	correspondence	пластырь	plaster
переполненный	crowded	платан	platan
перестараться	overdo	платить	pay
переулок	lane	платформа	platform
переходник	adapter	платье	dress
перила	railing, banisters	платьяной шкаф	wardrobe
пересаживаться	change	плащ	cloak
персонал	personnel, staff, human resources	плед	plaid
перспектива	prospects	плечо	shoulder
пломба	(tooth) filling	пожилой	elderly
пломбировать	fill	поздравление	congratulation
плоский	flat	поздравлять	congratulate
пляж	beach	покатый	sloping
по крайней мере	at least	покидать	leave
по ошибке	by mistake	покрывало	bedspread, coverlet
повреждение	damage	покрывать	cover
повреждение	injury	покупатель	consumer
повседневный	day-to-day	пол	floor
повторять	repeat	полезный	helpful
погода	weather	полет	flight
погода	weather	поливать	water
под	under, below	полицейский	police officer
подарок	present	полка	shelf
подбородок	chin	полный	full
поддерживать	maintain	половина	half
подметать	sweep	положение	location
подобный	similar	полотенце	towel
пододеяльник	blanket cover/ slip	полочка для обуви	shoe rack
подоходный налог	income tax	полуостров	peninsula
подошва	sole	получать	receive
подробности	details	помощник (ца) официанта	busboy, busgirl
подсчитывать	calculate	пончо	poncho
подтверждать	confirm	портной	dressmaker's
подтверждение	confirmation	портной	tailor
подушка	pillow	портрет	portrait
подчеркивать	underline	портфель	briefcase
пожарная команда	fire brigade	поручитель	referee
пожарник	firefighter	посадочное место	seat
пожарный	fire exit, fire escape	предварительный	preliminary
посадочный талон	boarding card	предлагать	offer, suggest

посещать	attend	предложение	offer
посол	ambassador	предмет	item
посольство	embassy	предполагать	guess
посредник	mediator	предпочитать	prefer
посредством	via	представитель	representative
поставщик	supplier, provider	представление	performance
поставщик провизии	caterer	представлять	imagine
постепенно	gradually	предыдущий	previous
постоялый двор	inn	преимущество	advantage
постоянный	permanent	пресс для брюк	trouser-press
постоянный жилец	resident	прибыльный	profitable
посудомоечная машина	dishwasher	прибытие	arrival
посылать за	send (for)	привет	Hi
посылать по почте	mail	приветствие	welcome
пот	sweat	приветствовать	greet
потенциальный	potential	привлекательный	attractive
потеря	loss	привыкший	accustomed
потеряться	get lost	приемлемый	reasonable
потолencesушитель	heated towel rail	признавать	admit
потолок	ceiling	приключение	adventure
похмелье	hangover	прикреплять	attach
похожий	similar	противодиарейное средство	antidiarrheal
почки	kidney	противорвотное средство	antiemetic
почта	correspondence	профессиональный	professional
почта (здание)	post office	прохладно (о погоде)	chilly
почти	almost	проход между рядами	aisle
поэтому	therefore, that is why	проходить	go through
появляться	appear	процент	per cent
пояс для хранения денег	money belt	процентное отношение	percentage
правительство	government	прощание	farewell
правый	right	пруд	pond
праздновать	celebrate	прямо	directly
практикант	trainee	прямоугольный	rectangular
превышение количества забронированных номеров	overbooking	публика	audience
предварительный	preliminary	публика	public
предлагать	offer, suggest	публикация	publication
предложение	offer	публичный	public
предмет	item	пуговка	button
предполагать	guess	пудра	powder
		пуловер	pullover

предпочитать	prefer	пункт	item
представитель	representative	пустой	empty
представление	performance	пустыня	desert
представлять	imagine	путешественник	traveler
предыдущий	previous	пуховое одеяло	duvet
преимущество	advantage	пылесосить	vacuum
пресс для брюк	trouser-press	пыльный	dusty
прибыльный	profitable	пьеса	play
прибытие	arrival	пьяный	drunk
привет	Hi	пятка	heel
приветствие	welcome		
приветствовать	greet		
привлекательный	attractive		
привыкший	accustomed		
приемлемый	reasonable		
признавать	admit		
приключение	adventure		
прикреплять	attach		

Р

работодатель	employer	рассматривать (думать)	consider
равнина	plain	расстояние	distance
развлечение	entertainment	растение	plant
разводиться	get divorced	растянуть	strain, sprain
разговор	conversation	расходы	expenditure
разговор	conversation	расценки	rates
раздевалка	changing room	расческа	comb
раздеваться	get undressed	расчетный час	check out time
разделять	carve	расширять	expand
разделять	share	ревность	jealousy
раздраженный	annoyed	регистрационное имя	login
разматывать	unwind	регистрация	check-in
размер	size	редактор	editor
размещать	accommodate	резюме	CV, resume
размещать	allocate	рейс	flight
разочарованный	disappointed	река	river
разрешать	let, permit, allow	реклама	advertisement
разрешено	allowed	рекомендатель	referee
ракетка	racket	рекомендация	recommendation
раковина	sink/ wash-basin	рекомендовать	recommend

ранить	injure	ремень	belt
расписание	schedule	ремень безопасности	seat belt
располагаться	be located	ремонт обуви	shoemaker's
распределение комнат	room assignment	ресницы	eyelashes
распределять	allocate, assign	ресторанное дело	catering trade
распространение	distribution	речь	speech
расслабленный	relaxed	решать	decide
расследовать	investigate	решение	decision
родник	spring	рисовать	draw
рождество	Christmas	рука	arm, hand
розетка	(plug) socket	руководство	manual
розетка (для варенья)	jam dish	рукой	by hand
роман (книга)	novel	ручаться	ensure
ронять	drop	ручей	brook, stream
роскошь	luxury	ручная кладь	hand luggage
рот	mouth	рыбак	fisherman
рубашка (женская)	chemise	рынок	market
рубашка (мужская)	shirt	рябина	mountain ash, rowan (-tree)
руины	ruins	рядом	near

С

с удовольствием	gladly...	север	north
салфетка	napkin	северо-восток	north-east
самолет	plane	северо-запад	north-west
самшит	box-tree	седан	sedan, hardtop, saloon car
санитарный надзор	sanitary inspection	сельская местность	countryside
санузел	sanitary facilities	сельский	rural, rustic
сверхурочно	overtime	семинар	seminar
свет	light	сердечный приступ	heart attack
светильник	lamp	сердце	heart
светлый (цвет)	light	сертификат	certificate
свидетельство	evidence	сиденье	seat
свидетельство о рождении	birth certificate	синяк	bruise
свитер	sweater	скала	rock
связываться	contact	сквозняк	draught, draft
связь	contact	скидка	discount
сделанный из	made up of	сковородка	frying pan
сделка	transaction	скорая помощь	ambulance
следовательно	consequently	скучать	miss
следовать	follow	сокращение	abbreviation

следующий	following	солнцезащитный крем	sunblock
слепой	blind	сомневаться	hesitate
сломать	break	сообщать	inform
слух	hearing	сообщение	message
случай	case	сообщения из-за границы	foreign news
случайно	occasionally	сопровождать	accompany
случаться	happen, take place	сопровождение	accompaniment
слушать	listen to	сосна	pine (-tree)
слышать	hear	состоять из	consist of
смена	shift	сосудорасширяющее средство	vasorelaxant, vasodilator
смеситель	mixer	сотрудничество	cooperation
смех	laugh	сотрясение мозга	concussion
смеяться	laugh	сохранять	retain
смущать	embarrass	социопат	sociopath
собирать(ся)	assemble	сочный	juicy
собор	cathedral	спасибо	Thank you!
собрание	meeting	спать	sleep
событие	event	спина	back
совет	advice	список	list
советовать	advise	список адресатов	mailing list
совещание	session	спичка	match
совокупный	total	спорить	argue
современный	modern	споткнуться	stumble (over)
соглашаться	agree	справляться	manage
соглашение	arrangement, agreement	справляться с	cope with
соединять (о телефоне)	put through	сравнивать	compare
сожалеть	regret	сравнивать	compare
сокращать	reduce	стена	wall
средний	medium	стенд	board
средний палец	middle finger, third finger	степь	steppe
средство	means	стол	table
средство от кашля	antitussive	столовые	приборы
средство против клещей	tickicide	страна	country
средство против ожогов	antipyrotic	страховка	insurance
ссуда	loan	структура	structure
ссылка (на к-л., ч-л.)	reference to	стул	chair
ссылка	link	стучать (в дверь)	knock
стадион	stadium	стюардесса	(air) stewardess
стажер	trainee	суеверие	superstition
стакан	glass		

сталагмит	stalagmite	сумка	handbag
сталактит	stalactite	суммарный	total
станция метро	metro station.	супружеская пара	married couple
старомодный	old-fashioned	сухой	dry
статус	status	суша	land
статуя	statue	счастье happiness	счет billсчет invoice.
стекло	glass	сырой (воздух)	humid

Т

табак	tobacco	тарелка	plate
таблица	table, chart	тариф	fare
табличка	sign	театр	theater
таверна	tavern	текучка кадров	staff turnover
таймшер	timeshare	текущий	current
также	also	телесуфлер	autocue
такси	cab, taxi	телефонная книга	phone book
таможня	customs	телефонный звонок	phone call, telephone call
таракан	cockroach	требование	requirements
темнота	darkness	требовать	require
темный	темно	тревога	alarm
темпы загрузки гостиницы	occupancy rates	тростник	reed
тени для век	eye shadow, eyeshade	трость	walking stick
терапевт	therapist, physician	труд	labor
терновник	blackthorn	трудовая книжка	work-book, work record card
терять	lose	трудоустройство	employment
тис	yew(-tree)	трусы	pants (брит.), panties
товар	goods	трюмо	pier glass
толпа	crowd	туалет	loo, toilet
только	just	туалетная бумага	toilet paper
тон	tone	туалетные принадлежности	toiletry
тональный крем	(make-up) foundation	туалетный столик	dressing-table
топ	tank top	турагентство	tourist agency
тополь	poplar	турист	tourist
торговая точка	business outlet	туристический бизнес	tourist industry
торопиться	hurry	туристический бизнес	tourist industry, travel industry
торшер	standard lamp	туроператор	tour operator
тошнит	feel sick	туфли вечерние	evening sandals
трава	grass	туфли на высоком каблуке	stilettos
травы	herbs		
трагедия	tragedy		

трамвай	tram	туфли-лодочки	pumps
трата денег	expenditure	тушь для ресниц	mascara
тратить	spend	тщательно	carefully

У

убеждать	persuade	убранство стола	napery
убийство	murder	уважение	regard
убираться	clean	угощаться	help oneself
угрожать	threaten	упомнутый	mentioned
удача	luck	управлять	manage
Удачи!	Good luck!	управляющий	manager
удивленный	astonished	ураган	hurricane
удобства	facilities, amenities	урегулировать	settle
удобства	facilities, amenities	уровень загрузки номерного фонда	occupancy rate
удобство	convenience	уролог	ur(in)ologist
удостоверение личности	identity card	услуга	service
уезжать	leave, depart	успокаиваться	calm (down)
ужасный	terrible	устанавливать	install, fit in
ужин	diner, supper	устанавливать	install, fit in
ужинать	dine, have dinner	устранять	eliminate
узкий	narrow	усы	moustache
указатель	directional sign	утес	cliff
указательный палец	forefinger	утюг	iron
укол	injection	утюжка	ironing
улучшать	enhance, improve	ухо	ear
улучшать	improve	участник	delegate
улучшение	improvement	учтивый	courteous
умеренный	reasonable	ушиб	bruise
универмаг	department store	ущерб	damage
универсал	station wagon, estate car	ущерб	damage
унитаз	w.c. pan	уютный	cozy
упоминать	mention		

Ф

фактор	factor	фонтан	fountain
фен	hairdryer	форс мажор	force majeure
финансы	finance	форс-мажорные обстоятельства	act of God
флигель	annex	фотографировать	take photos
флот	navy		
фруктовая лавка	greengrocery		

Х

халат (купальный)	bathrobe	хотя	although
хижина	cabin	храм	temple
ходить (пешком)	walk	христианский	Christian
хоккей	hockey	хрустящий	crisp
холодильник	refrigerator	художник	artist
хотеть	want, wish	художник	painter
		хэтчбэк	hatchback

Ц

цвет	colour	ценный	valuable
цель	purpose, aim, objective	церковь	church
цена	price	цивилизация	civilization
цена нетто	net price	цокольный этаж	ground floor
ценить	appreciate		

Ч

чаевые	tip		
чайник (заварочный)	pot	чемодан	suitcase
чайник	kettle, teapot	череп	skull
часовня	chapel	черта	feature
частично	partly	четверть	quarter
частный	private	четный	even
часто	frequently	чили (перец)	chilly
часто	often	чинить	repair
частый	frequent	чиновник	official
чашка	cup	чистить зубы	clean / brush ones' teeth
чековая книжка	check-book	чуть-чуть	a bit

Ш

шампунь	shampoo	шапочка для душа	shower cap
шарф	scarf	шпилька (каблук)	stiletto
шея	neck	шрам	scar
шикарный	luxurious	штаб-квартира	headquarters
шиповник	dog(-)rose	штаны	pants (амер)
шлем	crash-helmet	шторм	storm
шнурки	laces	шторы	curtains
шоплифтинг	shoplifting	шуба	fur coat
шорты	shorts	шумный	noisy
шоссе	highway, high road		

Щ

щавель	sorrel	щеколда	button
щека	cheek	щель	chink

Э

эвакуация	evacuation	электричка	local train
эвкалипт	eucalyptus	электронная почта	e-mail
экватор	equator	этаж	floor, storey
экзамен	exam	этап	stage
экран	screen	эффективность издержек	cost effectiveness
экскурсия	excursion		

Ю

юбилей	anniversary	юг	south
юбилей	anniversary	юго-восток	south-east
юбка	skirt	юго-запад	south-west
юбка в складку	pleated skirt	юридический	juridical
ювелир	jeweler	юридический адрес	legal address
ювелирный магазин	jeweler's	юридическое лицо	legal person

Я

явление	phenomenon	язва	ulcer
ягодицы	buttocks, nates, breech	язык	tongue
яд	poison	яйцо	egg
якорь	anchor	ясень	ash (tree)
ярмарка	fair	ящик	drawer

Грамматика Grammar

Порядок слов в предложении Word order

Порядок слов в предложении строго фиксирован: подлежащее, затем сказуемое, затем второстепенные члены предложения. Иногда обстоятельство места или времени (где и когда) стоят перед подлежащим.

(где/ когда) – кто/что – собственно действие – кого/что – как – где – когда

подл./ группа подлежащего	сказуемое	дополнение (прямое или косвенное)	обст. образа действия	обст. места	обст. времени
I Я	bought купил	a car машину			yesterday вчера
The taxi-driver Таксист	shouted крикнул	at me на меня	angrily зло		
We Мы	did делали	our homework домашнюю работу	in silence молча		
The children Дети	ran побежали			home домой	
A young girl with long blonde hair Девушка с длинными светлыми волосами	walked прошла		confidently уверенно	across the room по комнате	

Времена английского глагола (активный залог) English Tenses (Active Voice)

Present

Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Cont.
глагол (+ s)	be + ing	have/ has + III форма	have/has been + ing
I/ we/ you/people do He/ She/ Mary does	I am doing You/ we/ they are doing He/ she/ Mary is doing	I/ we/ you/ they have done He/ she / Mary has done	I have been doing He has been doing
употребление регулярное действие I work every day. - Я работаю каждый день. <i>always – всегда</i> <i>never – никогда</i> <i>usually, generally – обычно</i> <i>often – часто</i> <i>seldom, sometimes, rarely – иногда</i> <i>every week – каждую неделю</i> <i>every year – каждый год</i> + факт Water boils at 100 degrees Вода кипит при 100 градусах. + будущее действие по расписанию или графику The ship sails tomorrow. Корабль уходит завтра.	употребление действие происходит сейчас, в данный период времени They are having dinner (now) – Они сейчас обедают <i>now, right now, at the moment, at present, presently – сейчас, в настоящее время</i> + будущее запланированное действие I am coming on Monday by 5 o'clock train – Я приеду в понедельник пятничасовым поездом.	употребление действие закончилось к определенному моменту в настоящем The guests have already arrived. – Гости уже прибыли. <i>ever – когда-либо</i> <i>never – никогда</i> <i>yet – еще не, уже?</i> <i>already – уже.</i> <i>just – только что</i> <i>recently, lately – недавно</i> <i>so far, by now – к настоящему моменту</i> <i>this week – на этой неделе</i> <i>this year – в этом году</i> <i>today – сегодня</i> (неоконченный период времени) + действие имеет результат	употребление длительное действие, которое началось в прошлом и продолжается до сих пор They have been having lunch since 2 o'clock Они обедают с двух часов. <i>for a long time</i> <i>since 2 o'clock</i> <i>how long?</i> <i>since when?</i>

Past

Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Cont.
II форма глагола	was/ were + ing	had + III форма	had been + ing
I/ we/ Mary did/ worked	I / he/ she/ Mary was doing We/ you/ they were doing	I/ we / Mary had done	I/ he/ they had been doing
<u>употребление</u> действие в прошлом I went for a walk yesterday Вчера я ходил гулять <i>yesterday – вчера</i> <i>last week – на прошлой неделе</i> <i>5 days ago – 5 дней назад</i>	<u>употребление</u> длительное действие или процесс, совершившийся в определенный период или момент в прошлом I was having lunch at 3 o'clock yesterday – Вчера в 3 часа я обедал. <i>at 5 yesterday – вчера в пять часов</i> <i>from 6 to 7 yesterday – вчера с 6 до 7</i> <i>for 4 days last week – в течение 4-х дней на прошлой неделе</i> <i>all the day long – весь день</i>	<u>употребление</u> действие, закончившееся к определенному моменту в прошлом <i>by 6 o'clock yesterday – к 6 часам вчера</i> <i>before we came – перед тем, как он пришел</i> <i>by the end of last year – к концу прошлого года</i>	<u>употребление</u> длительное прошедшее действие, которое началось до определенного момента в прошлом и еще продолжалось в тот же момент <i>He had been reading for two hours when his sister came.</i> <i>он читал уже два часа, когда пришла его сестра.</i>

Future

Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Cont.
will + глагол	will + be + ing	will + have + III форма	will have been + ing
I, we, they, Mary will do	I, we, he, they will be doing	I, we, he, they, Mary will have done	I / he / they will have been doing
<u>употребление</u> действие в будущем I will come tomorrow again. – Завтра я приду опять. <i>tomorrow- завтра, the day after tomorrow – послезавтра</i> <i>next week- на следующей неделе</i> <i>in a month- через месяц</i> <i>in the 21st century – в 21 веке</i>	<u>употребление</u> длительное действие, которое будет совершаться в определенный момент или период в будущем I will be having lunch at 2 o'clock tomorrow. – Завтра в 2 часа я буду обедать. <i>at 5 tomorrow – завтра в 5 часов</i> <i>from 6 to 7 tomorrow – завтра с 6 до 7</i> <i>for 4 days next week – в течение 3 дней на следующей неделе</i> <i>all day long tomorrow – завтра весь день</i>	<u>употребление</u> действие, которое будет закончено к определенному моменту в будущем All the guests will have arrived by midday tomorrow. – Все гости придут завтра к полудню. <i>by 5 p.m. tomorrow – завтра к 5 часам вечера</i> <i>when she comes – когда она придет</i> <i>by next winter – к следующей зиме</i>	<u>употребление</u> длительное будущее действие, которое начнется раньше определенного момента в будущем <i>When the guests arrive, he will have been here for 3 hours. – Когда придут гости, он будет здесь уже 3 часа.</i>

Времена английского глагола (пассивный залог) English Tenses (Passive Voice)

Пассивный залог образуется по следующей формуле:

be + III форма глагола

	Indefinite	Continuous	Perfect
Present	I am always asked – меня всегда спрашивают	I am being asked (now) – меня (сейчас) спрашивают	I have been already asked – Меня уже спросили
Past	I was asked yesterday – Меня вчера спросили	He was being asked at 3 yesterday – Вчера в 3 часа его спрашивали	He had been asked by 3 o'clock yesterday – Вчера к 3 часам его спросили
Future	I will be asked tomorrow – Завтра меня спросят	He существует. Заменяется Future Indefinite	He will have been asked by 3 o'clock tomorrow – Завтра к 3 часам его спросят

Модальные глаголы и их заместители Modal verbs and their equivalents

	Present	Past	Future
can	I can I am able to do smth	I could I was, we were able to do smth	I will be able to do smth
may	I may do smth am/is/are allowed to do smth	I might was/were allowed to do smth	I will be allowed to do smth
must	must do smth have to do smth am/ is/ are to do smth	had to do smth was/ were to do smth	will have to do smth
should	should	should	should
need	need	-	-

Употребление:

Can

1. физическая или умственная возможности

I can book a double room for you. – Я могу забронировать вам двухместный номер

I can speak French. – Я говорю по-французски. (могу, умею говорить)

2. разрешение сделать что-либо.

You can come at any time – Вы можете приходить в любое время.

Can I have a cup of tea? – Можно выпить чашечку чая?

3. запрещение (в отрицательной форме)

You can't smoke here. – Здесь нельзя курить.

to be able to do smth – быть в состоянии, быть способным сделать.

was/ were able to do smth – смог, сумел, удалось (сравни: could – мог, умел)

Mary is a good chambermaid. She is not able to steal anything. – Мэри – хорошая горничная. Она не способна на кражу.

I could read when I was four. – Когда мне было четыре года, я умел читать.

I was able to read this book because I knew English well. – Я смог прочитать эту книгу, потому что я знал английский хорошо.

Can I have lunch right now? – Могу я пообедать прямо сейчас?

Yes, you can. – Да, можете.

No, you can't. – Нет, не можете.

May

1. разрешение (более официальная форма, чем can)

May I come in? – Можно войти?

2. возможность (возможно, случайно)

You may notice that this table is in Braille. – Вы можете заметить, что эта табличка выполнена шрифтом Брайля.

3. строгое запрещение

You may not leave this room until the police come. – Не смейте покидать комнату, пока не придет полиция.

May I do it? – Можно сделать что-либо?

Yes, you may (can). – Да, можно

No, you may not. – Нет, нельзя.

No, you can't/ No you mustn't – Нет, нельзя (по правилам, по закону)

No, don't. – Нет, не делайте. (просьба не делать)

Must

1. Моральный долг, обязательство
I must report to my boss once a week. – Я должен отчитываться начальнику раз в неделю.
2. приказ, настоятельный совет
You must call for the doctor immediately. – Вы должны немедленно вызвать врача.
3. очень строгое запрещение
You must smoke here – Здесь запрещено курить.
to have to do smth – быть вынужденным; пришлось
I had to cancel my booking. – Мне пришлось отменить бронь.
to be to do smth – долженствование, связанное с планом или договоренностью.
I was to come on Monday. – Я должен был приехать в понедельник.
Must I do it? – Я должен это сделать?
Yes, you must. – Да, должны.
No, you needn't. – Нет, не нужно.
May I do it? – Можно это сделать?
No, you mustn't – Нет, нельзя.

Should

- Основное значение модального глагола *should* – «следует, следовало бы». Может переводиться как должен, нужно, нужно было бы и т.д.
- You should stop complaining. – Тебе нужно/ следует прекратить жаловаться.
You shouldn't drive so fast. – Не надо так быстро ехать/ Тебе не следует...
Should I do it? – Мне надо (следует) сделать это?
Yes, you should. – Да, нужно (следует)
No, you shouldn't. – Нет, не нужно (не следует).

Need

- Употребляется только в форме настоящего времени. Обозначает:
1. необходимость (нужно)
Need I go there aright now? – Мне нужно пойти туда прямо сейчас?
You need to check these forms. – Мне нужно проверить эти бланки.
 2. отсутствие необходимости (отрицательная форма)
You needn't change the room. – Нет необходимости менять номер.
 3. разрешение не делать что-либо (отрицательная форма)
You needn't check all the reservations. – Вам/ Тебе не нужно/ можно не проверять все брони.
Need I do it? – Мне необходимо/ нужно это сделать?
Yes, you must. – Да, обязательно.
No, you needn't. – Нет, не нужно.
Must I do it? – Я должен/ Мне надо это сделать?
Yes, you must. – Да, должен/ надо.
No, you needn't. – Нет, не надо.

Оборот there is / there are

Оборот there is/ there are употребляется для выражения наличия в определенном месте или времени лица или предмета.

Оборот there is/ there are переводится как есть, имеется, существует, находится.

Оборот there is/ are не переводится. В русском эквиваленте на первом месте стоит обстоятельство места или времени (где и когда).

Прошедшее время от there is – there was.

Прошедшее время от there are – there were.

Будущее время от there is/ are – there will be.

there is/ are + подлежащее + обстоятельство места/ времени

there is/ there are + что/ кто + где/ когда

There is only one room available for these dates. – Есть только один свободный номер на эти даты.

There are 50 rooms in our hotel. – В нашем отеле 50 комнат.

There was a conference in this room yesterday. – Вчера в этом зале была конференция.

There were two conferences in this room last week. – На прошлой неделе в этом зале было две конференции.

Если в предложении есть однородные подлежащие, глагол согласуется в числе с первым из них, т.е. если первое подлежащее выражено существительным или местоимением в единственном числе, то употребляется оборот there is, если же первое подлежащее выражено существительным или местоимением во множественном числе, то употребляется оборот there are.

There are two flip charts and an overhead projector in the conference room.

В конференц-зале есть два флип чарата и проектор.

There is an overhead projector and two flip charts in the conference room.

В конференц-зале есть проектор и два флип чарта.

Вопросительная форма

Для образования вопросительной формы глагол is/ are/ was/ were выносятся на первое место. При этом слово there сохраняется!

There is a mini-bar in your room. – Is there a mini-bar in your room?

There was a meeting in this room. – Was there a meeting in this room?

There will be a meeting in this room tomorrow. – Will there be a meeting in this room tomorrow?

Отрицательная форма

Отрицательная форма может быть образована двумя способами.

1. При помощи отрицательной частицы not. В этом случае необходимо употребление неопределенного местоимения, количественного числительного или неопределенного артикля перед подлежащим.

There are not (aren't) any projectors there. – Там нет проекторов.

There is not a projector there. – Там нет ни одного проектора.

There aren't 10 rooms available. – Нет десяти свободных номеров.

There won't be any people there. – Там не будет людей.

2. При помощи местоимения no. В этом случае неопределенный артикль или количественные обозначения не употребляются.

There are no rooms available. – Свободных номеров нет.

There were no rooms available – Свободных номеров не было.

There will be no rooms available – Свободных номеров не будет.

Вопросы Questions

Существует несколько типов вопросов: Общий, Специальный, Вопрос к подлежащему, Альтернативный и Разделительный.

1. Общий вопрос – это вопрос к смыслу предложения. На этот вопрос ожидается утвердительный или отрицательный ответ, обычно краткий. Вопрос строится при помощи вспомогательного глагола или глагола связки, которые выносятся на первое место.

Если в предложении уже есть глагол to be в любой личной форме, никаких дополнительных вспомогательных глаголов не нужно. Важно помнить, что глагол to be не употребляется во временах группы Continuous

Если в предложении нет глагола to be, необходим вспомогательный глагол do/does для настоящего времени, и did для прошедшего времени.

	Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Cont.
Present	I <u>want</u> to go to the restaurant. – <u>Do</u> you <u>want</u> to go to the restaurant? You are a delegate. – <u>Are</u> you a delegate?	You <u>are going</u> to the restaurant. – <u>Are</u> you <u>going</u> to the restaurant?	I <u>have stayed</u> with you before. – <u>Have</u> you <u>stayed</u> with us before? I <u>have been</u> to Paris twice. – <u>Have</u> you <u>been</u> to Paris?	I <u>have been working</u> for 2 hours. – <u>Have</u> you <u>been working</u> for 2 hours?
Past	I <u>wanted</u> to go to the restaurant. – <u>Did</u> you <u>want</u> to go to the restaurant? You were a delegate. – <u>Were</u> you a delegate?	You <u>were going</u> to the restaurant. – <u>Were</u> you <u>going</u> to the restaurant?	I <u>had done</u> this by 5 o'clock yesterday. – <u>Had</u> you <u>done</u> this by 5 o'clock yesterday? I <u>had been</u> there by 5 p.m. yesterday. – <u>Had</u> you <u>been</u> there by 5 p.m. yesterday?	I <u>had been telephoning</u> clients. – <u>Had</u> you <u>been telephoning</u> clients?
Future	I <u>will go</u> to the restaurant tomorrow. – <u>Will</u> you <u>go</u> to the restaurant tomorrow? You will be a delegate. – <u>Will</u> you <u>be</u> a delegate?	I <u>will be paying</u> by Visa Card. – <u>Will</u> you <u>be paying</u> by Visa Card?	I <u>will have been</u> there by tomorrow. – <u>Will</u> you <u>have been</u> there by tomorrow?	I <u>will have been telephoning</u> clients for 2 hours by that time. – <u>Will</u> you <u>have been telephoning</u> clients for 2 hours by that time?

I would like some tea. – Would you like some tea?

2. Специальный вопрос начинается с вопросительного слова:

When – когда

Where – где

What – какой, что

Which – который

Whom (who) – кого, кому, кем

Why – почему

How – как

Вопросительно слово стоит в самом начале вопроса, за ним следует вспомогательный глагол, затем все остальные члены предложения.

вопр. слово + всп. гл + подлежащее + осн. глагол + дополнение + обстоятельство

Wh- – do, did, have, was и т.д. – кто/что – собств. действие – кого/что – где -когда

When did they arrive? – Когда они прибыли?

When are you going to arrive? – Когда вы собираетесь приехать?

Where would you like to stay? – Где бы вы хотели остановиться?

What room would you like to stay at? – В каком номере желаете остановиться?

You have seen two rooms. Which do you like best? – Вы видели два номера. Какой (который из них) вам больше понравился?

What excursion would you like to go on? – На какую экскурсию вы бы хотели пойти?

Why did you choose this hotel? – Почему вы выбрали этот отель?

How will you be paying? – Как вы будете платить?

3. Вопрос к подлежащему – вариант специального вопроса. Начинается с вопросительного слова who (кто) или what (что). Особенность этого вопроса в том, что вопросительное слово одновременно является подлежащим, следовательно, порядок слов прямой, как в утвердительном предложении.

Who arrived yesterday? – Кто прибыл вчера?

Who is having dinner now? – Кто сейчас ужинает?

What is this? – Что это?

What hotels are popular with tourists? – Какие отели популярны у туристов?

4. Альтернативный вопрос подразумевает выбор из двух и более вариантов.

Will you eat table d'hôte or a la carte? – Вы будете комплексный завтрак/обед/ужин или закажете по меню?

Альтернативный вопрос строится по образцу общего вопроса. Выбор может осуществляться между любыми членами предложения.

Our Japanese guests were satisfied with the service.

Were our Japanese guests or friends satisfied with the service?

Were our Japanese or French guests satisfied with the service?

Were our Japanese guests satisfied or dissatisfied with the service?

Were our Japanese guests satisfied with the service or with the results of the meeting?

5. Разделительный вопрос состоит из двух частей. Первая часть – обычное повествовательное предложение, вторая часть после запятой – краткий общий вопрос. Причем если первая часть утвердительная, то вторая – отрицательная, и наоборот.

You have stayed with us before, haven't you? – Вы останавливались у нас раньше, не так ли?

You haven't stayed with us before, have you? – Вы не останавливались у нас раньше, не так ли?

Сложное дополнение Complex object

Сложное дополнение состоит из двух частей:

существительное/ местоимение + инфинитив

Употребляется после следующих глаголов

1. want – хотеть

would like – (я) бы хотел

expect – ожидать

I want you to send me some information – Я хочу, чтобы вы прислали мне информацию.

I'd like the ballroom to be decorated with flowers. – Я бы хотел, чтобы бальный зал был украшен цветами.

We didn't expect the guests to arrive so early. – Мы не ожидали, что гости придут так рано.

2. После глаголов see – видеть, hear – слышать, notice – замечать, feel – чувствовать употребляется инфинитив без частицы to в случае, если действие завершено, и причастие настоящего времени (-in) если действие в развитии, не завершено.

I saw him cross the street. – Я видел, как (что) он перешел улицу.

I saw him crossing the street. – Я видел, как он переходил улицу.

I felt somebody touch my sleeve. – Я почувствовал, что кто-то тронул меня за рукав.

I noticed him take the money. – Я заметил, что он взял деньги.

I saw him taking the money from the counter. – Я видел, как он брал деньги с прилавка.

3. Выражение have smb do smth, make smb do smth

Глаголы have и make со сложным дополнением указывает на то, что действие выполняется не субъектом, а другим лицом по желанию, требованию, приказу или заказу субъекта.

I'll have somebody bring you some water. – Я попрошу принести вам воды.

I'll make him bring you some water. – Я скажу ему, чтобы он принес вам воды.

I'll have somebody change the towels. – Я скажу, чтобы вам поменяли полотенца.

Выражение have smth done

Выражение have something done (III форма глагола) употребляется, когда действие выполняется не каким-либо лицом, а для него.

I want to have my hair cut. – Я хочу постричься. (Вы будете стричься не сами, а пойдете в парикмахерскую)

Present Simple	I always make my bed. Я всегда заправляю кровать.	I always have my bed made. Мне всегда заправляют кровать.
Present Continuous	I am making my bed. Я сейчас заправляю кровать.	I am having my bed made. Мне сейчас заправляют кровать.
Past Simple	I always made my bed. Я всегда заправлял кровать.	I always had my bed made. Мне всегда заправляли кровать.
Past Continuous	I was making my bed. Я заправлял кровать (в это время)	I was having my bed made. Мне заправляли кровать (в то время)
Future Simple	I'll make my bed. Я заправлю кровать.	I will have my bed made. Мне заправят кровать.
Future Continuous	I'll be making my bed. Я буду заправлять кровать (в это время)	I will be having my bed made. Мне будут заправлять кровать (в это время)
Present Perfect	I've already made my bed. Я уже заправил кровать.	I have already had my bed made. Мне уже заправили кровать.
Present Perfect Cont.	I have been cleaning my house. Я убирался дома.	I have been having my house cleaned. У меня дома делали уборку.
Past Perfect	I'd made my bed (by that time) Я заправил кровать (к этому времени)	I had had my bed made (by that time) Мне заправили кровать (к этому времени).
Past Perfect Cont.	I had been cleaning the house Я убирался дома.	I had been having my house cleaned. У меня дома делали уборку.
Infinitive (инфинитив)	I should clean my room. Я должен/ мне следует убраться в комнате.	I should have my room cleaned. Нужно, чтобы кто-нибудь убрался у меня в комнате.
Gerund (герундий)	I like cleaning my room. Мне нравится убираться в комнате.	I like having my room cleaned. Мне нравится, когда кто-то убирается у меня в комнате.

Который час? Telling the time

What is the time? [Уо'т из зэ тайм]?

2.30 – It is half past two. [Ит из хаф паст ту:]

8.50 – It is ten to nine. [ит из тэн ту файв]

3.15 – It's quarter past three. [ит из кво'тэ паст срии]

5.00 – It is five o'clock [ит из файв о клок]

10.20 – It's ten twenty [итс тэн туэ'нти]

11.45 – It's eleven forty-five [итс илэ'вн фо:'ти-файв]

9.10 – It's ten past nine [итс тэн паст найн]

Годы Years

Годы обозначаются количественными числительными следующим образом: сначала называется число сотен лет, содержащихся в данной дате, а затем десятки и единицы. Годы, начиная с 2000, обозначаются числительным thousand. Слово year не употребляется.

1998 – nineteen ninety-eight (19-98) [найнти:'н на'йнти-эйт]

2000 – two thousand [ту: са'узэнд]

2008 – two thousand eight [ту: са'узэнд эйт]

Деловая переписка

Business correspondence

Структура делового письма Business letter structure

1. Адрес
2. Вступительное обращение
3. Преамбула
4. Основной текст
5. Заключение
6. Заключительное приветствие
7. Подпись
8. Постскрипtum
9. Приложение

1. **Адрес** отправителя указывается в верхнем правом углу, адрес получателя – ниже слева. Адрес указывается в следующем порядке:

- наименование организации
- номер дома и название улицы
- название города (с обозначением почтового района) или штата (для США)

Обычно письмо пишется на фирменном бланке организации, на котором уже бывает указан адрес. В этом случае писать адрес отправителя от руки не нужно.

2. **Вступительное обращение** – основные формы вступительного обращения см. ниже

3. **Преамбула** – первый абзац письма, в котором изложена его цель, причина, побудившая его написать. После прочтения преамбулы, адресат должен понять суть письма.

4. **Основной текст** состоит из 2 – 4 абзацев. Здесь излагается ситуация, выражаются личные мысли и чувств по этому поводу, и высказываются просьбы о конкретных действиях либо собственный вариант решения вопроса

5. **Заключение** необходимо для подведения итогов и логического завершения письма

6. **Заключительное приветствие** зависит от типа письма. Список основных форм указан ниже.

7. **Подпись** завершает письмо. Она состоит из двух компонентов (ФИО + должность адресанта). В электронном письме часто указывается телефонный номер и адрес компании. Подпись ставится после заключительных слов прощания (в письме на бумажном носителе – между заключительными словами прощания и напечатанной фамилией отправителя) Если не указывается пол отправителя, то как правило, это мужчина. Например: L. Smith (Mrs)/ Marketing Manager

8. **Постскрипtum (P.S.)** – приписка в конце письма после подписи. Постскрипtum редко используется в деловой переписке. Он служит для того, чтобы сообщить адресату о важном событии, произошедшем уже после написания письма, или передать ему информацию, имеющую косвенное отношение к теме письма

9. **Приложение** – при наличии нескольких приложений, каждое из них оформляется на отдельном листе. В английском языке существует два эквивалента слова «приложение»: attachment и enclosure. Attachment употребляется в тех случаях, когда бланк приложения прикрепляется к бланку письма, а также в электронной почте. Enclosure обозначает приложение, которое просто вкладывается в конверт вместе с письмом.

Образцы электронного письма
E-mail sample

<u>Кому/ To</u>	<u>???@??? .com</u>
<u>Копия/ Copy</u>	<u>???@??? .ru</u>
<u>Тема/ Subject</u>	<u>New booking</u>

Dear Sir/Madam

I would like to book three single rooms from 1st to 10th May for three of our engineers. The rooms should be booked in the names of Ivan Ivanov, Nikolay Petrov, Sergey Sidorov.

Could you please inform me/ Please inform me of your rates and whether you give discounts for company bookings.

I look forward to receiving confirmation form you.

With best wishes
Anna Ivanova
Secretary

Образец делового письма на бумажном носителе
Business letter sample

Mr. J. Smith
Marketing Manager
«Travel Abroad» ltd
35 Highway Avenue
York
Yorkshire
Our ref:
Your ref:

5th November 2007

Dear Mr. Smith!

Thank you for your enquiry of November, 1. We hope you will find the enclosed information useful. Thank you for the interest shown in services.

Yours faithfully
S. Jackson (от руки)

S. Jackson
Manager

Вежливые формы обращения и просьбы Polite address and requests

1. Все виды информации (в том числе запреты, предупреждения и инструкции) могут иметь форму вежливой просьбы при употреблении слова please и thank you. Please, keep off the grass. Thank you. – Пожалуйста, не ходите по траве. Спасибо.

2. Очень часто вежливые просьбы начинаются с конструкции Will/ Would you please (do smth) или Can/Could you (do smth), please? а также модального глагола may: May I ask you? – Я могу вас спросить?

3. Традиционной формой вежливого обращения является употребление сочетания Mr. (Mister – по отношению к мужчине), Mrs. (Missis – по отношению к замужней женщине или женщине в возрасте) и Miss (по отношению к незамужней женщине) + фамилия того (той), к кому обращаются. Однако в последнее время наблюдается тенденция замены Mrs. и Miss нейтральным Ms. Слова Mr., Mrs., Miss и Ms в некоторых случаях могут быть заменены словами Lady, Doctor, Professor и т.д.

4. Обращение sir употребляется без имени и фамилии. При групповом обращении оно заменяется словом gentlemen.

5. При обращении к смешанной аудитории (мужчины и женщины) употребляется выражение Ladies and Gentlemen!

I prefer/ I'd prefer...	[ай прифё:'/ айд при-фё:'...]	Я предпочитаю/ Я бы предпочел
I'd like smth/ to do smth...	[айд лайк са'мсин/ айд лай ту ду са'мсин]	Я бы хотел ч-л/ я бы хотел сделать ч-л.
I'd rather...	[айд ра':зэ...]	Я бы лучше...
May I suggest you that...	[мэй ай сэджэ'ст ю зэг...]	Могу я предложить вам...
Please, see the information below.	[пли:з, си: зэ инфэмэ'йшн билу'у]	Просмотрите информацию ниже.
Could you give me some information about accommodation?	[куд ю гив ми сам и'нфэмэ'йшн эба'ут эко'мэдэ'йшн]	Не могли бы вы предоставить мне информацию о размещении?
I'd like some information, please.	[айд лайк сам и'нфэмэ'йшн, пли:з]	Подскажите, пожалуйста.
Could you possibly send me details?	[куд ю по'субли сэнд ми ди'тэйлз]	Пришлите, пожалуйста, более подробную информацию.
I wonder if you could help me.	[ай уа'ндэ ию куд хэлп ми:]	Не могли бы вы мне помочь?
Can I help you?	[кэн ай хэлп ю:']	Я могу вам помочь?
How may I help you?	[хау мэй ай хэлп ю:']	Чем я могу вам помочь?
What would you like to know?	[уо'т вуд ю лайк ту но'у?]	Что вы хотели бы знать?
Would you like me to send you some information?	[вуд ю лайк ми ту сэнд ю сам и'нфэмэ'йшн]	Вы хотите, чтобы я прислал вам информацию?
Is there anything else?	[из зэ'э э'нисин элс?]	Еще что-нибудь?
Could I possibly ask you to send it once again?	[куд ай по'сэбли аск ю ту сэнд ит уа'ис эгэ'н?]	Пришлите, пожалуйста, еще раз.
Can/could you repeat that, please?	[кэн/ куд ю рипи:'т зэт, пли:з?]	Не могли бы вы повторить?

Can I have your name and address?	[кэн ай хэв ё нэйм энд эд-рэ'с?]	Ваше имя и адрес, пожалуйста.
Can you send me a new invoice, please?	[кэн ю сэнд ми э нью и'нвойс, пли:з?]	Не могли бы вы прислать новый счет?
Can we order a new one?	[кэн уи о:'дэ э нью' уан]	Мы можем заказать новый?
Can you give me the details?	[кэн ю гив ми зэ ди'тэйлз?]	Не могли бы вы предоставить мне более подробную информацию?
Can you take a message for him, please?	[кэн ю тэйк э мэ'сидж фохим, пли:з?]	Не могли бы вы принять сообщение для него? передать ему?
Can you spell that please?	[кэн ю спэл зэт, пли:з?]	Не могли бы вы произнести по буквам?
Would you mind taking a seat in the lounge for a few minutes?	[вуд ю майнд тэ'йкин э си:т ин зэ ла'ундж фор э фью: ми'нитс?]	Не могли бы вы подождать в холле/ комнате отдыха?

Разговор по телефону Speaking on the phone

Hallo. This is John Smith / Hallo. John Smith here. Good morning/ afterno- on/evening. This is John Smith from «Smith and Son»/head of- fice. Can/Could I speak to John Smith? – (Smith) Spea- king. I'm calling about booking for Mr. Ivanov I'm calling to book a room at your hotel.	[хэло'у. зис из джон смис] [хэло'у. джон смис хи'э.] [гуд мо:'нин/ а:'фтэнун/ и:'внин.] [зис из джон смис фром «смис энд сан»/ хэд о'фис] [кэн/ куд ай спи:к ту джон смис – (смис) спи:'кин] [айм ко'лин эба'ут бу'кин фо ми'стэ ива'нов] [айм ко'лиц ту бук э ру:м эт ё хоутэ'л]	Здравствуйте. Это (говорит) Джон Смит. Доброе утро/день/вечер.
I am phoning to make ar- rangements about a room.	[айм фо'унин ту мэйк эрэ'нджмэнтс эба'ут э ру:м.]	Говорит Иван Иванов из компании «Смит и сын»/ главного офиса. Могу я поговорить с Ива- ном Ивановым? – Слу- шаю Вас.
I am phoning about the de- tails of my reservation.	[айм фо'унин эба'ут зэ ди'тэйлз оф май рэ'зэ- вэ'йшн.]	Я звоню по поводу брони на г-на Иванова. Я звоню, (чтобы) забро- нировать номер в вашем отеле.
I can't get through to his number.	[ай кант гэт сру: ту хиз на'мбэ]	Я звоню, (чтобы) забро- нировать номер. Я звоню по поводу моей брони.
Can he call me back, plea- se? Can you take a message for her, please? Can I leave a message?	[кэн хи кол ми бэк, пли:з?] [кэн ю тэйк э мэ'сидж фо хим, пли:з?] [кэн ай ли:в э мэ'сидж?]	Я не могу ему дозвонить- ся (не могу дозвониться на его номер) Не мог бы он мне перез- вонить? Не могли бы вы принять для него сообщение? Я могу оставить сообще- ние?
Thank you for your help. Hallo. Moscow hotel. How can I help you?	[сэнк ю: фо ё хэлп] [хэло'у. мо'скоу хоутэ'л. хау кэн ай хэлп ю?]	Спасибо за помощь. Здравствуйте. Отель «Москва». Чем ям могу вам помочь? Здравствуйте, служба приема и размещения. Чем я могу вам помочь?
Hallo, Reception. What can I do for you?	[хэло'у, рисэ'пшн. уот кэн ай ду фо ю?]	Отдел бронирования, (это) говорит Питер. Доброе утро. Джон Смит. Слушаю Вас.
Reservations, (this is) Pe- ter speaking Good morning. John Smith speaking. Who is calling, please? Hold the line, please. Hold on. I'll put you thro- ugh I will put you through to Reservations	[рэ'зэвэ'йшнз, (зис из) Пи:тэ спи:'кин] [гуд мо:'нин. джон смис спи:'кин] [ху: из ко:'лин, пли:з?] [холд он зэ лайн, пли:з] [холд он. айл пут ю сру:] [ай уил пут ю сру: ту рэ'зэвэ'йшнз]	Кто его спрашивает? Не вешайте трубку. Не вешайте трубку. Я вас соединю. Я соединю вас с отделом бронирования

I'm sorry, the line is engaged.
Would you like to hold?
I am sorry you have had to wait.
Sorry, he is out now.

[айм со'ри, зэ лайн из ин-
гэ'йджд]
[вуд ю: лайк ту хоулд?]
[айм со'ри ю: хэв хэд ту
уэйт]
[со'ри, хи: из а'ут на'у]

He won't be back for an hour.
Can I take a message for him?
Can I take your contact details?
Can I check your contact details?
Sorry, you have dialed the wrong number.
I will give you a ring tomorrow.
Thank you for calling

[хи уо'унт би бэк фо: эн
а'уэ]
[кэн ай тэйк э мэ'сидж фо:
хим?]
[кэн ай тэйк ё ко'нтэкт
ди'тэйлз?]
[кэн ай чек ё ко'нтэкт
ди'тэйлз?]
[со'ри, ю: хэв да'йэлд зэ
рон на'мбэ]
[ай уи'л гив ю: э рин тэ-
мо'роу]
[сэнк ю фо ко:'лин]

К сожалению, номер занят.
Вы будете ждать?
Прошу прощения, что вам пришлось ждать.
К сожалению, его нет на месте.
Он вернется не раньше, чем через час.
Ему что-нибудь передать?
Как с вами связаться?
Повторите, пожалуйста, номер/ адрес и т.д.
Вы набрали неправильный номер.
Я позвоню вам завтра.
Спасибо за звонок.

Полезные слова и словосочетания

Phrase bank

29th April, 2008	[он з туэнти найнс оф эйп-рил, ту саузэнд эйт]	29 апреля 2008 года
April 29, 2008	[ди'э сё о мэ'дэм]	29 апреля 2008 года
Dear Sir/Madam,	[ди'э сё о мэ'дэм]	Уважаемый господин или
Dear Sir or Madam,	[ди'э сё:з]	госпожа
Dear Sirs,	[джэ'нтлмэн]	Уважаемые господа!
Gentlemen:		Уважаемые господа!
		Господа! (употребляется в основном в США)
To whom it may concern	[ту ху:м ит мэй кэнсё:'н]	Внимание заинтересованных лиц, всем заинтересованным лицам
		Уважаемый мистер/ миссис/ мисс Смит!
Dear Mr/ Mrs/ Ms Smith,	[ди'э ми'стэ/ ми'ссис/ мис Смис]	Дорогая Саманта (неофициальные, личные отношения)
Dear Samantha	[ди'э Сама'нса]	Привет, Саманта!
Hi Samantha!	[хай сама'нса]	Кевин, здравствуй!
Hallo/ hello Kevin!	[хэлло'у, Кэ'вин]	Спасибо за письмо.
Thank you for your letter.	[сэнк ю: фо: ё: лэ'тэ]	Спасибо за быстрый ответ.
Thank you for your quick/prompt reply.	[сэнк ю: фо: ё куи'к / промпт рипла'й]	
Thank you for sending me the catalogue I requested.	[сэнк ю: фо: сэ'ндин ми: зэ кэ'тэлог ай рикую'стид]	Спасибо, что (Вы) прислали мне каталог, который я просил.
		Спасибо за письмо от 23 июня.
Thank you for your e-mail of 23 June/ received 23 June.	[сэнк ю: фо: ё: и'мэйл оф зэ туэнти сё:д оф джу:н/ риси'вд он зэ туэнти сё:д оф джу:н]	
(I) hope my e-mail finds you well.	[ай хо'уп май и'мэйл файндз ю: уэ'л]	Надеюсь, у Вас все хорошо.
We appreciate your interest in...	[Уи: эпри'шизйт ё: и'нтрист ин...]	Мы ценим вашу заинтересованность...
Sorry for the delay in replying	[со'ри фо: зэ дилэ'й ин рипла'ин]	Простите за задержку с ответом.
You will be pleased to hear that...	[ю: уи'л би: пли:зд ту хи'э зэт]	Вы будете рады услышать, что..
Just a short note to let you know that...	[джаст э шот но'ут ту лэт ю: но'у зэт...]	Небольшое письмо, чтобы сообщить вам, что
We are writing to inform you that...	[уи: а: рай'гин ту инфо:м ю: зэт...]	Пишу вам, чтобы сообщить, что...
Following my e-mails [dates] I must inform you that...	[фо'лоуин май и'мэйлз [] ай маст инфо:'м ю: зэт]	Ссылаясь на предыдущие письма, должен сообщить вам, что...
We are pleased to inform you that...	[Уи:' а: пли:зд ту инфо:'м ю: зэт...]	С радостью сообщаем вам, что...
We regret to inform you that...	[Уи:' ригрэ'т ту ино:'фм ю: зэт]	С сожалением сообщаем, что...

I am sorry to tell you that...	[ай эм со'ри ту тэл ю: зэт]	С сожалением сообщаем, что...
Unfortunately, we have to inform you that...	[анфо'читли уи' хэв ту инфо:'м ю: зэт]	К сожалению, должны сообщить вам, что...
You may be interested to know that...	[ю: мэй би: и'нтристид ту по'у зэт]	Возможно, вам будет интересно узнать что...
You may be aware that...	[ю мэй би эуэ'э зэт]	Возможно, вы знаете, что...
We are able to /can confirm that...	[уи' а: э'йбл ту/ кэн кэн-фё:'м зэт...]	Мы можем подтвердить, что...
Re last e-mail...	[ри: ласт и'мэйл]	В ответ на Ваше последнее письмо
Re your advertisement	[ри: ё: эдвё:'тисмэнт]	В ответ на Вашу рекламу
Further to our phone call (earlier today)...	[фё:'зэ ту а'уэ фо'ун кол] [э'лиэ тэдэ'й]	В продолжение нашего телефонного разговора (сегодня)...
We are writing to confirm your telephone call this morning in which you requested us...	[уи' а: ра'йтин ту кэнфё:'м ё тэ'лэфоун кол зис мо'нин ин уи'ч ю: рикуюэ'стид ас...]	Настоящим подтверждаем, что сегодня утром Вы попросили нас по телефону...
This is to confirm our telephone conversation of ...	[зис из ту кэнфё:'м а'уэ тэ'лэфоун ко'нвёсэ'йши оф...]	Настоящим подтверждаю, что наш телефонный разговор от...
As mentioned in my letter of...	[эз мэ'ншид ин май лэ'тэ оф]	Как указано в моем письме от...
I'm writing with regards to your recent e-mail...	[айм ра'йтин уи'з рига:'дз ту ё ри'снт и'мэйл...]	В ответ на ваше последнее письмо сообщаю...
We refer to our letter of...	[Уи' рифё' ту а'уэ лэ'тэ оф]	Мы ссылаемся на наше письмо...
I'm mailing this with reference to...	[айм мэ'йлин зис уи'з рэ'фрэнс ту...]	Это письмо касается...
With regard to...	[уи'з рига:'дз ту]	В ответ на...
With reference to...	[уи'з рэ'фрэнс ту]	В ответ на...
With reference to your enquiry of...	[уи'з рэ'фрэнс ту ё: ин-куа'эри оф...]	В ответ на ваш запрос от...
I'm mailing this via «Contact us» link on your website	[айм м'эйлин зис ва'я «ко'нтэкт ас» линк он ё уэ'бсайт]	Пишу по ссылке «Свяжитесь с нами» на нашем сайте.
I'm writing to thank you for (+ ing)	[айм ра'йтин ту сэнк ю: фо:...]	Пишу вам с благодарностью за...
I wish to draw your attention to my 4 previous emails.	[ай уи'ш ту дро: ё этэ'нши ту май фо: при'виэс и'мэйлз]	Прошу обратить внимание на мои предыдущие письма...